叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《先见美国》，贝瑞兄弟主演(seeing America First, With The Berry Brothers) 000001

2. 《先见美国》，贝瑞兄弟主演(seeing America First, With The Berry Brothers) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《先见美国》，贝瑞兄弟主演(Seeing America First, with the Berry Brothers)

['siːɪŋ]	[ə'merɪkə]	[fɜːrst]
SEEING	**AMERICA**	**FIRST**
看到	美国	第一的

先看美国

[wɪð; wɪθ]
WITH
和

和

[ðə; ði]	['beri]
THE	**BERRY**
这	浆果

浆果

['brʌðərz]
BROTHERS
兄弟

兄弟

['rɪt(ə)n]	[baɪ]
WRITTEN	**BY**
书面	经过

作者：

['eləna; -nɔː]	['kəulbi]
ELEANOR	**COLBY**
埃莉诺	科尔比

埃莉诺·科尔比

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ]
ILLUSTRATED	**BY**
插图	经过

插图由

[ef]	.	['dʌbljuː]	.	['faɪfɚ]
F	**.**	**W**	**.**	**PFEIFFER**
F	.	W	.	普费弗

FW PFEIFFER

[naɪ'ægrə]	-	['bʌfəloʊ]	.
NIAGARA	**-**	**BUFFALO**	**.**
尼亚加拉	-	水牛	.

尼亚加拉-布法罗。

['kɑːpiraɪt]	-	[baɪ]	['beri]	[bɹoʊz]	.	,	[ɪn'kɔːrpəreɪtɪd]	[dɪ'trɔɪt]	.
COPYRIGHT	**1917**	**BY**	**BERRY**	**BROS**	**.**	**,**	**INCORPORATED**	**DETROIT**	**.**
版权	-	经过	浆果	兄弟	.	,	公司	底特律	.

版权所有 1917 年，贝瑞兄弟公司（底特律）所有。

[groʊn]	-	[ʌps]	[tɔːk]	[ə; eɪ]	[lɑːt]	[ə'baʊt]	"	['siːɪŋ]	[ə'merɪkə]	[fɜːrst]	.
Grown	**-**	**ups**	**talk**	**a**	**lot**	**about**	**"**	**SEEING**	**AMERICA**	**FIRST**	**.**
生长	-	UPS	讲话	一个	很多	关于	"	看到	美国	第一的	.

成年人经常谈论“优先考虑美国”。

" [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l][lænd][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [ðæt] ['evriwʌn]

"	They	say	that	this	is	the	most	wonderful	land	in	the	world	and	that	everyone
"	他们	说	那	这	是	这	最多	精彩的	土地	在	这	世界	和	那	每个人

[ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][tuː; tə]['eni] ['ʌðər] ['kʌntri] .

ought	to	see	it	before	going	to	any	other	country	.
应该	到	看	它	前	去	到	任何	其他	国家	.

"他们说这是世界上最美好的土地，每个人在去其他任何国家之前都应该来这里看看。"

[ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [wʌt] [wiː; wi] ['beri] ['wægən] [bɔɪz] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ,

That	is	exactly	what	we	Berry	Wagon	Boys	are	going	to	do	,
那	是	确切地	什么	我们	浆果	车皮	男孩们	是	去	到	做	,

这正是我们"浆果马车男孩"要做的事。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi]['træv(ə)l][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [bɔɪz]

and	as	we	travel	we	are	going	to	write	this	little	book	for	other	boys
和	作为	我们	旅行	我们	是	去	到	写	这	小的	书	为了	其他	男孩们

[ænd; ənd]['gɝːlz][tuː; tə] [riːd] .

and	girls	to	read	.
和	女孩们	到	读	.

在旅行途中，我们将为其他男孩女孩写这本小册子。

['aʊər; ɑːr] [hoʊm] ['sɪti] , [dɪ'trɔɪt] , [ɪz][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] ['eni] [pleɪs] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['vɪzɪt] .

Our	home	city	,	Detroit	,	is	as	interesting	as	any	place	we	shall	visit	.
我们的	家	城市	,	底特律	,	是	作为	有趣的	作为	任何	地方	我们	将	访问	.

我们的家乡底特律，和我们将要游览的任何地方一样有趣。

[wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] ['kædilæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hʌndrəd] [men] ['lændɪd]

We	love	to	hear	of	the	days	when	Cadillac	and	his	hundred	men	landed
我们	爱	到	听到	的	这	天	什么时候	凯迪拉克	和	他的	百	男人	登陆

[hɪr] [ænd; ənd] [bɪlt] [ðer; ðər][fɔːrt][ænd; ənd] [haʊ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['indiəns][hæd; həd]

here	and	built	their	fort	and	how	within	a	year	six	thousand	Indians	had
这里	和	建造	他们的	堡	和	如何	之内	一个	年	六	千	印度人	有

[kæmpt] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

camped	within	sight	of	the	stockade	.
露营	之内	视线	的	这	栅栏	.

我们喜欢听凯迪拉克和他的百名士兵在这里登陆并建造堡垒的故事，以及一年之内六千名印第安人如何在堡垒附近扎营的故事。

[dɪ'trɔɪt] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [ðen] .

Detroit	does	not	look	much	as	it	did	then	.
底特律	做	不是	看	很多	作为	它	做过	然后	.

底特律如今的模样与那时已大不相同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

It	is	now	one	of	the	leading	Metropolitan	Cities	of	the	United	States	,
它	是	现在	一	的	这	领导	大都会	城市	的	这	团结的	各州	,

它现在是美国领先的大都市之一。

[ænd; ənd][ɪz] ['groʊɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz]['dʒæks] ['feɪməs] ['biːnstɔːk] .

and	is	growing	as	fast	as	Jack's	famous	beanstalk	.
和	是	生长	作为	快速地	作为	杰克的	著名的	豆茎	.

它的生长速度堪比杰克的魔豆。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [groʊn] [frʌm; frəm] - , - [tuː; tə] - , - [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pæst][ten] ['jɪrz] ,

It	has	grown	from	400	,	000	to	800	,	000	within	the	past	ten	years	,
它	有	生长	从	-	,	-	到	-	,	-	之内	这	过去的	十	年	,

过去十年间，它已从40万增长到80万。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌki] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][lɑːts][ʌv; əv] [ruːm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [stretʃ] [ɪn] ,

and	it	is	lucky	that	there	is	lots	of	room	for	it	to	stretch	in	,
和	它	是	幸运的	那	那里	是	很多	的	房间	为了	它	到	拉紧	在	,

幸运的是，这里有足够的空间供它伸展。

[fɔːr; fər] [wen] ['piːp(ə)l] [wʌns] [get] [ðə; ði] [kreɪz] [fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [dɪ'trɔɪt] , [noʊ] ['ʌðər] [pleɪs] ['sætɪsfaɪz]

for	when	people	once	get	the	craze	for	living	in	Detroit	,	no	other	place	satisfies
为了	什么时候	人们	一次	得到	这	狂热	为了	活的	在	底特律	,	不	其他	地方	满足

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

一旦人们迷上了在底特律生活，其他任何地方都无法满足他们的需求。

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [teɪk] ['vɪzɪtɪŋ] [frendz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [saɪts] [ʌv; əv] [bel] [aɪl] , ['aʊər; ɑːr] ['aɪlənd] [pɑːrk]

We	always	take	visiting	friends	to	see	the	sights	of	Belle	Isle	,	our	island	park
我们	总是	拿	访问	朋友们	到	看	这	景点	的	美女	小岛	,	我们的	岛	公园

.

:
.

我们总是带来访的朋友去参观贝尔岛，也就是我们的岛屿公园。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'meɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [ə'kweriəm] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

They	are	amazed	at	the	wonderful	fish	in	the	big	aquarium	and	interested	in
他们	是	惊叹	在	这	精彩的	鱼	在	这	大的	水族馆	和	感兴趣的	在

[ðə; ði] [zuː] ,

the	zoo	,
这	动物园	,

他们对大型水族馆里美丽的鱼类感到惊叹，并且对动物园很感兴趣。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [bæθ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ɪts] - [ruːmz; rʊmz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [kə'siːnoʊ] .

the	public	bath	house	with	its	800	rooms	,	and	the	beautiful	casino	.
这	民众	洗澡	房子	和	它是	-	房间	,	和	这	美丽的	赌场	.

拥有 800 个房间的公共澡堂，以及美丽的赌场。

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [faɪn] [lʌntʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [boʊt] [klʌb] ,

After	taking	them	to	a	fine	lunch	at	the	Boat	Club	,
后	采取	他们	到	一个	美好的	午餐	在	这	船	俱乐部	,

带他们去游艇俱乐部享用了一顿丰盛的午餐后，

[wiː; wi] ['ɔːtoʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [faɪv] [ænd; ənd] [wʌn] - [hæf] [maɪlz] [ʌv; əv] [ʃɔːr] [draɪv] ,

we	auto	around	the	five	and	one	-	half	miles	of	shore	drive	,
我们	汽车	大约	这	五	和	一	-	一半	英里	的	支撑	驾驶	,

我们驾车沿着五英里半的海岸公路行驶，

[ænd; ənd] [ðeɪ] " [oʊ] " [ænd; ənd] " [ɑː] " [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]

and	they	"	oh	"	and	"	ah	"	till	it	sounds	as	though	they	were	taking	a
和	他们	"	哦	"	和	"	啊	"	直到	它	声音	作为	尽管	他们	是	采取	一个

['sɪŋɪŋ] ['les(ə)n] .

singing	lesson	.
歌唱	课	.

他们发出"哦"、"啊"的声音，听起来就像在上声乐课一样。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [fliːt] [ʌv; əv] [freʃ] ['wɔːtər] ['pæsɪndʒər] [s'tiːməz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ['iːkwəlɪŋ] [ðoʊz]

There	is	no	fleet	of	fresh	water	passenger	steamers	in	the	world	equaling	those
那里	是	不	舰队	的	新鲜的	水	乘客	蒸汽船	在	这	世界	等于	那些

[wɪtʃ] [kɔːl] [dɪ'trɔɪt] [ðer; ðər] [hoʊm] [pɔːrt] ,

which	call	Detroit	their	home	port	,
哪个	称呼	底特律	他们的	家	港口	,

世界上没有任何一支淡水客轮船队能与以底特律为母港的船队相媲美。

[ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] [dɪ'trɔɪt] ['rɪvər] [ɪz] [tuː] [faɪn] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ʌp] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	our	Detroit	River	is	too	fine	and	dignified	to	cut	up	any	of	the
和	我们的	底特律	河	是	也	美好的	和	凝重	到	切	向上	任何	的	这

['æntɪks] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] ['rɪvəz] [ɪn'dʌldʒ] .

antics	in	which	some	rivers	indulge	.
滑稽动作	在	哪个	一些	河流	放纵	.

我们的底特律河太过优美高贵，绝不会像某些河流那样做出任何滑稽可笑的事情。

[ˌaɪ 'tiː]['nevər]['raɪzɪz][ænd; ənd] [mesiz] [ʌp][ðə; ði]['sɪti][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['bɪzi] ['kæriɪŋ] [ɪts] ['kaʊntləs]
It never rises and messes up the city for it is too busy carrying its countless
它 绝不 上升 和 混乱 向上 这 城市 为了 它 是 也 忙碌的 携带 它是 无数
['boʊts][ʌv; əv] ['preʃəs] [freɪt] .
boats of precious freight .
船 的 宝贵的 货运 .

它从不升起扰乱城市，因为它忙于运送无数艘载有珍贵货物的船只。

[dɪ'trɔɪt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['sɪti] ,
Detroit is a great manufacturing city ,
底特律 是 一个 伟大的 制造业 城市 ,

底特律是一座伟大的制造业城市，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['laɪkli] [ðæt][ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][ɪn][jʊr; jər] ['gɑːrdn] ,
and it is quite likely that the flowers and vegetables in your garden ,
和 它 是 相当 可能 那 这 花朵 和 蔬菜 在 你的 花园 ,

而且你花园里的花卉和蔬菜很可能.....

[ðə; ði]['medɪs(ə)n] [ðæt] ['kjʊrz] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːtoʊ] [ðæt] [juː; jʊ][raɪd]
the medicine that cures you when you are sick , and the auto that you ride
这 药品 那 治愈 你 什么时候 你 是 生病的 , 和 这 汽车 那 你 骑
[ɪn] ,
in ,
在 ,

当你生病时治好你的药，以及你乘坐的汽车，

[keɪm] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['sɪti] , [fɔːr; fər] [dɪ'trɔɪt] [liːdz] [ðə; ði][wɜːrld][ɪn] [ðiːz] [ˌmænju'fæktʃərz] .
came from our city , for Detroit leads the world in these manufactures .
来了 从 我们的 城市 , 为了 底特律 线索 这 世界 在 这些 制成品 .

源自我们这座城市，因为底特律在这些制造业方面处于世界领先地位。

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz]['sɜːrt(ə)n] ,
One thing is certain ,
一 事物 是 肯定 ,

有一件事是肯定的，

[ɪf] [ðə; ði] ['vɑːrnɪʃ] [ɑːn][jʊr; jər] [flɔːrz] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪz][ðə; ði][best] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] ,
if the varnish on your floors and furniture is the best that can be bought ,
如果 这 漆 在 你的 楼层 和 家具 是 这 最好的 那 能 是 买 ,

如果你的地板和家具上的清漆是市面上能买到的最好的，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] ['beri] ['brʌðərz] .
it came from BERRY BROTHERS .
它 来了 从 浆果 兄弟 .

它来自 BERRY BROTHERS 公司。

['kænədə][ɪz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [hoʊl] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn'kluːdɪŋ] [ə'læskə] ,
Canada is larger than the whole United States including Alaska ,
加拿大 是 更大的 比 这 所有的 团结的 各州 包括 阿拉斯加州 ,

加拿大比包括阿拉斯加在内的整个美国还要大。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kiːp] [ɑːn] [fər'evər] [ɪf] [ðə; ði][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n][dɪd][nɑːt][stɑːp][ˌaɪ 'tiː][ɑːn]
and probably it would keep on forever if the Pacific ocean did not stop it on
和 大概 它 会 保持 在 永远 如果 这 太平洋 海洋 做过 不是 停止 它 在
[ðə; ði] [west] ,
the west ,
这 西方 ,

如果不是西边的太平洋阻挡，它可能永远都会持续下去。

[ðə; ði]['ɑːrktɪk][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ət'læntɪk][ɑːn][ðə; ði] [iːst] .
the Arctic on the north , and the Atlantic on the east .
这 北极 在 这 北 , 和 这 大西洋 在 这 东方 .

北临北极，东临大西洋。

['ɑːtəwə] [ɪz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['kænədə] ,

Ottawa	**is**	**the**	**capital**	**of**	**Canada**	**,**
渥太华	是	这	首都	的	加拿大	,

渥太华是加拿大的首都。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

and	**the**	**Parliament**	**buildings**	**are**	**among**	**the**	**finest**	**buildings**	**in**	**the**	**world**	**.**
和	这	议会	建筑物	是	之中	这	最好的	建筑物	在	这	世界	.

国会大厦是世界上最精美的建筑之一。

[dʒʌst][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] [meɪks] [wʌn] [θɪŋk] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [kwiːnz] [ænd; ənd][ɔːl]

Just	**to**	**look**	**at**	**them**	**makes**	**one**	**think**	**of**	**kings**	**and**	**queens**	**and**	**all**
只是	到	看	在	他们	制作	一	思考	的	国王	和	女王们	和	全部

['sɔrts] [ʌv; əv] ['grændʒər] .

sorts	**of**	**grandeur**	**.**
排序	的	宏伟	.

光是看着它们，就让人联想到国王、王后和各种宏伟壮丽的景象。

[wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'goʊ] ,

We	**found**	**it**	**hard**	**to**	**imagine**	**that**	**a**	**little**	**over**	**a**	**century**	**ago**	**,**
我们	成立	它	难的	到	想象	那	一个	小的	超过	一个	世纪	前	,

我们很难想象，仅仅一个多世纪以前，

['terəb(ə)l]['ɪndiən] ['mæsəkər] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [hɪr] .

terrible	**Indian**	**massacres**	**were**	**taking**	**place**	**here**	**.**
糟糕的	印度	大屠杀	是	采取	地方	这里	.

这里曾发生过骇人的印第安人大屠杀。

[ðə; ði]['hjuərən][ænd; ənd][æl'gɔŋkwin] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['ɑːtəwə] ['rɪvər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

The	**Hurons**	**and**	**Algonquins**	**used**	**to**	**come**	**down**	**the**	**Ottawa**	**river**	**with**	**their**
这	休伦人	和	阿尔冈昆人	用过的	到	来	向下	这	渥太华	河	和	他们的

[kə'nuːz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][fəːz] ,

canoes	**loaded**	**with**	**furs**	**,**
独木舟	已加载	和	毛皮	,

休伦人和阿尔冈昆人过去常常划着满载毛皮的独木舟沿渥太华河而下。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kruːəl]['irəkwɔiz] [juːst] [tuː; tə][laɪ][ɪn] [weɪt] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] [ðem; ðəm][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get]

and	**the**	**cruel**	**Iroquois**	**used**	**to**	**lie**	**in**	**wait**	**to**	**torture**	**them**	**in**	**order**	**to**	**get**
和	这	残忍的	易洛魁人	用过的	到	说谎	在	等待	到	酷刑	他们	在	命令	到	得到

[ðoʊz] [pelts] .

those	**pelts**	**.**
那些	毛皮	.

残暴的易洛魁人过去常常埋伏起来折磨他们，以获取那些皮毛。

[ˌmɑːntri'ɔːl] , [ɑːn][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] , [ɪz] [ə'nʌðər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti] .

Montreal	**,**	**on**	**the**	**St**	**.**	**Lawrence**	**,**	**is**	**another**	**beautiful**	**city**	**.**
蒙特利尔	,	在	这	英石	.	劳伦斯	,	是	其他	美丽的	城市	.

蒙特利尔位于圣劳伦斯河畔，是另一座美丽的城市。

[hɪr] [wiː; wi] [sɔː] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n] [s'tiːməz] [ˌʌn'loʊdɪŋ] [freɪt] [frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]

Here	**we**	**saw**	**great**	**ocean**	**steamers**	**unloading**	**freight**	**from**	**all**	**parts**	**of**	**the**	**earth**
这里	我们	锯	伟大的	海洋	蒸汽船	卸货	货运	从	全部	部分	的	这	地球

.

:

.

在这里，我们看到了来自世界各地的大型远洋轮船卸载货物。

[ðə; ði]['hɑːrbər][ʌv; əv][ˌmɑːntri'ɔːl][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][pɔːrt][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][biː; bi] ['laɪtɪd]

The	harbor	of	Montreal	was	the	first	port	in	the	world	to	be	lighted
这	港口	的	蒙特利尔	曾是	这	第一的	港口	在	这	世界	到	是	照明

[wɪð; wɪθ] [ɪˌlek'trɪsəti] ,

with	electricity	,
和	电	,

蒙特利尔港是世界上第一个使用电力照明的港口。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ʌv; əv] [s'tiːməz] [kæn; kən][goʊ][ɑːn][baɪ] [naɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][deɪ] .

so	that	the	loading	of	steamers	can	go	on	by	night	as	well	as	by	day	.
所以	那	这	加载中	的	蒸汽船	能	去	在	经过	夜晚	作为	出色地	作为	经过	天	.

这样一来，轮船的装载工作就可以昼夜不停地进行。

[ðeɪ] [pʊt][ɪn][æz; əz] ['meni] ['aʊərz][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

They	put	in	as	many	hours	as	possible	,
他们	放	在	作为	许多	小时	作为	可能的	,

他们尽可能多地投入时间，

[fɔːr; fər] ['dʊrɪŋ] [fɔːr] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðə; ði]['rɪvər][ɪz]['froʊz(ə)n][soʊ] [ðæt] [noʊ] ['kɑːmɜːrs]

for	during	four	months	of	the	year	the	river	is	frozen	so	that	no	commerce
为了	期间	四	几个月	的	这	年	这	河	是	冷冻	所以	那	不	商业

[kæn; kən][goʊ][ɑːn] .

can	go	on	.
能	去	在	.

一年中有四个月河面结冰，导致商业活动无法进行。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [ʃæ'toʊ] [diː] - , [wɪtʃ] [juːst][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['rezɪdəns] ,

In	the	old	Chateau	de	Ramezay	,	which	used	to	be	the	governor's	residence	,
在	这	老的	城堡	德	-	,	哪个	用过的	到	是	这	州长的	住宅	,

在曾经是总督官邸的拉梅扎城堡旧址，

[wɜːr; wər] [saɪnd] [ðə; ði]['pepərz] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði]['kɑːləni][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frentʃ]

were	signed	the	papers	which	made	the	colony	an	English	instead	of	a	French
是	签名	这	文件	哪个	制成	这	殖民地	一个	英语	反而	的	一个	法语

[wʌn] .

one	.
一	.

他们签署了文件，使该殖民地从法国殖民地转变为英国殖民地。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] [tuː] [maɪlz] [bɪ'jɑːnd] [ˌmɑːntri'ɔːl][laɪz] [kə'bek] .

A	hundred	and	seventy	two	miles	beyond	Montreal	lies	Quebec	.
一个	百	和	七十	二	英里	超过	蒙特利尔	谎言	魁北克	.

蒙特利尔以北一百七十二英里处就是魁北克城。

[noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] " [laɪ] ,

No	,	it	does	not	"	lie	,
不	,	它	做	不是	"	说谎	,

不，它不会“说谎”。

" [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][stændz] [weɪ] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [blʌf] [ə'bʌv] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] .

"	for	it	stands	way	up	on	a	high	bluff	above	the	St	.	Lawrence	.
"	为了	它	站立	方式	向上	在	一个	高的	虚张声势	多于	这	英石	.	劳伦斯	.

因为它矗立在圣劳伦斯河上方的高耸悬崖上。

[ðɪs] [blʌf] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sɪtədel] [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['fɔːtrisiz] [ɪn]

This	bluff	is	called	the	Citadel	and	is	one	of	the	strongest	fortresses	in
这	虚张声势	是	称为	这	堡垒	和	是	一	的	这	最强	堡垒	在

[ðə; ði][wɜːrld] .

the	world	.
这	世界	.

这座悬崖被称为城堡，是世界上最坚固的堡垒之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] " [ðə; ði][dʒɪ'brɔːltər][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['hemɪsfɪr] .

It	is	sometimes	called	"	the	Gibraltar	of	the	Western	Hemisphere	.
它	是	有时	称为	"	这	直布罗陀	的	这	西	半球	.

它有时被称为"西半球的直布罗陀"。

" [kə'bek] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] [kɔːld] [ðə; ði] " ['loʊər] [taʊn] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['ʌpər] [taʊn]

"	Quebec	is	divided	into	two	parts	called	the	"	Lower	Town	"	and	the	"	Upper	Town
"	魁北克	是	分割	进入	二	部分	称为	这	"	降低	镇	"	和	这	"	上	镇

,

,

,

魁北克城分为两部分，分别称为"下城区"和"上城区"。

" [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌdaʊn'sterz] .

"	so	that	the	city	seems	to	have	an	upstairs	and	a	downstairs	.
"	所以	那	这	城市	似乎	到	有	一个	楼上	和	一个	楼下	.

这样一来，这座城市似乎就有了楼上和楼下两层。

[juː; jʊ][kæn; kən][klaɪm][ʌp][ɔːr] [daʊn] [θruː] [sʌm; səm] [kwɪr] , ['krʊkɪd] ,

You	can	climb	up	or	down	through	some	queer	,	crooked	,
你	能	爬	向上	或者	向下	通过	一些	酷儿	,	歪	,

你可以爬上或爬下一些奇特、弯曲的、

['nærəʊ] [striːt] [laɪk]['maʊnt(ə)n] [striːt] [ɔːr] ['breɪknek] [sterz] ,

narrow	street	like	Mountain	Street	or	Breakneck	Stairs	,
狭窄的	街道	喜欢	山	街道	或者	断颈	楼梯	,

像山街或断崖阶梯那样狭窄的街道，

[ɔːr][kæn; kən][raɪd][ɪn][ə; eɪ][bɪg] " [lɪft] " [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrd][fɔːr; fər]['elɪveɪtər] .

or	can	ride	in	a	big	"	lift	"	which	is	the	English	word	for	elevator	.
或者	能	骑	在	一个	大的	"	举起	"	哪个	是	这	英语	单词	为了	电梯	.

或者可以乘坐大型"电梯"，电梯的英文单词是lift。

[ðə; ði] ['loʊər] [taʊn] [ɪz] ['veri] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd]['ɑːrtɪsts][laɪk][ˌaɪ 'tiː] ,

The	Lower	town	is	very	picturesque	and	artists	like	it	,
这	降低	镇	是	非常	如画	和	艺术家	喜欢	它	,

下城区风景如画，深受艺术家们的喜爱。

[bʌt; bət][wiː; wi] [bɔɪz] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ʌpər] [taʊn] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

but	we	boys	think	the	Upper	town	is	much	more	cheerful	and	beautiful	.
但	我们	男孩们	思考	这	上	镇	是	很多	更多的	快乐	和	美丽的	.

但我们男生觉得上城区更加欢乐美丽。

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [riːd] [ʌv; əv] [wɔːld] ['sɪtiz] ,

We	often	read	of	walled	cities	,
我们	经常	读	的	有围墙的	城市	,

我们经常读到关于有城墙的城市的描述，

[bʌt; bət][ʌn'tɪl][wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wɔːl][ɪn] [kə'bek] ,

but	until	we	saw	the	ruins	of	the	old	wall	in	Quebec	,
但	直到	我们	锯	这	废墟	的	这	老的	墙	在	魁北克	,

但直到我们在魁北克亲眼目睹了古城墙的遗迹，

[wiː; wi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [wɔːld] ['sɪti] .

we	had	never	seen	a	walled	city	.
我们	有	绝不	已见	一个	有围墙的	城市	.

我们以前从未见过有城墙的城市。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['vɪzɪtɪŋ] [ænt] [pə'neləpi] [hu:] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [wɪtʃ] [ɪz]

We	are	visiting	Aunt	Penelope	who	lives	in	a	part	of	Boston	which	is
我们	是	访问	阿姨	佩内洛普	WHO	生活	在	一个	部分	的	波士顿	哪个	是

[kɔ:ld] [ðə; ði] " [bæk] [beɪ] .

called	the	"	Back	Bay	.
称为	这	"	后退	湾	.

我们正在拜访住在波士顿"后湾"地区的佩内洛普阿姨。

" [ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ju:st] [tu:; tə][roʊl] [raɪt] [wer] [hɜ:r; hər] [haʊs] [stændz] ,

"	The	waters	of	the	bay	used	to	roll	right	where	her	house	stands	,
"	这	水	的	这	湾	用过的	到	卷	正确的	在哪里	她	房子	站立	,

"海湾的海水以前就拍打着她家所在的位置。"

[bʌt; bət][baɪ] ['fɪlɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ɜ:rθ] [ðə; ði][bɔ'stəunjən] [meɪd] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv]

but	by	filling	in	with	earth	the	Bostonians	made	the	land	and	some	of
但	经过	填充	在	和	地球	这	波士顿人	制成	这	土地	和	一些	的

[ðə; ði]['faɪnɪst] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][stænd][ɑ:n] [ðɪs] " [meɪd] [lænd] .

the	finest	buildings	in	the	city	stand	on	this	"	made	land	.
这	最好的	建筑物	在	这	城市	站立	在	这	"	制成	土地	.

但是，波士顿人通过填土造地，使这片土地变得平整，城市里一些最精美的建筑就矗立在这片"人造土地"上。

" [wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ðə; ði]['goʊldən][doʊm][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [haʊs] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] ['wɪndoʊ]

"	We	can	see	the	golden	dome	of	the	State	House	from	our	window
"	我们	能	看	这	金的	穹顶	的	这	状态	房子	从	我们的	窗户

[ænd; ənd][ɪn] ['wɔ:kɪŋ] ['oʊvər][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wi:; wi][went] [θru:] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['gɑ:rdn] .

and	in	walking	over	to	see	the	building	we	went	through	the	Public	Garden	.
和	在	步行	超过	到	看	这	建筑	我们	去	通过	这	民众	花园	.

"从我们的窗户可以看到州议会大厦的金色圆顶，我们穿过公共花园步行过去参观这座建筑。"

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [laɪk][ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l][spɑ:t] , [fɔ:r; fər] ['jestərdeɪ] [ðə; ði] ['flaʊər] [bedz][wɜ:r; wər] [fɪld]

It	seems	like	a	magical	spot	,	for	yesterday	the	flower	beds	were	filled
它	似乎	喜欢	一个	神奇	点	,	为了	昨天	这	花	床	是	已填

[wɪð; wɪθ]['vaiəlits][ænd; ənd]['krəukəsiz] ,

with	violets	and	crocuses	,
和	紫罗兰	和	番红花	,

这里仿佛是个神奇的地方，因为昨天花坛里开满了紫罗兰和番红花。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [ðoʊz] [ɑ:r; ər] [gɔ:n] [ænd; ənd][t'ju:lɪps][ɑ:r; ər][ɪn][ðer; ðər]['pleɪsɪz] .

and	today	those	are	gone	and	tulips	are	in	their	places	.
和	今天	那些	是	已消失	和	郁金香	是	在	他们的	地方	.

如今这些都消失了，取而代之的是郁金香。

[wen] [ðiːz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [feɪd] , ['ʌðər] ['blu:mɪŋ] [plænts] [wɪl] [bi:; bi][set] [aʊt] .

When	these	begin	to	fade	,	other	blooming	plants	will	be	set	out	.
什么时候	这些	开始	到	褪色	,	其他	盛开	植物	将要	是	放	出去	.

当这些植物开始凋谢时，我们会摆放其他开花植物。

[ɪn][ðə; ði][oʊld][pɑ:rt][ʌv; əv]['bɔ:stən; 'bɑ:stən][ɑ:r; ər][sʌm; səm] ['veri] ['nærəʊ] ['krʊkɪd] [stri:ts] [ænd; ənd]

In	the	old	part	of	Boston	are	some	very	narrow	crooked	streets	and
在	这	老的	部分	的	波士顿	是	一些	非常	狭窄的	歪	街道	和

['pi:p(ə)l] [seɪ] [ðiːz] [wɜ:r; wər][wʌns][ðə; ði] [pæθ] [meɪd] [baɪ] [kaʊz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [medəuz] .

people	say	these	were	once	the	path	made	by	cows	across	the	meadows	.
人们	说	这些	是	一次	这	小路	制成	经过	牛	穿过	这	草地	.

波士顿老城区有一些非常狭窄弯曲的街道，人们说这些街道曾经是牛群穿过草地时踩出来的路。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['veri] [fju:] [ʌv; əv] [ðiːz] [stri:ts] [left][ænd; ənd][ðə; ði] [njuər] [pɑ:rt][ʌv; əv]['bɔ:stən; 'bɑ:stən]

There	are	very	few	of	these	streets	left	and	the	newer	part	of	Boston
那里	是	非常	很少	的	这些	街道	左边	和	这	较新的	部分	的	波士顿

[hæz; həz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [stri:ts] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

has	some	of	the	finest	streets	in	the	world	.
有	一些	的	这	最好的	街道	在	这	世界	.

这类街道如今已所剩无几，而波士顿的新城区则拥有世界上一些最漂亮的街道。

['kɑːmənwelθ] ['ævənuː] [ɪz] ['feɪməs] [fɔːr; fər][ɪts][wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd]['kɔːstli] ['hoʊmz] , [ænd; ənd]

Commonwealth	Avenue	is	famous	for	its	width	and	costly	homes	,	and
联邦	大街	是	著名的	为了	它是	宽度	和	昂贵	房屋	,	和

['brʊkˌlaɪn] ,

Brookline	,
布鲁克莱恩	,

联邦大道以其宽阔的路面和昂贵的住宅而闻名，而布鲁克莱恩，

[ðə; ði]['faɪnɪst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

the	finest	part	of	the	city	,
这	最好的	部分	的	这	城市	,

城市里最好的部分，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [welθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] [tuː; tə][ðə; ði] [skwer] [fʊt] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər]

is	said	to	have	more	wealth	and	beauty	to	the	square	foot	than	any	other
是	说	到	有	更多的	财富	和	美丽	到	这	正方形	脚	比	任何	其他

['sɪti][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

city	in	the	United	States	.
城市	在	这	团结的	各州	.

据说，该市每平方英尺的财富和美景比美国任何其他城市都多。

[ðə; ði][roʊdz] [əˈraʊnd]['bɔːstən; 'bɑːstən][ɑːr; ər][faɪn][ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['bɪldɪŋz] ,

The	roads	around	Boston	are	fine	and	besides	the	interesting	buildings	,
这	道路	大约	波士顿	是	美好的	和	除了	这	有趣的	建筑物	,

['lʌvli] ['pɑːrks] ,

lovely	parks	,
迷人的	公园	,

波士顿周边的道路状况良好，除了有趣的建筑和美丽的公园之外，

[ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk][spɑːts] , [wʌn][ɪz] ['kɑːnstəntli] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] ['hɑːrbər] .

and	historic	spots	,	one	is	constantly	catching	glimpses	of	the	blue	harbor	.
和	历史性	地点	,	一	是	不断地	捕捉	惊鸿一瞥	的	这	蓝色的	港口	.

除了历史古迹，人们还可以不时瞥见蓝色的海港。

['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] - ['waɪndɪŋ] [stoʊn] [steps] [ʌv; əv] ['bʌŋkər] [hɪl] ['mɑːnjumənt][wʌz; wəz] " [sʌm; səm]

Climbing	up	the	295	winding	stone	steps	of	Bunker	Hill	Monument	was	"	some
攀登	向上	这	-	绕线	石头	步骤	的	掩体	爬坡道	纪念碑	曾是	"	一些

[klaɪm] ,

climb	,
爬	,

攀登邦克山纪念碑那295级蜿蜒的石阶“真是一次不小的挑战”。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][wʌz; wəz]['wʌndərf(ə)l] .

"	but	the	view	from	the	top	was	wonderful	.
"	但	这	看法	从	这	顶部	曾是	精彩的	.

但是从山顶看到的景色真是太棒了。

[oʊld] [nɔːrθ] [ɔːr] [kraɪst] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][frʌm; frəm][ɪts] ['belfri] [ðə; ði] [tuː] ['læntərnz]

Old	North	or	Christ	Church	is	interesting	because	from	its	belfry	the	two	lanterns
老的	北	或者	基督	教会	是	有趣的	因为	从	它是	钟楼	这	二	灯笼

[wɜːr; wər] [hʌŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl][tuː; tə] [pɔːl] [rɪ'vɪr] [tuː; tə][stɑːrt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['feɪməs] [raɪd] ,

were	hung	as	a	signal	to	Paul	Revere	to	start	on	his	famous	ride	,
是	悬挂	作为	一个	信号	到	保罗	尊敬	到	开始	在	他的	著名的	骑	,

老北教堂（或称基督教堂）很有意思，因为保罗·里维尔曾从它的钟楼上悬挂两盏灯笼，作为他开始著名骑行的信号。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][oʊld] [saʊθ] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði]['peɪtriəts] [huː] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən] [tiː]

and	from	Old	South	Church	the	patriots	who	took	part	in	the	Boston	Tea
和	从	老的	南	教会	这	爱国者	WHO	采取	部分	在	这	波士顿	茶

['pɑːrti]['stɑːrtɪd] .

Party	started	.
派对	开始	.

参与波士顿倾茶事件的爱国者们就是从老南教堂出发的。

[ðeɪ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz]['indiəns][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wʊd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm]

They	disguised	themselves	as	Indians	so	that	the	British	would	not	recognize	them
他们	伪装	他们自己	作为	印度人	所以	那	这	英国	会	不是	认出	他们

.

:

.

他们把自己伪装成印度人，以免被英国人认出来。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ðæt] ['kɑːrgoʊ][ʌv; əv] [tiː] ['ɪntuː]['bɔːstən; 'bɑːstən]

It	took	a	lot	of	courage	to	pitch	that	cargo	of	tea	into	Boston
它	采取	一个	很多	的	勇气	到	沥青	那	货物	的	茶	进入	波士顿

['hɑːrbər] ,

Harbor	,
港口	,

把那批茶叶倾倒入波士顿港需要很大的勇气。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [tʃuːz] [ə; eɪ]['bɔːstən; 'bɑːstən]['ænsestər] , [aɪ] [wʊd] [tʃuːz] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz]

and	if	I	could	choose	a	Boston	ancestor	,	I	would	choose	one	of	those
和	如果	我	可以	选择	一个	波士顿	祖先	,	我	会	选择	一	的	那些

[breɪv] [men] .

brave	men	.
勇敢的	男人	.

如果让我选择一位波士顿的先祖，我会选择那些勇敢的男人们中的一位。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][hɪ'stɔːrɪk][spɑːts][ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən][ɪz]['fænjuːɪl] [hɔːl] .

One	of	the	most	historic	spots	in	Boston	is	Faneuil	Hall	.
一	的	这	最多	历史性	地点	在	波士顿	是	法尼尔	大厅	.

波士顿最具历史意义的景点之一是法尼尔厅。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [baɪ]['piːtər]['fænjuːɪl][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][hoʊld]

It	was	given	to	the	town	by	Peter	Faneuil	as	a	place	in	which	to	hold
它	曾是	给定	到	这	镇	经过	彼得	法尼尔	作为	一个	地方	在	哪个	到	抓住

[taʊn] ['miːtiŋz] ,

town	meetings	,
镇	会议	,

这是彼得·法尼尔捐赠给小镇的，作为举行镇民大会的场所。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]['faɪəri] ['spiːtʃɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [oʊld] [ˌrevə'luːʃəneri] ['peitriəts][wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn]

and	the	most	fiery	speeches	of	those	old	Revolutionary	patriots	were	made	in
和	这	最多	火热	演讲	的	那些	老的	革命者	爱国者	是	制成	在

[ðɪs] [oʊld] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['kreɪd(ə)l][ʌv; əv] ['lɪbərti] .

this	old	building	which	is	called	the	"	Cradle	of	Liberty	.
这	老的	建筑	哪个	是	称为	这	"	摇篮	的	自由	.

那些老革命爱国者最激动人心的演讲就是在这座被称为"自由摇篮"的古老建筑里发表的。

" ['hɑːrvərd][ɪz][ðə; ði]['oʊldɪst][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ɪn][ə'merɪkə] .

"	Harvard	is	the	oldest	university	in	America	.
"	哈佛大学	是	这	最老	大学	在	美国	.

哈佛大学是美国最古老的大学。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði]['pɪlgrɪmz]['lændɪd] .

It	was	founded	sixteen	years	after	the	Pilgrims	landed	.
它	曾是	创立	十六	年	后	这	朝圣者	登陆	.

它是在清教徒登陆十六年后建立的。

[ɪn] [mə'mɔːriəl] [hɔːl] [wiː; wi] [sɔː] ['oʊvər][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['stjʊdnts] ['iːtɪŋ] ['dɪnər] .

In	Memorial	Hall	we	saw	over	a	thousand	students	eating	dinner	.
在	纪念馆	大厅	我们	锯	超过	一个	千	学生	吃	晚餐	.

在纪念堂，我们看到一千多名学生正在吃晚饭。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [glæs] ['flaʊərz] [æt; ət]['hɑ:rvərd][ɪz] ['feɪməs] .

The	collection	of	glass	flowers	at	Harvard	is	famous	.
这	收藏	的	玻璃	花朵	在	哈佛大学	是	著名的	.

哈佛大学的玻璃花收藏非常有名。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn][mæn][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [hu:] [noʊz] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ,

There	is	only	one	man	in	the	world	who	knows	how	to	make	them	,
那里	是	仅有的	一	男人	在	这	世界	WHO	知道	如何	到	制作	他们	,

世界上只有一个人知道怎么做这些东西。

[ænd; ənd] [ən'les] [hi:; hi] [telz] ['sʌmwʌn] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][daɪz] , [hɪz; ɪz]['si:krət] [wɪl] [bi:; bi] ['berid] [wɪð; wɪθ]

and	unless	he	tells	someone	before	he	dies	,	his	secret	will	be	buried	with
和	除非	他	讲述	某人	前	他	死亡	,	他的	秘密	将要	是	埋葬	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

除非他在死前告诉别人，否则他的秘密将随他一起埋葬。

[hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] ['flaʊərz] [ɪg'zæktli][laɪk] [ðoʊz] [ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .

He	has	made	flowers	exactly	like	those	in	all	parts	of	the	world	.
他	有	制成	花朵	确切地	喜欢	那些	在	全部	部分	的	这	世界	.

他制作的花朵与世界各地常见的花朵一模一样。

[wi:; wi] [went] [ʌp][tu:; tə] [nu:] ['heɪv(ə)n][tu:; tə] [si:] [jeɪl] ,

We	went	up	to	New	Haven	to	see	Yale	,
我们	去	向上	到	新的	避风港	到	看	耶鲁大学	,

我们去了纽黑文参观耶鲁大学。

[fɔ:r; fər] [ði:z] [tu:] [ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz][hæv; həv] [bɪn] ['raɪvlz] ['evər] [sɪns] [jeɪl] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] ['fɪfti]

for	these	two	universities	have	been	rivals	ever	since	Yale	was	founded	fifty
为了	这些	二	大学	有	到过	竞争对手	曾经	自从	耶鲁大学	曾是	创立	五十

['jɪrz] ['æftər]['hɑ:rvərd] .

years	after	Harvard	.
年	后	哈佛大学	.

自耶鲁大学在哈佛大学之后五十年成立以来，这两所大学就一直是竞争对手。

[ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][oʊld]['ɛlmz][ɑ:n][ðə; ði]['kæmpəs][ɑ:r; ər] ['feɪməs] ,

The	wonderful	old	elms	on	the	campus	are	famous	,
这	精彩的	老的	榆树	在	这	校园	是	著名的	,

校园里那些美丽的古老榆树非常有名。

[bʌt; bət][wi:; wi] ['beri] ['wægən] [bɔɪz] [wʊd] ['ræðər] [si:] [ə; eɪ] ['fʊtbɔ:l] [geɪm] [bɪ'twi:n] [jeɪl] [ænd; ənd]

but	we	Berry	Wagon	Boys	would	rather	see	a	football	game	between	Yale	and
但	我们	浆果	车皮	男孩们	会	相当	看	一个	足球	游戏	之间	耶鲁大学	和

['hɑ:rvərd][ðæn; ðən][tu:; tə] [si:] [ɔ:l][ðə; ði] [glæs] ['flaʊərz] [ɔ:r][hɪ'stɔ:rɪk]['ɛlmz][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

Harvard	than	to	see	all	the	glass	flowers	or	historic	elms	in	the	world	.
哈佛大学	比	到	看	全部	这	玻璃	花朵	或者	历史性	榆树	在	这	世界	.

但我们这些贝瑞马车男孩宁愿去看耶鲁大学和哈佛大学之间的橄榄球比赛，也不愿去看世界上所有的玻璃花或古老的榆树。

[ðə; ði]['hɑ:rvərd][fænz] [wʊd] [weɪv] [ðer; ðər] [di:p] ['krɪmz(ə)n] ['penənts] [ænd; ənd] [jel] : " [rɑ:] - [rɑ:] -

The	Harvard	fans	would	wave	their	deep	crimson	pennants	and	yell	:	"	Rah	-	Rah	-
这	哈佛大学	粉丝	会	海浪	他们的	深的	赤红	三角旗	和	叫喊	:	"	拉	-	拉	-

[rɑ:] ([naɪn] [taɪmz]) ['hɑ:rvərd] !

Rah	(	9	times	)	Harvard	!
拉	(	9	时代	)	哈佛大学	!

哈佛球迷会挥舞着深红色的三角旗，高喊："Rah-Rah-Rah 哈佛（9 次）！"

" [jeɪl] ['tʃæmpiːənz] [wʊd] [weɪv] [ðə; ði] [jeɪl] [bluː] , [ænd; ənd] [ʃaʊt] : " [rɑː] - [rɑː] - [rɑː] ([naɪn]
" Yale champions would wave the Yale Blue , and shout : " Rah - Rah - Rah (9
" 耶鲁大学 冠军 会 海浪 这 耶鲁大学 蓝色的 , 和 喊 : " 拉 - 拉 - 拉 (9
[taɪmz]) [jeɪl] !
times) Yale !
时代) 耶鲁大学 !

耶鲁冠军们会挥舞耶鲁蓝旗，高喊："耶鲁啦啦啦（9次）耶鲁！"

" [ɔːl'ðoʊ] ['prɪnstən] [ɪz] [mʌtʃ] ['smɔːlər] , [ɪts] ['stjʊdnts] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz] [wel] ,
" Although Princeton is much smaller , its students love it just as well ,
" 虽然 普林斯顿 是 很多 较小的 , 它是 学生 爱 它 只是 作为 出色地 ,

"虽然普林斯顿大学规模小得多，但它的学生同样热爱它。"

[fɔːr; fər][ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ] ['feloʊ] [wʊd] [nɑːt] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['eni] [les] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][dɪd]
for of course a fellow would not love his mother any less because she did
为了 的 课程 一个 同伴 会 不是 爱 他的 母亲 任何 较少的 因为 她 做过
[nɑːt] [weɪ] - [paʊndz] .
not weigh 400 pounds .
不是 称重 - 磅 .

当然，一个人不会因为母亲体重不到 400 磅就减少对她的爱。

['eniweɪ] , [ɪn] [æθ'letɪks] ,
Anyway , in athletics ,
反正 , 在 竞技 ,

总之，在田径运动中，

[ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [blæk] [ʌv; əv] ['prɪnstən] [ɑːr; ər][æz; əz] [wel] [noʊn] [æz; əz] ['eni] ['kɑːlɪdʒ] ['kʌlɚz]
the orange and black of Princeton are as well known as any college colors
这 橙子 和 黑色的 的 普林斯顿 是 作为 出色地 已知 作为 任何 大学 颜色
[ænd; ənd][ðer; ðər] [jel] [hæz; həz] [tʃɪrd] ['prɪnstən] [bɔɪz] [tuː; tə] ['vɪktəri] [ɑːn] ['meni] ['grɪdaɪərn] :
and their yell has cheered Princeton boys to victory on many gridirons :
和 他们的 叫喊 有 欢呼 普林斯顿 男孩们 到 胜利 在 许多 烤架 :

普林斯顿大学的橙色和黑色是所有大学中最知名的颜色之一，他们的呐喊声曾多次激励普林斯顿男篮在橄榄球场上取得胜利：

" - [reɪ] , - [reɪ] , - [reɪ] !
" ' Ray , ' Ray , ' Ray !
" - 射线 , - 射线 , - 射线 !

"雷，雷，雷！"

['taɪgər] , ['taɪgər] , ['taɪgər] !
Tiger , Tiger , Tiger !
老虎 , 老虎 , 老虎 !

老虎，老虎，老虎！

[sɪs] , [sɪs] , [sɪs] ! [buːm] , [buːm] , [buːm] !
Sis , Sis , Sis ! Boom , Boom , Boom !
妹妹 , 妹妹 , 妹妹 ! 繁荣 , 繁荣 , 繁荣 !

姐妹，姐妹，姐妹！砰，砰，砰！

[ɑː] , [ɑː] , [ɑː] ! ['prɪnstən] !
Ah , Ah , Ah ! Princeton !
啊 , 啊 , 啊 ! 普林斯顿 !

啊，啊，啊！普林斯顿！

['prɪnstən] !
Princeton !
普林斯顿 !

普林斯顿！

['prɪnstən] !
Princeton **!**
普林斯顿 !

普林斯顿!

" [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv] [kɔːr'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][æt; ət] ['ɪθəkə] , [en] . [waɪ] . ,
" **The** **buildings** **of** **Cornell** **University** **at** **Ithaca** **,** **N** **.** **Y** **.** **,**
" 这 建筑物 的 康奈尔大学 大学 在 伊萨卡 , N . 是 . ,

“位于纽约州伊萨卡的康奈尔大学的建筑群，

[ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæmpəs][ɪz][æz; əz][faɪn][æz; əz]['eni][ɪn]
are **at** **the** **top** **of** **a** **high** **hill** **and** **the** **campus** **is** **as** **fine** **as** **any** **in**
是 在 这 顶部 的 一个 高的 爬坡道 和 这 校园 是 作为 美好的 作为 任何 在
[ə'merɪkə] .
America **.**
美国 .

学校位于一座高山顶上，校园环境堪称全美一流。

[wen] ['ezrə] [kɔːr'nel] ['faʊndɪd] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][hiː; hi] [sed] :
When **Ezra** **Cornell** **founded** **this** **university** **he** **said** **:**
什么时候 以斯拉 康奈尔大学 创立 这 大学 他 说 :

埃兹拉·康奈尔创办这所大学时曾说过：

" [aɪ] [wʊd] [faʊnd] [æn; ən][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [wer] ['eni] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən] [rɪ'siːv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['eni]
" **I** **would** **found** **an** **institution** **where** **any** **person** **can** **receive** **instruction** **in** **any**
" 我 会 成立 一个 机构 在哪里 任何 人 能 收到 操作说明 在 任何
['sʌbdʒekt] ,
subject **,**
主题 ,

“我将创办一所机构，任何人都可以在那里接受任何科目的教育，

" [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [θruː] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wiː; wi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɪʃ]
" **and** **when** **we** **had** **been** **through** **the** **buildings** **we** **decided** **that** **his** **wish**
" 和 什么时候 我们 有 到过 通过 这 建筑物 我们 决定 那 他的 希望
[hæd; həd] [kʌm] [truː] .
had **come** **true** **.**
有 来 真的 .

当我们参观完这些建筑物后，我们一致认为他的愿望实现了。

[ðə; ði] [kɔːr'nel] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] [red] [ænd; ənd] [waɪt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [jel] [ɪz] : " [kɔːr'nel] !
The **Cornell** **colors** **are** **red** **and** **white** **,** **and** **their** **yell** **is** **:** **"** **Cornell** **!**
这 康奈尔大学 颜色 是 红色的 和 白色的 , 和 他们的 叫喊 是 : " 康奈尔大学 !

康奈尔大学的代表色是红色和白色，他们的口号是：“康奈尔!

[aɪ] [jel] , [jel] , [jel] , [kɔːr'nel] !
I **Yell** **,** **Yell** **,** **Yell** **,** **Cornell** **!**
我 叫喊 , 叫喊 , 叫喊 , 康奈尔大学 !

我呐喊，呐喊，呐喊，康奈尔!

" [west] [pɔɪnt] ,
" **West** **Point** **,**
" 西方 观点 ,

西点军校，

[ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst]['mɪlətəri] [skuːl] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd]
is **the** **finest** **military** **school** **in** **the** **United** **States** **and** **we** **wish** **we** **had**
是 这 最好的 军队 学校 在 这 团结的 各州 和 我们 希望 我们 有
[speɪs] [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['drɪlɪŋ] [wiː; wi] [sɔː] [ðer; ðər] .
space **to** **tell** **about** **the** **wonderful** **drilling** **we** **saw** **there** **.**
空间 到 告诉 关于 这 精彩的 钻孔 我们 锯 那里 .

是美国最好的军事学校，我们真希望有足够的篇幅来讲述我们在那里看到的精彩的操练。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wei] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [klɪfs] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['hʌdsn] .

It	is	way	up	on	the	cliffs	overlooking	the	Hudson	.
它	是	方式	向上	在	这	悬崖	俯瞰	这	哈德逊	.

它位于俯瞰哈德逊河的悬崖高处。

[ðə; ði] [west] [pɔɪnt] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] [blæk] , [goʊld] , [ænd; ənd] [greɪ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [jel] [ɪz] " [rɑː] ,

The	West	Point	colors	are	black	,	gold	,	and	gray	,	and	their	yell	is	"	Rah	,
这	西方	观点	颜色	是	黑色的	,	金子	,	和	灰色的	,	和	他们的	叫喊	是	"	拉	,

[rɑː] , - [reɪ] !

Rah	,	'	Ray	!
拉	,	-	射线	!

西点军校的颜色是黑色、金色和灰色，他们的口号是"Rah, Rah, 'Ray！"

[rɑː] , [rɑː] , - [reɪ] !

Rah	,	Rah	,	'	Ray	!
拉	,	拉	,	-	射线	!

啦啦啦，雷！

[west] [pɔɪnt] !

West	Point	!
西方	观点	!

西点军校！

[ˌeɪ 'ɑːr] - [meɪ] !

Ar	-	may	!
阿尔	-	可能	!

阿尔梅！

" [ðer; ðər][ɪz][nɑːt]['veri] [mʌtʃ] [ʌv; əv][oʊld] [nuː] [jɔːk] [left] .

"	There	is	not	very	much	of	Old	New	York	left	.
"	那里	是	不是	非常	很多	的	老的	新的	约克	左边	.

"老纽约的痕迹已经所剩无几了。"

[ðə; ði] [greɪt] [skaɪ] - ['skreɪpɚz] [hæv; həv] ['kraʊdɪd] [aʊt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['lændmɑːks] , [bʌt; bət]

The	great	sky	-	scrapers	have	crowded	out	most	of	the	ancient	landmarks	,	but
这	伟大的	天空	-	刮刀	有	挤	出去	最多	的	这	古老的	地标	,	但

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][fjuː]['relɪks] .

there	are	a	few	relics	.
那里	是	一个	很少	遗物	.

高耸入云的摩天大楼掩盖了大部分古代地标，但仍有一些遗迹留存。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [wei] [daʊn] [taʊn] [ɪz][ðə; ði][sʌb] - ['treʒəri] ['bɪldɪŋ] .

For	instance	,	way	down	town	is	the	Sub	-	Treasury	building	.
为了	实例	,	方式	向下	镇	是	这	子	-	财政部	建筑	.

例如，在市中心很远的地方就是财政部大楼。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][naɪs]['dɪgnɪfaɪd][oʊld]['dʒent(ə)lmən]['doʊzɪŋ][ænd; ənd] ['driːmiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst]

It	looks	like	a	nice	dignified	old	gentleman	dozing	and	dreaming	of	the	past
它	看起来	喜欢	一个	好的	凝重	老的	绅士	打盹	和	做梦	的	这	过去的

,

,

,

他看起来像一位和蔼可亲、举止优雅的老绅士，正在打盹儿，回忆着往事。

[waɪl] [ðə; ði] [greɪt] [haɪ] ['bɪldɪŋz] [ə'raʊnd][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['rʌʃɪŋ] [laɪf][ɑːr; ər][laɪk]

while	the	great	high	buildings	around	it	with	their	rushing	life	are	like
尽管	这	伟大的	高的	建筑物	大约	它	和	他们的	匆忙	生活	是	喜欢

['hʌsəlɪŋ, 'hʌslɪŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ,

hustling	boys	and	girls	,
忙碌	男孩们	和	女孩们	,

而周围高耸入云的摩天大楼，以及其中熙熙攘攘的生活，就像忙碌的男孩女孩一样。

[fʊl] [ʌv; əv]['enərdʒi][ænd; ənd]['spɪrɪt] .

full	of	energy	and	spirit	.
满的	的	活力	和	精神	.

充满活力和精神。

[ə'nʌðər] [oʊld] - ['taɪmər][ɪz] ['frɑːnsɪz] - ['tævərn] .

Another	old	-	timer	is	Fraunces	'	Tavern	.
其他	老的	-	定时器	是	弗朗西斯	-	酒馆	.

另一家老字号是弗朗西斯酒馆。

[ɪn]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr]['tævərn][ɪn] [nuː] [jɔːk] .

In	Washington's	day	it	was	the	most	popular	tavern	in	New	York	.
在	华盛顿的	天	它	曾是	这	最多	受欢迎的	酒馆	在	新的	约克	.

在华盛顿时代，它是纽约最受欢迎的酒馆。

[wen] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd] [nuː] [jɔːk] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] ,

When	the	British	evacuated	New	York	there	was	a	great	celebration	,
什么时候	这	英国	疏散	新的	约克	那里	曾是	一个	伟大的	庆典	,

英国人撤离纽约时，举行了一场盛大的庆祝活动。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] ['dʒen(ə)rəl] ['wɑːʃɪŋtən] [daind] [æt; ət] ['frɑːnsɪz] - ['tævərn] .

and	that	night	General	Washington	dined	at	Fraunces	'	Tavern	.
和	那	夜晚	一般的	华盛顿	用餐	在	弗朗西斯	-	酒馆	.

当晚，华盛顿将军在弗朗西斯酒馆用餐。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər][hiː; hi] [went] [ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] [gʊd] [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [huː] [hæd; həd]

A	few	days	later	he	went	there	to	say	good	bye	to	the	generals	who	had
一个	很少	天	之后	他	去	那里	到	说	好的	再见	到	这	将军们	WHO	有

[sɜːrvd] [soʊ] ['breɪvli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [wɔːr] .

served	so	bravely	during	the	Revolutionary	War	.
服务	所以	勇敢地	期间	这	革命者	战争	.

几天后，他前往那里向在独立战争中英勇作战的将军们告别。

[ðoʊz] [smɔːl] - ['pend] ['wɪndoʊz] [hæv; həv] [lʊkt] [aʊt] [ɑːn]['oʊvər][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]

Those	small	-	paned	windows	have	looked	out	on	over	a	century	and	a	half
那些	小的	-	窗格	视窗	有	看起来	出去	在	超过	一个	世纪	和	一个	一半

[ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [laɪf] ,

of	New	York	life	,
的	新的	约克	生活	,

那些小窗格窗户见证了纽约一个半世纪以来的生活变迁。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][oʊld] [wɔːlz] [kʊd; kəd] [spiːk] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] ['θrɪlɪŋ] ['stɔːriz] .

and	if	the	old	walls	could	speak	,	they	could	tell	thrilling	stories	.
和	如果	这	老的	墙壁	可以	说话	,	他们	可以	告诉	惊险	故事	.

如果这些古老的墙壁会说话，它们会讲述一些激动人心的故事。

[ðə; ði][moʊst][hɪ'stɔːrɪk] [haʊs] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [ɪz][ðə; ði][dʒuː'mɛl]['mænʃ(ə)n] .

The	most	historic	house	in	New	York	is	the	Jumel	Mansion	.
这	最多	历史性	房子	在	新的	约克	是	这	朱梅尔	大厦	.

纽约最具历史意义的房屋是朱梅尔大厦。

[ɪn]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] , [ænd; ənd]

In	Washington's	time	it	was	the	handsomest	house	in	the	city	,	and
在	华盛顿的	时间	它	曾是	这	最英俊的	房子	在	这	城市	,	和

[bɪ'saɪdz] ,

besides	,
除了	,

在华盛顿时代，它是城里最漂亮的房子，而且，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [weɪ] [ʌp][ɑːn]['hɑːrləm] [haɪts] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] .

it	had	a	fine	situation	way	up	on	Harlem	Heights	overlooking	the	river	.
它	有	一个	美好的	情况	方式	向上	在	哈莱姆区	高度	俯瞰	这	河	.

它位于哈莱姆高地，地理位置优越，可以俯瞰河流。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwɑːʃɪŋtən] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈhedkwɔːrtərz] .

It	was	there	that	General	Washington	made	his	headquarters	.
它	曾是	那里	那	一般的	华盛顿	制成	他的	总部	.

华盛顿将军在那里设立了司令部。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wʌt] [groʊn] - [ʌps] [kɔːl] " ['veri] [kweɪnt] ,

It	is	what	grown	-	ups	call	"	very	quaint	,
它	是	什么	生长	-	UPS	称呼	"	非常	古雅	,

这就是成年人所说的"非常古雅",

" [ænd; ənd][ðə; ði] [glæs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd][ðə; ði][hænd] - ['peɪntɪd] ['peɪpər][fɔːr; fər][ðə; ði]

"	and	the	glass	for	the	windows	and	the	hand	-	painted	paper	for	the
"	和	这	玻璃	为了	这	视窗	和	这	手	-	绘	纸	为了	这

[wɔːlz] [keɪm] ['oʊvər][frʌm; frəm] [fræns] .

walls	came	over	from	France	.
墙壁	来了	超过	从	法国	.

"窗户的玻璃和墙上的手绘壁纸都是从法国运来的。"

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['næroʊ] [hɔːl] [wer] [ðə; ði] ['sentri] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [æz; əz][hiː; hi]

We	saw	the	narrow	hall	where	the	sentry	paced	back	and	forth	as	he
我们	锯	这	狭窄的	大厅	在哪里	这	哨兵	踱步	后退	和	前进	作为	他

['gɑːrdɪd] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['slʌmbər] ,

guarded	Washington's	slumber	,
守卫	华盛顿的	睡眠	,

我们看到那条狭窄的走廊，哨兵在那里来回踱步，守护着华盛顿的睡眠。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ['tʃeɪmbər] [wer] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stɑːf] [dɪ'saɪdɪd][soʊ] ['meni]

and	the	council	chamber	where	the	general	and	his	staff	decided	so	many
和	这	理事会	房间	在哪里	这	一般的	和	他的	职员	决定	所以	许多

['kwestʃənz] .

questions	.
问题	.

还有将军和他的幕僚们决定许多问题的会议室。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['kʌbərd] [wer] ['ændri, 'ɑːndrei] , [ðə; ði][spaɪ] , [hɪd] ,

There	is	the	cupboard	where	Andre	,	the	spy	,	hid	,
那里	是	这	橱柜	在哪里	安德烈	,	这	间谍	,	隐藏	,

安德烈，那个间谍，就藏在那个橱柜里。

[bʌt; bət][ðə; ði]['siːkrət] ['pæsɪdʒ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][hæz; həz] [bɪn] [kloʊzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

but	the	secret	passage	down	to	the	river	has	been	closed	because	of
但	这	秘密	通道	向下	到	这	河	有	到过	关闭	因为	的

[ðə; ði]['rɪvər][ræts] .

the	river	rats	.
这	河	老鼠	.

但是通往河边的秘密通道因为河鼠的缘故而被封闭了。

['æftər][ðə; ði][wɔːr][ðə; ði] - , ([sʌm; səm] ['welθi] [frentʃ] ['piːp(ə)l]) [bɔːt] [ðə; ði] [haʊs] ,

After	the	war	the	Jumels	,	(	some	wealthy	French	people	)	bought	the	house	,
后	这	战争	这	-	,	(	一些	富裕	法语	人们	)	买	这	房子	,

战后，朱梅尔家族（一些富有的法国人）买下了这栋房子。

[ænd; ənd]['leɪtər] ['mædəm] [dʒuː'mɛl] ['mærid] [ðə; ði] ['feɪməs] ['erən; 'ærən] [bɜːr] .

and	later	Madame	Jumel	married	the	famous	Aaron	Burr	.
和	之后	夫人	朱梅尔	已婚	这	著名的	亚伦	伯尔	.

后来，朱梅尔夫人嫁给了著名的亚伦·伯尔。

[dʒə'roʊm]['boʊnəˌpɑːrt] , ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] [nə'poʊliən] , [wʌns] ['vɪzɪtɪd] ['mædəm] [dʒuː'mɛl][ɪn]

Jerome	Bonaparte	,	brother	of	the	Emperor	Napoleon	,	once	visited	Madame	Jumel	in
杰罗姆	波拿巴	,	兄弟	的	这	皇帝	拿破仑	,	一次	到访	夫人	朱梅尔	在

[ðɪs] [haʊs] ,

this	house	,
这	房子	,

拿破仑皇帝的弟弟热罗姆·波拿巴曾到访过这栋房子里的朱梅尔夫人。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['piːp(ə)l][hæv; həv][slept] ['ʌndər][ɪts] [ruːf] .

and	many	other	distinguished	people	have	slept	under	its	roof	.
和	许多	其他	杰出的	人们	有	睡着了	在下面	它是	屋顶	.

许多其他杰出人士也曾在此下榻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [haʊs] [wiː; wi][hæv; həv]['evər] [siːn] ,

It	is	the	most	interesting	house	we	have	ever	seen	,
它	是	这	最多	有趣的	房子	我们	有	曾经	已见	,

这是我们见过的最有趣的房子。

[ænd; ənd] ['sʌmweɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] [juː'naɪtɪd] [steɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] [siːm] [mɔːr] ['riːəl][ðæn; ðən]

and	someway	it	has	made	United	States	history	seem	more	real	than
和	以某种方式	它	有	制成	团结的	各州	历史	似乎	更多的	真实的	比

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [bʊks] .

it	does	in	the	school	books	.
它	做	在	这	学校	图书	.

在某种程度上，它让美国历史看起来比教科书中描述的更加真实。

['eniweɪ] ,

Anyway	,
反正	,

反正，

[wen] [æt; ət] ['sʌnset] [wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːrbər][ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt][æt; ət][ðə; ði]

when	at	sunset	we	went	down	to	the	harbor	and	looked	out	at	the
什么时候	在	日落	我们	去	向下	到	这	港口	和	看起来	出去	在	这

['stætʃuː][ʌv; əv] ['lɪbərti] ,

Statue	of	Liberty	,
雕像	的	自由	,

日落时分，我们走到港口，眺望自由女神像。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][sɔːrt][ʌv; əv] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] [ə'merɪkən] [bɔɪz] [ænd; ənd]

she	seemed	to	sort	of	belong	to	us	and	to	all	American	boys	and
她	似乎	到	种类	的	属于	到	我们	和	到	全部	美国人	男孩们	和

['gɝːlz] .

girls	.
女孩们	.

她似乎属于我们，属于所有美国男孩女孩。

[æn; ən] ['ɑːrkɪtekt] [sed] [tuː; tə][ˌjuː 'es] : " [nuː] [jɔːk] [hæz; həz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]['skaɪlaɪn] .

An	architect	said	to	us	:	"	New	York	has	a	wonderful	skyline	.
一个	建筑师	说	到	我们	:	"	新的	约克	有	一个	精彩的	天际线	.

一位建筑师对我们说："纽约拥有壮丽的天际线。"

" [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] " ['skaɪlaɪn] " [ɪz][ðə; ði] [ˌsɪlu'et] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [meɪk] [ə'genst]

"	He	explained	that	the	"	skyline	"	is	the	silhouette	that	the	buildings	make	against
"	他	解释	那	这	"	天际线	"	是	这	轮廓	那	这	建筑物	制作	反对

[ðə; ði][skaɪ] .

the	sky	.
这	天空	.

他解释说，"天际线"是指建筑物在天空映衬下形成的轮廓。

[ɪn][sʌm; səm] ['sɪtiz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər][soʊ] ['nɪrli] [wʌn] [haɪt] [ðæt] [ðə; ði]['skaɪlaɪn][ɪz]['lev(ə)l]

In	some	cities	the	buildings	are	so	nearly	one	height	that	the	skyline	is	level
在	一些	城市	这	建筑物	是	所以	几乎	一	高度	那	这	天际线	是	等级

[ænd; ənd] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] ,

and	uninteresting	,
和	无聊	,

有些城市的建筑物高度几乎相同，导致天际线单调乏味。

[bʌt; bət][ɪn] [nuː] [jɔːk] [ðer; ðər][ɑːr; ər][tɔːl][skaɪ] - ['skreɪpɚz] , [loʊ] ['bɪldɪŋz] , [doʊmz] , ['taʊərz] ,

but	in	New	York	there	are	tall	sky	-	scrapers	,	low	buildings	,	domes	,	towers	,
但	在	新的	约克	那里	是	高的	天空	-	刮刀	,	低的	建筑物	,	穹顶	,	塔楼	,

[ænd; ənd] ['sməʊkˌstæks] ,

and	smokestacks	,
和	烟囱	,

但纽约有高耸的摩天大楼、低矮的建筑、圆顶、塔楼和烟囱。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['skaɪlaɪn][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][və'raɪəti] .

so	that	the	skyline	is	full	of	variety	.
所以	那	这	天际线	是	满的	的	种类	.

这样，天际线就充满了多样性。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʃoʊz] [ðə; ði]['skaɪlaɪn][ʌv; əv] ['loʊər] [nuː] [jɔːk] [æz; əz][wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]

The	picture	shows	the	skyline	of	lower	New	York	as	we	saw	it	from
这	图片	演出	这	天际线	的	降低	新的	约克	作为	我们	锯	它	从

['brʊklɪn; 'brʊklən] [brɪdʒ] ,

Brooklyn	Bridge	,
布鲁克林	桥	,

照片显示的是我们从布鲁克林大桥上看到的纽约下城区的天际线。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['oʊldɪst] [brɪdʒ] [kə'nektɪŋ] ['brʊklɪn; 'brʊklən][wɪð; wɪθ] [mən'hætən] .

which	is	the	oldest	bridge	connecting	Brooklyn	with	Manhattan	.
哪个	是	这	最老	桥	连接	布鲁克林	和	曼哈顿	.

这是连接布鲁克林和曼哈顿的最古老的桥梁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊvər][ə; eɪ][maɪl] [lɔːŋ] .

It	is	over	a	mile	long	.
它	是	超过	一个	英里	长的	.

它长达一英里多。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][dʒɑːn] ['roʊblɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi][daɪd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

The	bridge	was	designed	by	John	Roebling	,	but	he	died	before	it	was
这	桥	曾是	设计	经过	约翰	罗布林	,	但	他	死亡	前	它	曾是

[bɪ'gʌn] .

begun	.
开始	.

这座桥由约翰·罗布林设计，但他在桥梁开工前就去世了。

[hɪz; ɪz][sʌn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,

His	son	took	his	place	,
他的	儿子	采取	他的	地方	,

他的儿子继承了他的位置。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɜːrkt] [soʊ][hɑːrd] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] [ˌsjuːpərɪn'tendɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [ɪn] [θriː]

but	he	worked	so	hard	planning	and	superintending	the	work	that	in	three
但	他	工作	所以	难的	规划	和	监督	这	工作	那	在	三

['jɪrz] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən][ɪn'vælɪd] .

years	he	became	an	invalid	.
年	他	成为	一个	无效的	.

但他为了规划和监督这项工作付出了巨大的努力，以至于三年后他就成了残疾人。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [haʊs] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

Then	he	took	a	house	overlooking	the	bridge	,
然后	他	采取	一个	房子	俯瞰	这	桥	,

然后他租了一间可以俯瞰桥梁的房子。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ɪn'vælɪd] [tʃer] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [θruː] [ə; eɪ] ['telɪskoʊp] [ænd; ənd] [də'rektɪd]

and	from	his	invalid	chair	he	watched	through	a	telescope	and	directed
和	从	他的	无效的	椅子	他	观看	通过	一个	望远镜	和	指导

[ɔːl][ðə; ði][wɜːrk] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ten] ['jɪrz] ['leɪtər] .

all	the	work	till	it	was	completed	ten	years	later	.
全部	这	工作	直到	它	曾是	完全的	十	年	之后	.

他坐在病椅上，通过望远镜观察并指导所有工作，直到十年后工程完成。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm]['brʊklɪn; 'brʊklən] [brɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

Not	far	from	Brooklyn	Bridge	is	the	Stock	Exchange	,
不是	远的	从	布鲁克林	桥	是	这	库存	交换	,

离布鲁克林大桥不远就是证券交易所。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['bɪznəs] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .

which	is	the	most	famous	business	building	in	New	York	.
哪个	是	这	最多	著名的	商业	建筑	在	新的	约克	.

这是纽约最著名的商业大楼。

[wiː; wi]['nevər] [nuː] [ðæt] [teɪm] [men][kʊd; kəd][ækt][æz; əz][waɪld][æz; əz] [ðeɪ] [duː][ðer; ðər] .

We	never	knew	that	tame	men	could	act	as	wild	as	they	do	there	.
我们	绝不	知道	那	驯服	男人	可以	行为	作为	荒野	作为	他们	做	那里	.

我们从未想到，那些温顺的男人在那里也能表现得如此狂野。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wer] [ðeɪ] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] [stɑːks] [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['æŋkʃəs]

It	is	where	they	buy	and	sell	stocks	and	of	course	they	are	all	anxious
它	是	在哪里	他们	买	和	卖	股票	和	的	课程	他们	是	全部	焦虑的

[tuː; tə] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] ['evriwʌn] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]

to	make	as	much	money	as	possible	and	everyone	seems	to	be
到	制作	作为	很多	钱	作为	可能的	和	每个人	似乎	到	是

['dʒestʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪsnɪŋ] .

gesturing	and	screaming	and	no	one	seems	to	be	listening	.
做手势	和	尖叫	和	不	一	似乎	到	是	聆听	.

这里是他们买卖股票的地方，当然，他们都渴望尽可能多地赚钱，每个人似乎都在比划和叫喊，但似乎没有人听进去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪk'saɪtɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] [geɪm] .

It	is	as	exciting	as	a	football	game	.
它	是	作为	激动人心	作为	一个	足球	游戏	.

它就像一场足球比赛一样精彩。

['æftər][ɔːl][ðə; ði][waɪld] ['nɔɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

After	all	the	wild	noises	of	the	Stock	Exchange	,
后	全部	这	荒野	噪音	的	这	库存	交换	,

在经历了股市的种种喧嚣之后，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst]['kwaɪət] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , ['grænts] [tuːm] .

we	went	to	the	most	quiet	place	in	the	city	,	Grant's	Tomb	.
我们	去	到	这	最多	安静的	地方	在	这	城市	,	格兰特	墓	.

我们去了城里最安静的地方——格兰特陵墓。

[wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] ['seməteri] ,

We	thought	it	would	look	like	a	cemetery	,
我们	想法	它	会	看	喜欢	一个	公墓	,

我们原以为它会看起来像个墓地，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] ['grænɪt] ['bɪldɪŋ] [haɪ] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['hʌdsn] .

but	it	is	a	beautiful	white	granite	building	high	up	above	the	Hudson	.
但	它	是	一个	美丽的	白色的	花岗岩	建筑	高的	向上	多于	这	哈德逊	.

但它是一座高耸于哈德逊河之上的美丽白色花岗岩建筑。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [waɪt] ['mɑ:rb(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ðə; ði]

The	inside	of	the	building	is	finished	in	white	marble	and	there	are	the
这	里面	的	这	建筑	是	完成的	在	白色的	大理石	和	那里	是	这

[greɪt] [red] ['pɔ:rfəri] [tu:mz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ju(:)'lisi:z][es] . [grænt][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] .

great	red	porphyry	tombs	of	General	Ulysses	S	.	Grant	and	his	wife	.
伟大的	红色的	斑岩	陵墓	的	一般的	尤利西斯	S	.	授予	和	他的	妻子	.

建筑物内部以白色大理石装饰，还有尤利西斯·S·格兰特将军和他妻子的巨大红色斑岩陵墓。

['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] ['trævld] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [si:] [seɪ] [ðæt] [nə'poʊli:ənz] [tu:m] [ɪz] [mɔ:r] ['ʃoʊi] ,

People	who	have	traveled	across	the	sea	say	that	Napoleon's	Tomb	is	more	showy	,
人们	WHO	有	旅行	穿过	这	海	说	那	拿破仑的	墓	是	更多的	炫耀	,

去过海外的人说，拿破仑陵墓更壮观。

[bʌt; bət][wi:; wi][wɜ:r; wər]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ]['grænts] [tu:m] .

but	we	were	satisfied	with	Grant's	Tomb	.
但	我们	是	使满意	和	格兰特	墓	.

但我们对格兰特陵墓很满意。

['sʌmweɪ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ˌju: 'es] [praʊd] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][ɪts] ['hɪroʊz] .

Someway	it	made	us	proud	of	America	and	its	heroes	.
以某种方式	它	制成	我们	自豪的	的	美国	和	它是	英雄	.

这件事在某种程度上让我们为美国及其英雄感到骄傲。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ˌpæli'seidz][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv]

By	this	time	the	sun	was	setting	behind	the	Palisades	on	the	other	side	of
经过	这	时间	这	太阳	曾是	环境	在后面	这	帕利塞兹	在	这	其他	边	的

[ðə; ði]['rɪvər] ,

the	river	,
这	河	,

这时，太阳已经落到河对岸的帕利塞兹悬崖后面了。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [greɪt] [klɪfs] [lʊkt] [laɪk] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['kɑ:slz] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪn] .

and	those	great	cliffs	looked	like	pictures	of	castles	on	the	Rhine	.
和	那些	伟大的	悬崖	看起来	喜欢	图片	的	城堡	在	这	莱茵河	.

那些高耸的悬崖看起来就像莱茵河畔的城堡画卷。

[ðə; ði] ['hʌdsn] [ɪz][fɑ:r]['waɪdər][ænd; ənd] [mɔ:r] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] [raɪn] , [ðoʊ] ,

The	Hudson	is	far	wider	and	more	beautiful	than	the	Rhine	,	though	,
这	哈德逊	是	远的	更广泛	和	更多的	美丽的	比	这	莱茵河	,	尽管	,

不过，哈德逊河比莱茵河宽阔得多，也美丽得多。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðər] [gʊd] ['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] " ['si:ɪŋ] [ə'merɪkə][fɜ:rst] .

which	is	another	good	reason	for	"	seeing	America	first	.
哪个	是	其他	好的	原因	为了	"	看到	美国	第一的	.

这也是"先看美国"的另一个好理由。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][pɑ:rts][ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [ə'merɪkə] [fɜ:rst] [ɪz][ðə; ði][trɪp] [ə'raʊnd][ðə; ði] [greɪt]

"	One	of	the	finest	parts	of	SEEING	AMERICA	FIRST	is	the	trip	around	the	Great
"	一	的	这	最好的	部分	的	看到	美国	第一的	是	这	旅行	大约	这	伟大的

[leɪks] .

Lakes	.
湖泊	.

"'先看美国'之旅最精彩的部分之一就是环游五大湖的旅程。"

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ][lɑ:rdʒ] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [kɔ:l][ðem; ðəm] " ['ɪnlənd] ['si:z] ,

They	are	so	large	that	people	call	them	"	inland	seas	,
他们	是	所以	大的	那	人们	称呼	他们	"	内陆	海域	,

它们面积如此之大，以至于人们称它们为"内陆海"。

" [ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][lænd] ,

"	and	when	you	are	out	of	sight	of	land	,
"	和	什么时候	你	是	出去	的	视线	的	土地	,

"当你们看不到陆地的时候，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][laɪk] ['biːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

it	is	just	like	being	on	the	ocean	.
它	是	只是	喜欢	存在	在	这	海洋	.

感觉就像在大海上一样。

['aʊər; ɑːr] ['stiːmər] [wʌz; wəz] [wʌt] [groʊn] - [ʌps][kɔːl] " [ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] ['pæləs] ,

Our	steamer	was	what	grown	-	ups	call	"	a	floating	palace	,
我们的	汽船	曾是	什么	生长	-	UPS	称呼	"	一个	漂浮的	宫殿	,

我们乘坐的轮船，用大人的话来说，就是"一座漂浮的宫殿"。

" [ænd; ənd][wiː; wi] ['lɜːrnɪd] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [æz; əz][wiː; wi] [went] [əˈlɔːŋ] .

"	and	we	learned	many	interesting	things	as	we	went	along	.
"	和	我们	学习	许多	有趣的	事物	作为	我们	去	沿着	.

"我们一路走来学到了很多有趣的东西。"

[wiː; wi]['nevər] [sɔː] [soʊ] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv]['boʊts] [bɪˈfɔːr] .

We	never	saw	so	many	kinds	of	boats	before	.
我们	绝不	锯	所以	许多	种类	的	船	前	.

我们以前从未见过这么多种类的船。

[greɪt] [bɑːdʒz] [fʊl] [ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd] ['kɑːpər] [ɔːr] ,

Great	barges	full	of	iron	and	copper	ore	,
伟大的	驳船	满的	的	铁	和	铜	矿石	,

满载铁矿石和铜矿石的大驳船，

[smɔːl] ['stiːmboʊt] ['tʌgɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [laɪn][ʌv; əv]['leɪzi][bɪg] [bɑːdʒz] ,

small	steamboats	tugging	a	whole	line	of	lazy	big	barges	,
小的	汽船	拉扯	一个	所有的	线	的	懒惰的	大的	驳船	,

小型汽船拖着一长串懒洋洋的大驳船，

[faɪn] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] ['lʊkɪŋ] [ɪgˈzæktli][laɪk] ['pɪktʃər] - [bʊk] [ʃɪps] ,

fine	sailing	vessels	looking	exactly	like	picture	-	book	ships	,
美好的	帆船	船只	寻找	确切地	喜欢	图片	-	书	船舶	,

精美的帆船，看起来就像图画书中的船只一样。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['næfθə] ['lɔːntʃɪz] [ðæt] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [pleɪd] [əˈraʊnd]['aʊər; ɑːr][bɪg] ['stiːmər]

and	little	naptha	launches	that	came	out	and	played	around	our	big	steamer
和	小的	石脑油	发射	那	来了	出去	和	玩	大约	我们的	大的	汽船

[wen] [ʃiː; ʃi] [nɪə] [ə; eɪ][pɔːrt] .

when	she	neared	a	port	.
什么时候	她	接近	一个	港口	.

还有一些小型石脑油喷射艇，当我们的大轮船靠近港口时，它们会出来在我们周围玩耍。

[ðə; ði] [greɪt] ['weɪlˌbæk] [sˈtiːməz] [lʊkt] [laɪk]['æŋgri] [siː] ['mɒnstəz] [snɔːtɪŋ] [smoʊk] [aʊt][ʌv; əv]

The	great	whaleback	steamers	looked	like	angry	sea	monsters	snorting	smoke	out	of
这	伟大的	鲸背	蒸汽船	看起来	喜欢	生气的	海	怪物	吸鼻	抽烟	出去	的

[ðer; ðər] [haɪ] [stæks] ,

their	high	stacks	,
他们的	高的	堆栈	,

那些巨大的鲸背形蒸汽船看起来像愤怒的海怪，高高的烟囱里喷出滚滚浓烟。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['kaɪndli] ['kriːtʃərz] [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['kæri] [ɪˈmens] ['loʊdz][ʌv; əv] [wiːt] [ɔːr]

but	they	are	really	kindly	creatures	for	they	carry	immense	loads	of	wheat	or
但	他们	是	真的	亲切地	生物	为了	他们	携带	巨大	负载	的	小麦	或者

[ɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [suːˈpɪriər]['riːdʒən][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [ænd; ənd] ['iːstərn] [pɔːrts] .

ore	from	the	Lake	Superior	region	to	the	southern	and	eastern	ports	.
矿石	从	这	湖	优越的	地区	到	这	南部	和	东	端口	.

但它们真的是善良的生物，因为它们将大量的麦子或矿石从苏必利尔湖地区运往南部和东部的港口。

[əˈnʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][boʊt][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] " ['ræbɪt] ,

Another	kind	of	boat	is	known	as	a	"	rabbit	,
其他	种类	的	船	是	已知	作为	一个	"	兔子	,

另一种船被称为"兔子船"。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðiːz] [kwɪr] [krɑːft] .

"	and	the	pictures	on	the	opposite	page	show	you	these	queer	craft	.
"	和	这	图片	在	这	对面的	页	展示	你	这些	酷儿	工艺	.

"而对面页的图片则向您展示了这些奇特的手工艺品。"

['piːp(ə)l][hæd; həd][toʊld][juː 'es] [ðæt] [leɪk] [suː'pɪriər] [ɪz] ['twenti] [fiːt] ['haɪər] [ðæn; ðən] [leɪk] ['hjuərən] ,

People	had	told	us	that	Lake	Superior	is	twenty	feet	higher	than	Lake	Huron	,
人们	有	讲述	我们	那	湖	优越的	是	二十	脚	更高	比	湖	休伦	,

人们告诉我们，苏必利尔湖比休伦湖高出20英尺。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['dredɪŋ] [ðə; ði] [plʌndʒ] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['stiːmər] [wʊd] [hæv; həv]

and	we	boys	were	dreading	the	plunge	which	our	steamer	would	have
和	我们	男孩们	是	恐惧	这	暴跌	哪个	我们的	汽船	会	有

[tuː; tə] [meɪk] ,

to	make	,
到	制作	,

我们这些男孩都害怕我们的轮船即将进行的那次俯冲。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][ə; eɪ] [mɪl] - [pɑːnd] ,

but	it	was	as	quiet	as	a	mill	-	pond	,
但	它	曾是	作为	安静的	作为	一个	磨	-	池塘	,

但它却像磨坊池塘一样安静。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][boʊt] ['mɪrli] [seɪld] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][bɑːks][ɔːr] " [lɑːk] " [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər]

for	our	boat	merely	sailed	into	a	sort	of	box	or	"	lock	"	and	the	water
为了	我们的	船	仅仅	航行	进入	一个	种类	的	盒子	或者	"	锁	"	和	这	水

[wʌz; wəz] ['sloʊli] ['loʊɝd] [tɪl] [wiː; wi] [seɪld] [aʊt][ɑːn] [leɪk] ['hjuərən] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][dʒoʊlt] .

was	slowly	lowered	till	we	sailed	out	on	Lake	Huron	without	even	a	jolt	.
曾是	缓慢地	降低	直到	我们	航行	出去	在	湖	休伦	没有	甚至	一个	颠簸	.

我们的船只是驶入了一个类似箱子或"船闸"的地方，水位慢慢下降，直到我们顺利驶出休伦湖，甚至没有一丝颠簸。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['lɑːks] [bɪ'twiːn] [leɪk] ['iəri][ænd; ənd] [leɪk] [ɑːn'terioʊ] , [tuː] ,

There	are	locks	between	Lake	Erie	and	Lake	Ontario	,	too	,
那里	是	锁	之间	湖	伊利	和	湖	安大略省	,	也	,

伊利湖和安大略湖之间也有船闸。

[fɔːr; fər][naɪ'ægrə] [fɔːlz] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['veri] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['stiːmər] [tuː; tə][klaɪm][ɔːr] [dɪ'send] .

for	Niagara	Falls	would	not	be	very	easy	for	a	steamer	to	climb	or	descend	.
为了	尼亚加拉	瀑布	会	不是	是	非常	简单的	为了	一个	汽船	到	爬	或者	下降	.

对于汽船来说，攀爬或下降尼亚加拉大瀑布并非易事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['wʌndərf(ə)l][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'loʊdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] [freɪt]

It	is	wonderful	to	watch	the	loading	and	unloading	of	the	huge	freight
它	是	精彩的	到	手表	这	加载中	和	卸货	的	这	巨大的	货运

[bɑːdʒz] .

barges	.
驳船	.

观看巨型货运驳船装卸货物真是令人叹为观止。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪt] ['derɪks] [wɪtʃ] [riːtʃ] [aʊt]['dʒaɪənt][ɑːrmz][ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] ['mɑːnstrəs] ['loʊdz]

There	are	great	derricks	which	reach	out	giant	arms	and	pick	up	monstrous	loads
那里	是	伟大的	起重机	哪个	抵达	出去	巨大的	武器	和	挑选	向上	滔天	负载

[ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][ʌp][ɔːr] [daʊn] [tuː; tə] [dek] [ɔːr] [dɑːk] .

and	carry	them	up	or	down	to	deck	or	dock	.
和	携带	他们	向上	或者	向下	到	甲板	或者	码头	.

有巨大的起重机，它们伸出巨大的机械臂，吊起巨大的货物，并将它们运送到甲板或码头。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['iəri][kə'næl][wʌz; wəz] [bɪlt] ,

Before	the	Erie	Canal	was	built	,
前	这	伊利	运河	曾是	建造	,

在伊利运河修建之前，

[ðə; ði] [s'ti:məz] [kʊd; kəd]['oʊnli][goʊ][æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['bʌfəloʊ][ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [freɪt]

the	steamers	could	only	go	as	far	as	Buffalo	and	there	the	freight
这	蒸汽船	可以	仅有的	去	作为	远的	作为	水牛	和	那里	这	货运

[hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['boʊts][ænd; ənd] ['loʊdɪd] [ɑ:n] [treɪnz] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]

had	to	be	taken	from	the	boats	and	loaded	on	trains	in	order	to
有	到	是	已采取	从	这	船	和	已加载	在	火车	在	命令	到

[bi:; bi] [sent] ['fɑ:rðər] [i:st] .

be	sent	farther	east	.
是	发送	更远	东方	.

轮船只能到达布法罗，在那里货物必须从船上卸下，装上火车才能运往更远的东部。

[ðə; ði] ['iəri] [kə'næl] [krɔsiz] [nu:] [jɔ:k] [steɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['wɔ:tər] ['bʊləvɑ:rd] [ænd; ənd] [kə'nekts]

The	Erie	Canal	crosses	New	York	state	like	a	great	water	boulevard	and	connects
这	伊利	运河	十字架	新的	约克	状态	喜欢	一个	伟大的	水	林荫大道	和	连接

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌdsn] [æt; ət] ['ɔ:lbəni] [ænd; ənd][ə; eɪ][boʊt] ['seɪlɪŋ] [frʌm; frəm][ʃɪ'kɑ:goʊ][kæn; kən][goʊ]

with	the	Hudson	at	Albany	and	a	boat	sailing	from	Chicago	can	go
和	这	哈德逊	在	奥尔巴尼	和	一个	船	帆船	从	芝加哥	能	去

[klɪr] [tu:; tə] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] [ænd; ənd][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:r] ['sta:tiŋ] [bæk]

clear	to	New	York	City	and	get	a	glimpse	of	the	ocean	before	starting	back
清除	到	新的	约克	城市	和	得到	一个	一瞥	的	这	海洋	前	开始	后退

[tu:; tə][ðə; ði]['ɪnlənd] ['si:z] .

to	the	inland	seas	.
到	这	内陆	海域	.

伊利运河横贯纽约州，宛如一条宽阔的水上大道，在奥尔巴尼与哈德逊河相连。从芝加哥出发的船只可以一路航行到纽约市，在返回内陆海域之前，还能瞥见大海的景色。

[wi:; wi] ['beri] ['wægən] [bɔɪz] [θɔ:t] [wi:; wi][hæd; həd] [si:n] [bɪg] [mə'ʃi:nəri] [bɪ'fɔ:r] ,

We	Berry	Wagon	Boys	thought	we	had	seen	big	machinery	before	,
我们	浆果	车皮	男孩们	想法	我们	有	已见	大的	机械	前	,

我们这些贝瑞货车男孩以为我们以前见过大型机械，

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][hju:dʒ] [sti:l] [mɪlz] [æt; ət]['gæri] , [ˌɪndi'ænə] ,

but	when	we	went	to	the	huge	steel	mills	at	Gary	,	Indiana	,
但	什么时候	我们	去	到	这	巨大的	钢	磨坊	在	加里	,	印第安纳州	,

但当我们去到印第安纳州加里市的大型钢铁厂时，

[wi:; wi] [felt] [ə'baʊt] [æz; əz] [smɔ:l] [ænd; ənd][ˌʌnɪm'pɔ:rt(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˌʌndər'saɪzd] [ænts]

we	felt	about	as	small	and	unimportant	as	a	couple	of	undersized	ants
我们	毛毡	关于	作为	小的	和	不重要	作为	一个	夫妻	的	矮小	蚂蚁

['stændɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt] !

standing	before	the	Pyramids	of	Egypt	!
常设	前	这	金字塔	的	埃及	!

我们觉得自己就像两只渺小的蚂蚁站在埃及金字塔前一样微不足道！

['gæri][ɪz] [kɔ:ld] " [ðə; ði] [sti:l] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,

Gary	is	called	"	the	steel	capital	of	the	world	,
加里	是	称为	"	这	钢	首都	的	这	世界	,

加里被称为“世界钢铁之都”，

" [jet] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði] ['sɪti] [stændz][wʌz; wəz][dʒʌst][maɪlz][ʌv; əv]

"	yet	only	a	few	years	ago	the	spot	where	the	city	stands	was	just	miles	of
"	然而	仅有的	一个	很少	年	前	这	点	在哪里	这	城市	站立	曾是	只是	英里	的

['drɪri] ['sændi] [bi:tʃ] [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌðərn] [ʃɔ:r] [ʌv; əv] [leɪk] ['mɪʃɪgən] .

dreary	sandy	beach	on	the	southern	shore	of	Lake	Michigan	.
凄凉	沙	海滩	在	这	南部	支撑	的	湖	密歇根州	.

然而就在几年前，这座城市所在的位置还只是密歇根湖南部岸边绵延数英里的荒凉沙滩。

[kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvərd] [ə'merɪkə] [ɔ:l] ['redi] - [meɪd] ,

Columbus	discovered	America	all	ready	-	made	,
哥伦布	发现	美国	全部	准备好	-	制成	,

哥伦布发现美洲时，一切都已准备就绪。

[bʌt; bət] [dʒʌdʒ] ['gæri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [men] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [stiːl] ['kʌmpəni] [dɪd]

but	Judge	Gary	and	the	other	men	who	were	in	the	big	steel	company	did
但	法官	加里	和	这	其他	男人	WHO	是	在	这	大的	钢	公司	做过

[nɑːt] [dɪ'skʌvər] ['gæri] ,

not	discover	Gary	,
不是	发现	加里	,

但是，加里法官和钢铁公司里的其他人并没有发现加里。

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] !

they	actually	made	it	!
他们	实际上	制成	它	!

他们真的成功了！

[wei] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] [suː'pɪriər] ['kʌntri] [wɜːr; wər] [ɪ'nɔːrməs] ['stɔrz] [ʌv; əv] [ɔːr] ,

Way	up	in	the	Lake	Superior	country	were	enormous	stores	of	ore	,
方式	向上	在	这	湖	优越的	国家	是	巨大的	商店	的	矿石	,

苏必利尔湖地区深处蕴藏着大量的矿石，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [koʊl] [ænd; ənd] [noʊ] ['laɪmstoʊn] ,

but	there	was	no	coal	and	no	limestone	,
但	那里	曾是	不	煤炭	和	不	石灰石	,

但是那里既没有煤也没有石灰石。

[soʊ] [ðə; ði] [ɔːr] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] [stiːl] ,

so	the	ore	had	to	be	taken	far	away	to	be	made	into	steel	,
所以	这	矿石	有	到	是	已采取	远的	离开	到	是	制成	进入	钢	,

所以矿石必须运到很远的地方才能炼钢。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [freɪt] [meɪd] [ðə; ði] [stiːl] ['veri] [ɪk'spensɪv] .

and	the	freight	made	the	steel	very	expensive	.
和	这	货运	制成	这	钢	非常	昂贵的	.

运费使得钢铁价格非常昂贵。

[ðiːz] [men] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [brɔːt]

These	men	decided	to	find	a	place	where	the	materials	could	be	brought
这些	男人	决定	到	寻找	一个	地方	在哪里	这	材料	可以	是	带来

[tə'geðər] [mɔːr] ['tʃiːpli] .

together	more	cheaply	.
一起	更多的	便宜	.

这些人决定找一个能以更便宜的价格把材料集中起来的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] [leɪk] , [soʊ] [ðæt] [s'tiːməz] [kʊd; kəd] [hɔːl] [ðə; ði] [ɔːr] .

It	had	to	be	on	the	lake	,	so	that	steamers	could	haul	the	ore	.
它	有	到	是	在	这	湖	,	所以	那	蒸汽船	可以	运输	这	矿石	.

它必须建在湖边，这样轮船才能运输矿石。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [nɪr] ['sevrəl] ['reilrəudz] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [ðə; ði] [koʊl]

It	had	to	be	near	several	railroads	,	so	that	they	could	bring	the	coal
它	有	到	是	靠近	一些	铁路	,	所以	那	他们	可以	带来	这	煤炭

[ænd; ənd] ['laɪmstoʊn] .

and	limestone	.
和	石灰石	.

它必须靠近几条铁路，这样才能运送煤炭和石灰石。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [nɪr] [ə; eɪ] [bɪg] ['sɪti] [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ]

It	had	to	be	near	a	big	city	so	that	there	would	be	a	near	-	by
它	有	到	是	靠近	一个	大的	城市	所以	那	那里	会	是	一个	靠近	-	经过

['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [stiːl] .

market	for	the	steel	.
市场	为了	这	钢	.

它必须靠近大城市，这样钢铁才能有近在咫尺的市场。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] ['niːdɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [speɪs] [tuː; tə] [groʊ] [ɪn] .

Besides	**,**	**they**	**needed**	**a**	**lot**	**of**	**space**	**to**	**grow**	**in**	**.**
除了	,	他们	需要	一个	很多	的	空间	到	生长	在	.

此外，它们还需要很大的生长空间。

[ðeɪ] [bɔːt] - ['eikəs][ænd; ənd]['sev(ə)n][maɪlz][ʌv; əv] [ðæt] ['bærən] [ʃɔːr] - [maɪlz][frʌm; frəm]

They	**bought**	**9000**	**acres**	**and**	**seven**	**miles**	**of**	**that**	**barren**	**shore**	**25**	**miles**	**from**
他们	买	-	英亩	和	七	英里	的	那	荒芜	支撑	-	英里	从

[ʃɪ'kɑːgoʊ][ænd; ənd] [ðeɪ] [set][ðer; ðər] [dɪ'zaɪnɚz] [tuː; tə][wɜːrk] .

Chicago	**and**	**they**	**set**	**their**	**designers**	**to**	**work**	**.**
芝加哥	和	他们	放	他们的	设计师	到	工作	.

他们买下了距离芝加哥 25 英里、面积达 9000 英亩、绵延 7 英里的荒芜海岸线，并让他们的设计师开始工作。

[ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑːn]['peɪpər] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv]

The	**whole**	**thing**	**was**	**built**	**on**	**paper**	**before**	**they**	**began**	**to**	**build**	**it**	**out**	**of**
这	所有的	事物	曾是	建造	在	纸	前	他们	开始	到	建造	它	出去	的

['kɑːnkriːt] [ænd; ənd] [sɪ'ment] .

concrete	**and**	**cement**	**.**
具体的	和	水泥	.

在用混凝土和水泥建造之前，整个项目都是在纸上规划好的。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðer; ðər] [wei] , [ðeɪ] [dʒʌst] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

If	**anything**	**was**	**in**	**their**	**way**	**,**	**they**	**just**	**moved**	**it**	**.**
如果	任何事物	曾是	在	他们的	方式	,	他们	只是	已搬	它	.

如果有什么挡路，他们就把它移开。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ]['rɪvər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz][ʌv; əv]['reɪlroʊd] [træk] .

They	**had**	**to**	**move**	**a**	**river**	**and**	**a**	**hundred**	**miles**	**of**	**railroad**	**track**	**.**
他们	有	到	移动	一个	河	和	一个	百	英里	的	铁路	追踪	.

他们不得不迁移一条河流和一百英里的铁轨。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [bɪld] [fɔːr] [ʌv; əv][ðer; ðər][bɪg][blæst] ['fəːnisiz] [raɪt] [aʊt][ɪn][ðə; ði]

Even	**then**	**they**	**had**	**to**	**build**	**four**	**of**	**their**	**big**	**blast**	**furnaces**	**right**	**out**	**in**	**the**
甚至	然后	他们	有	到	建造	四	的	他们的	大的	爆炸	熔炉	正确的	出去	在	这

[leɪk] .

lake	**.**
湖	.

即便如此，他们也不得不把四座大型高炉建在湖里。

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst]['oʊvər] [tuː] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][dʒʌst][tuː; tə][get] [θɪŋz] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .

It	**cost**	**over**	**two**	**million**	**dollars**	**just**	**to**	**get**	**things**	**ready**	**for**	**the**	**buildings**	**.**
它	成本	超过	二	百万	美元	只是	到	得到	事物	准备好	为了	这	建筑物	.

仅仅是为这些建筑物做准备工作就花费了超过两百万美元。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['gæri] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][faɪn] ['sɪti] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪlt]

If	**you**	**were**	**to**	**go**	**to**	**Gary**	**today**	**and**	**see**	**the**	**fine**	**city**	**they**	**have**	**built**
如果	你	是	到	去	到	加里	今天	和	看	这	美好的	城市	他们	有	建造

[fɔːr; fər][ðer; ðər]['wɜːrkərz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ,

for	**their**	**workers**	**to**	**live**	**in**	**,**
为了	他们的	工人	到	居住	在	,

如果你今天去加里市，就会看到他们为工人们建造的这座美丽的城市，

[ðə; ði] [peɪvd] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] - ['laɪtɪd] [striːts] , [ðə; ði] ['prɪti] ['hoʊmz] , [ðə; ði]['pɑːrks] , [ðə; ði]

the	**paved**	**and**	**electric**	**-**	**lighted**	**streets**	**,**	**the**	**pretty**	**homes**	**,**	**the**	**parks**	**,**	**the**
这	铺砌路面	和	电的	-	照明	街道	,	这	漂亮的	房屋	,	这	公园	,	这

['wʌndərf(ə)l] [stiːl] [plænts] ,

wonderful	**steel**	**plants**	**,**
精彩的	钢	植物	,

铺砌的、灯火通明的街道，漂亮的房屋，公园，宏伟的钢铁厂，

[ðə; ði] [faɪn] ['hɑːrbər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːks] [wer] [greɪt] [s'tiːməz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd]

the	fine	harbor	and	the	docks	where	great	steamers	are	always	loading	and
这	美好的	港口	和	这	码头	在哪里	伟大的	蒸汽船	是	总是	加载中	和

[ˌʌn'loʊdɪŋ] ,

unloading	,
卸货	,

优良的港口和码头，大型轮船总是在那里装卸货物。

[juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːrd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv]

you	would	find	it	hard	to	believe	that	all	of	these	had	grown	up	out	of
你	会	寻找	它	难的	到	相信	那	全部	的	这些	有	生长	向上	出去	的

[ðæt] [sænd] [ɪn] [ten] ['jɪrz] .

that	sand	in	ten	years	.
那	沙	在	十	年	.

你很难相信，所有这些植物都是在十年间从那片沙子里长出来的。

[ʌn'tɪl] [tə'deɪ] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] ['beri] ['wægən] [bɔɪz] [nuː] [ə'baʊt] [miːt] [wʌz; wəz] [ðæt] [wiː; wi] [laɪkt]

Until	today	all	that	we	Berry	Wagon	Boys	knew	about	meat	was	that	we	liked
直到	今天	全部	那	我们	浆果	车皮	男孩们	知道	关于	肉	曾是	那	我们	喜欢

['aʊər; ɑːr] [steɪk] [rer] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] [pɔːrk] [wel] [dʌn] ,

our	steak	rare	and	our	pork	well	done	,
我们的	牛排	稀有的	和	我们的	猪肉	出色地	完毕	,

直到今天，我们这些贝瑞马车男孩对肉类的了解还仅限于我们喜欢吃三分熟的牛排和全熟的猪肉。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['nevər] [θɔːt] [wer] [ɔːl] [ðə; ði] [miːt] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ɔːr] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'perd]

and	we	never	thought	where	all	the	meat	comes	from	or	how	it	is	prepared
和	我们	绝不	想法	在哪里	全部	这	肉	来	从	或者	如何	它	是	准备

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .

for	the	market	.
为了	这	市场	.

我们从未想过这些肉是从哪里来的，或者它们是如何加工后投放市场的。

[hɪr] [æt; ət] [ðə; ði] ['juːniən] [stɑːk] [ja:dz] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ]

Here	at	the	Union	Stock	Yards	of	Chicago	we	have	learned	many	interesting
这里	在	这	联盟	库存	码	的	芝加哥	我们	有	学习	许多	有趣的

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

在芝加哥联合牲畜交易市场，我们学到了很多有趣的事情。

['ɔːlmoʊst] ['evri] [fɑːrm] [ɪn] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['kæt(ə)l] , [hɔːgz] , [ænd; ənd] [ʃiːp] ,

Almost	every	farm	in	the	United	States	has	some	cattle	,	hogs	,	and	sheep	,
几乎	每一个	农场	在	这	团结的	各州	有	一些	牛	,	猪	,	和	羊	,

美国几乎每个农场都饲养牛、猪和羊。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [fɑːr] [west] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [hjuːdʒ] [ræntʃ] [wer] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [kaʊ]

and	out	in	the	far	west	there	are	huge	ranches	where	thousands	of	cow
和	出去	在	这	远的	西方	那里	是	巨大的	牧场	在哪里	数千	的	奶牛

- [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪt] [həːdz] [ʌv; əv] ['kæt(ə)l] .

-	boys	are	employed	to	care	for	the	great	herds	of	cattle	.
-	男孩们	是	受雇	到	关心	为了	这	伟大的	畜群	的	牛	.

在遥远的西部，有许多巨大的牧场，雇佣了成千上万的牛仔来照料大量的牛群。

[ɪn] ['teksəs] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ræntʃ] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [hoʊl] [steɪt] [ʌv; əv] [kə'netɪkət] .

In	Texas	there	is	a	ranch	larger	than	the	whole	state	of	Connecticut	.
在	德克萨斯州	那里	是	一个	牧场	更大的	比	这	所有的	状态	的	康涅狄格州	.

德克萨斯州有一个比整个康涅狄格州还要大的牧场。

['fɑːrmɝz] [juːst] [tuː; tə] [kɪl] [ðer; ðər] [oʊn] [stɑːk] [ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [miːt] [ɪn] [ðə; ði] ['nɪrəst] [taʊn] ,

Farmers	used	to	kill	their	own	stock	and	sell	the	meat	in	the	nearest	town	,
农民	用过的	到	杀	他们的	自己的	库存	和	卖	这	肉	在	这	最近的	镇	,

过去，农民们会宰杀自家牲畜，然后把肉拿到附近的城镇去卖。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪt] [miːt] - ['pækɪŋ] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃɪp] [ðə; ði]

but	now	there	are	great	meat	-	packing	centers	to	which	they	ship	the
但	现在	那里	是	伟大的	肉	-	包装	中心	到	哪个	他们	船	这

[lɪv; laɪv] [stɑːk] [ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [kænd] [miːt] [ɔːr][sent][ɪn][rɪ'frɪdʒəreɪtər] [treɪnz]

live	stock	and	where	it	is	turned	into	canned	meat	or	sent	in	refrigerator	trains
居住	库存	和	在哪里	它	是	转向	进入	罐装	肉	或者	发送	在	冰箱	火车

[ɔːr] [ʃɪps] [tuː; tə][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

or	ships	to	all	parts	of	the	world	,
或者	船舶	到	全部	部分	的	这	世界	,

但现在有大型肉类加工中心，他们把牲畜运到那里，加工成罐头肉，或者用冷藏火车或轮船运往世界各地。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tens] [koʊld][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kept] ,

and	because	of	the	intense	cold	in	which	it	is	kept	,
和	因为	的	这	激烈的	寒冷的	在	哪个	它	是	保留	,

并且由于它被保存在极寒的环境中，

[ðə; ði] [miːt] [wɪl] [rɪ'meɪn] [freʃ] [fɔːr; fər] [mʌnθs] .

the	meat	will	remain	fresh	for	months	.
这	肉	将要	保持	新鲜的	为了	几个月	.

肉可以保鲜数月。

[ðə; ði] ['pækɪŋ] ['ɪndəstri] [ə'maʊnts] [tuː; tə] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [jɪr] .

The	packing	industry	amounts	to	hundreds	of	millions	of	dollars	a	year	.
这	包装	行业	金额	到	数百	的	百万	的	美元	一个	年	.

包装行业的年产值达数亿美元。

[ɪn][ðə; ði] [stɑːk] [jaːdz][ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊvər] ['twenti] [maɪlz][ʌv; əv] [striːts] [fɪld]

In	the	stock	yards	of	Chicago	,	there	are	over	twenty	miles	of	streets	filled
在	这	库存	码	的	芝加哥	,	那里	是	超过	二十	英里	的	街道	已填

[wɪð; wɪθ][hjuːdʒ][penz] ,

with	huge	pens	,
和	巨大的	钢笔	,

在芝加哥的牲畜交易市场，有超过二十英里的街道两旁布满了巨大的围栏。

[iːtʃ] [pen] [kən'teɪnɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['kæt(ə)l] , [pɪgz] , [ɔːr] [ʃiːp] .

each	pen	containing	hundreds	of	cattle	,	pigs	,	or	sheep	.
每个	笔	包含	数百	的	牛	,	猪	,	或者	羊	.

每个圈舍里都养着数百头牛、猪或羊。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] ,

While	they	are	waiting	to	be	killed	,
尽管	他们	是	等待	到	是	被杀	,

在等待被杀的这段时间里，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fed] [ɑːn] [gʊd] [fuːd] [ænd; ənd] ['wɔːtərd] [wɪð; wɪθ] [pjʊr] [ɑːr'tiːʒən] ['wɔːtər] ,

they	are	fed	on	good	food	and	watered	with	pure	artesian	water	,
他们	是	美联储	在	好的	食物	和	浇水	和	纯的	自流井	水	,

它们吃的是优质饲料，喝的是纯净的自流井水。

[soʊ][ðer; ðər][læst] ['aʊərz] [ɑːr; ər] [meɪd] [æz; əz] ['plez(ə)nt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

so	their	last	hours	are	made	as	pleasant	as	possible	.
所以	他们的	最后的	小时	是	制成	作为	令人愉快的	作为	可能的	.

这样，他们的最后时光就能尽可能地过得舒适愉快。

[ɪf] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [kʊd; kəd] [noʊ] [haʊ] ['veri] ['juːsf(ə)l] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ,

If	the	creatures	could	know	how	very	useful	they	are	to	be	,
如果	这	生物	可以	知道	如何	非常	有用	他们	是	到	是	,

如果这些生物能够知道自己有多么有用的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][kwaɪt][ə; eɪ] ['kʌmfərt] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɪntuː][draɪd] ,

it	would	be	quite	a	comfort	to	them	,	for	besides	being	made	into	dried	,
它	会	是	相当	一个	舒适	到	他们	,	为了	除了	存在	制成	进入	干燥	,

这对他们来说将是莫大的安慰，因为除了被制成干果之外，

[kænd] , [smoʊkt] , [ɔːr] [freʃ] [miːt] , [ðeɪ] ['fɜːrnɪʃ] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər]['fɜːrtəlaɪzər] , ['brʌʃɪz] , [ɔɪlz] ,
canned , smoked , or fresh meat , they furnish materials for fertilizer , brushes , oils ,
罐装 , 熏制 , 或者 新鲜的 肉 , 他们 提供 材料 为了 肥料 , 刷子 , 油 ,
[gluː] ,
glue ,
胶水 ,

无论是罐装、熏制还是新鲜肉类，它们都提供肥料、刷子、油、胶水等原料。

[lɑːrd] , ['leðər] , ['heəpɪnz] , ['mætrəsɪz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] .
lard , leather , hairpins , mattresses , and many other things .
猪油 , 皮革 , 发夹 , 床垫 , 和 许多 其他 事物 .

猪油、皮革、发夹、床垫以及其他许多东西。

[ðə; ði] ['pækərz] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][juːz] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən][ɑːks][bʌt; bət][ɪts] [kɪk] [ænd; ənd]
The packers say that they can use every part of an ox but its kick and
这 包装工 说 那 他们 能 使用 每一个 部分 的 一个 牛 但 它是 踢 和
['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][pɪg][bʌt; bət][ɪts] [skwiːl] .
every part of a pig but its squeal .
每一个 部分 的 一个 猪 但 它是 尖叫 .

肉类加工商说，除了牛的踢腿，牛的每个部位他们都能利用；除了猪的叫声，猪的每个部位他们都能利用。

['æftər][ðə; ði] [miːt] [ɪz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɑːrkɪt] ,
After the meat is prepared for the market ,
后 这 肉 是 准备 为了 这 市场 ,

肉类加工完成后，准备上市销售。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kept] [tuː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['tʃɪlɪŋ] [ruːm] [wer] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [saɪdz] [ʌv; əv] [biːf]
it is kept two days in a great chilling room where ten thousand sides of beef
它 是 保留 二 天 在 一个 伟大的 令人不寒而栗 房间 在哪里 十 千 侧面 的 牛肉
[kæn; kən][biː; bi] [tʃɪld] [æt; ət][wʌn][taɪm] .
can be chilled at one time .
能 是 冷藏 在 一 时间 .

牛肉会在一个巨大的冷藏室里保存两天，这个冷藏室一次可以冷藏一万块牛肉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɔːsɪdʒ] [miːt] ['biːɪŋ] [prest] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'testɪnz]
It was interesting to see the sausage meat being pressed into the intestines
它 曾是 有趣的 到 看 这 香肠 肉 存在 按下 进入 这 肠子
[ʌv; əv][ðə; ði][pɪgz] ,
of the pigs ,
的 这 猪 ,

看到香肠肉被塞进猪肠子里，真是挺有意思的。

[fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] [mə'ʃiːnz] [kæn; kən] [fɪl] [ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv] [skɪnz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
for the big machines can fill a mile of skins a minute .
为了 这 大的 机器 能 充满 一个 英里 的 皮肤 一个 分钟 .

大型机器每分钟可以灌满一英里的兽皮。

[wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['meɪkɪŋ] [lɑːrd] , [tuː] ,
We saw them making lard , too ,
我们 锯 他们 制作 猪油 , 也 ,

我们还看到他们在熬制猪油。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [praʊd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə'merɪkən] [lɑːrd][ɪz] [ʃɪpt] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd]
and are proud to say that American lard is shipped all over the world and
和 是 自豪的 到 说 那 美国人 猪油 是 已发货 全部 超过 这 世界 和
[ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][best] .
is considered the best .
是 经过考虑的 这 最好的 .

我们自豪地说，美国猪油远销世界各地，被认为是最好的。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ə'merɪkən] [miːt] ['prɑːdʌkt] [ɑːr; ər] [soʊ] [gʊd] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [ɪn'spektəz] [duː]

The	reason	that	American	meat	products	are	so	good	is	because	the	inspectors	do
这	原因	那	美国人	肉	产品	是	所以	好的	是	因为	这	检查员	做

[nɑːt] [ə'laʊ] ['eni] ['kerləsnəs] .

not	allow	any	carelessness	.
不是	允许	任何	疏忽	.

美国肉类产品质量好的原因是，检验人员不允许任何疏忽。

[ʃɪ'kɑːgoʊ] [hæz; həz] [soʊ] ['meni] [faɪn] [skaɪ] - ['skreɪpɝz] [ðæt] [wiː; wi] ['beri] ['wægən] [bɔɪz] [hæd; həd] ['ɔːlmoʊst]

Chicago	has	so	many	fine	sky	-	scrapers	that	we	Berry	Wagon	Boys	had	almost
芝加哥	有	所以	许多	美好的	天空	-	刮刀	那	我们	浆果	车皮	男孩们	有	几乎

[pæst] [ðə; ði] ['splendɪd] ['hɑːrvɪstər] ['bɪldɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [ə; eɪ] [glæns] [wen] [ðə; ði] [mæn] [wiː; wi]

passed	the	splendid	Harvester	Building	with	just	a	glance	when	the	man	we
通过了	这	灿烂	收割机	建筑	和	只是	一个	瞥一眼	什么时候	这	男人	我们

[wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ] [stɑːpt] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [sed] :

were	with	stopped	us	and	said	:
是	和	停止	我们	和	说	:

芝加哥有太多漂亮的摩天大楼，我们这些"贝瑞马车男孩"几乎只是匆匆瞥了一眼宏伟的哈维斯特大厦，这时和我们在一起的那个人拦住了我们，说道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['bɪldɪŋ] , [fɔːr; fər] [ɪf] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [hæd; həd] [aɪ'diːəz]

"	Take	a	good	look	at	that	building	,	for	if	a	boy	had	not	had	ideas
"	拿	一个	好的	看	在	那	建筑	,	为了	如果	一个	男生	有	不是	有	想法

[ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] ,

and	perseverance	,
和	毅力	,

仔细看看那栋建筑，因为如果一个男孩没有想法和毅力，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] .

it	would	never	have	been	built	.
它	会	绝不	有	到过	建造	.

它原本根本不可能建成。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['saiərəs] [mə'kɔːrmɪk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [vər'dʒɪniə] .

His	name	was	Cyrus	McCormick	,	and	he	lived	in	Virginia	.
他的	姓名	曾是	赛勒斯	麦考密克	,	和	他	居住地	在	弗吉尼亚州	.

他的名字叫赛勒斯·麦考密克，他住在弗吉尼亚州。

[ɪn] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [fɑːrm] ,

In	the	blacksmith	shop	on	his	father's	farm	,
在	这	铁匠	店铺	在	他的	父亲的	农场	,

在他父亲农场的铁匠铺里，

['saiərəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [lɑːts] [ʌv; əv] ['leɪbər] - ['seɪvɪŋ] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Cyrus	and	his	father	used	to	make	lots	of	labor	-	saving	things	and	the
赛勒斯	和	他的	父亲	用过的	到	制作	很多	的	劳动	-	保存	事物	和	这

[bɔɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'vent] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [wʊd] ['hɑːrvɪst] [ðə; ði] [wiːt] ['betər]

boy	decided	that	he	would	invent	a	machine	which	would	harvest	the	wheat	better
男生	决定	那	他	会	发明	一个	机器	哪个	会	收成	这	小麦	更好的

[ænd; ənd] [mɔːr] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [hænd] .

and	more	quickly	than	could	be	done	by	hand	.
和	更多的	迅速地	比	可以	是	完毕	经过	手	.

居鲁士和他的父亲过去常常制作许多省力的东西，于是这个男孩决定发明一种机器，可以比手工收割小麦更快更好。

[hiː; hi] [spent] ['evri] [sper] ['mɪnɪt] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['twenti] - [wʌn]

He	spent	every	spare	minute	working	on	the	invention	and	was	twenty	-	one
他	花费	每一个	空闲的	分钟	在职的	在	这	发明	和	曾是	二十	-	一

['jɪrz] [oʊld] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] ['riːpər] [æt; ət] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [fiːld] .

years	old	when	he	saw	his	first	reaper	at	work	in	the	harvest	field	.
年	老的	什么时候	他	锯	他的	第一的	死神	在	工作	在	这	收成	场地	.

他利用所有空闲时间研究这项发明，21岁时，他第一次在收割田里看到收割机作业。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['evri] ['fɑːrmər] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] [bai] [wʌn] ,

He	thought	that	every	farmer	would	want	to	buy	one	,
他	想法	那	每一个	农民	会	想	到	买	一	,

他认为每个农民都想买一台。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ten] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][soʊld][hɪz; ɪz][fɜːrst] [mə'ʃiːn] .

but	it	was	ten	years	before	he	sold	his	first	machine	.
但	它	曾是	十	年	前	他	卖	他的	第一的	机器	.

但十年后他才卖出第一台机器。

[suːn] ['æftər] [ðɪs] [hiː; hi][soʊld] [ə'nʌðər] [ænd; ənd]['æftər] [ðæt] ,

Soon	after	this	he	sold	another	and	after	that	,
很快	后	这	他	卖	其他	和	后	那	,

此后不久他又卖掉了另一件，之后，

[ðə; ði]['ɔːrdərz] [keɪm] [soʊ][fæst] [ðæt] [hiː; hi] [went] [aʊt] [west] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

the	orders	came	so	fast	that	he	went	out	west	to	the	little	city	of	Chicago	,
这	订单	来了	所以	快速地	那	他	去	出去	西方	到	这	小的	城市	的	芝加哥	,

命令下得太快，他不得不前往西部的小城市芝加哥。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][kwaɪt] [jʌŋ] [ɪn] - , [ænd; ənd] [bɪlt] [hɪz; ɪz][fɜːrst]['fækt(ə)ri] .

which	was	quite	young	in	1847	,	and	built	his	first	factory	.
哪个	曾是	相当	年轻的	在	-	,	和	建造	他的	第一的	工厂	.

1847 年，他还很年轻，并建造了他的第一家工厂。

[ðɪs] ['fækt(ə)ri][wʌz; wəz][ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːn] [hjuːdʒ]['fæktriz; 'fæktəriz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

This	factory	was	the	father	of	the	nineteen	huge	factories	in	which	the
这	工厂	曾是	这	父亲	的	这	十九	巨大的	工厂	在	哪个	这

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['hɑːrvɪstər] ['kʌmpəni] [naʊ] [meɪks] ['evri] [mə'ʃiːn] [ðæt] [ə; eɪ]['fɑːrmər] [niːdz] [fɔːr; fər]

International	Harvester	Company	now	makes	every	machine	that	a	farmer	needs	for
国际的	收割机	公司	现在	制作	每一个	机器	那	一个	农民	需求	为了

['eni] ['siːz(ə)n][ænd; ənd] ['eni][krɑːp] .

any	season	and	any	crop	.
任何	季节	和	任何	庄稼	.

这家工厂是国际收割机公司如今拥有的十九家大型工厂的鼻祖，这些工厂生产农民在任何季节、任何作物上所需的所有机器。

" [wiː; wi] [sɔː] ['oʊnli] [θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] [plænts] , [bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [θruː] [ðə; ði]

"	We	saw	only	three	of	these	plants	,	but	when	we	had	been	through	the
"	我们	锯	仅有的	三	的	这些	植物	,	但	什么时候	我们	有	到过	通过	这

[mə'kɔːrmɪk] [wɜːrks] ,

McCormick	Works	,
麦考密克	作品	,

“我们只看到了其中三家工厂，但当我们参观完麦考密克工厂时，

[ðə; ði] ['dɪrɪŋ] [wɜːrks] ,

the	Deering	Works	,
这	迪林	作品	,

迪林工厂

[ænd; ənd][ðə; ði] [stiːl] [mɪlz] [ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [ɔːl][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [dʌn] [ɪn]

and	the	steel	mills	and	had	seen	all	the	wonderful	things	that	are	done	in
和	这	钢	磨坊	和	有	已见	全部	这	精彩的	事物	那	是	完毕	在

[ðoʊz] ['fæktriz; 'fæktəriz] ,

those	factories	,
那些	工厂	,

还有钢铁厂，我亲眼目睹了那些工厂里发生的一切奇妙的事情。

[wiː; wi][dɪd][nɑːt]['wʌndər] [ðæt] [ə'merɪkə] [ɪz] ['feɪməs] [fɔːr; fər][ɪts][fɑːrm]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

we	did	not	wonder	that	America	is	famous	for	its	farm	implements	.
我们	做过	不是	想知道	那	美国	是	著名的	为了	它是	农场	实施	.

我们并不奇怪美国以农具闻名。

['piːp(ə)l] [kəm'pleɪn] [ə; eɪ] [lɑːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪ] [kɔːst] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ,

People	**complain**	**a**	**lot**	**about**	**the**	**high**	**cost**	**of**	**living**	**,**
人们	抱怨	一个	很多	关于	这	高的	成本	的	活的	,

人们经常抱怨生活成本高昂，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [greɪn] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [plaːntid] [ænd; ənd] [plau] [ænd; ənd] ['hɑːvistid] [baɪ]

but	**if**	**the**	**grain**	**had**	**to**	**be**	**planted**	**and**	**plowed**	**and**	**harvested**	**by**
但	如果	这	粮食	有	到	是	已种植	和	犁过的	和	收获	经过

[hænd] ,

hand	**,**
手	,

但如果谷物必须手工播种、耕作和收割，

[aɪ] [ges] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kidi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] [bred] [ænd; ənd] [dʒæm]

I	**guess**	**the**	**American**	**kiddies**	**would**	**have**	**to**	**eat**	**their**	**bread**	**and**	**jam**
我	猜测	这	美国人	孩子们	会	有	到	吃	他们的	面包	和	果酱

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [bred] .

without	**the**	**bread**	**.**
没有	这	面包	.

我猜美国的孩子们只能吃没有面包的果酱面包了。

[wiː; wi] ['beri] ['wægən] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['vɪzɪtɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['ʌŋk(ə)l] ['sailəs] [huː] [oʊnz] [ə; eɪ] [greɪt] [fɑːrm] [ʌv; əv]

We	**Berry**	**Wagon**	**Boys**	**are**	**visiting**	**our**	**Uncle**	**Silas**	**who**	**owns**	**a**	**great**	**farm**	**of**
我们	浆果	车皮	男孩们	是	访问	我们的	叔叔	西拉斯	WHO	拥有	一个	伟大的	农场	的

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['eikəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .

fifty	**thousand**	**acres**	**in**	**the**	**northwest**	**.**
五十	千	英亩	在	这	西北	.

我们贝瑞马车男孩们正在拜访我们的叔叔西拉斯，他在西北部拥有一座五万英亩的大农场。

[wen] [wiː; wi] [lʊk] [aʊt] ['oʊvər] [ðə; ði] [bɪg] [wiːt] [fiːldz] [ðæt] [stretʃ] [fɔːr; fər] [maɪlz] ,

When	**we**	**look**	**out**	**over**	**the**	**big**	**wheat**	**fields**	**that**	**stretch**	**for**	**miles**	**,**
什么时候	我们	看	出去	超过	这	大的	小麦	字段	那	拉紧	为了	英里	,

当我们眺望绵延数英里的广袤麦田时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] ['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər] [ə; eɪ] [greɪt] ['jeloʊ] [siː] ,

it	**is**	**like**	**looking**	**out**	**over**	**a**	**great**	**yellow**	**sea**	**,**
它	是	喜欢	寻找	出去	超过	一个	伟大的	黄色的	海	,

就像眺望一片浩瀚的黄色海洋，

['oʊnli] [ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [wiːt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

only	**the**	**waves**	**are**	**made**	**of**	**wheat**	**instead**	**of**	**water**	**.**
仅有的	这	波浪	是	制成	的	小麦	反而	的	水	.

只不过波浪是由小麦而不是水构成的。

['ʌŋk(ə)l] ['sailəs] [sez] [ðæt] [wiːt] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [noʊn] [fuːdz] ,

Uncle	**Silas**	**says**	**that**	**wheat**	**is**	**among**	**the**	**earliest**	**known**	**foods**	**,**
叔叔	西拉斯	说道	那	小麦	是	之中	这	最早	已知	食物	,

西拉斯叔叔说，小麦是已知最早的食物之一。

[ænd; ənd] [ðæt] [bred] [ɪz] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [noʊn] [kʊkt] [fuːd] .

and	**that**	**bread**	**is**	**the**	**earliest**	**known**	**cooked**	**food**	**.**
和	那	面包	是	这	最早	已知	煮熟	食物	.

面包是已知最早的熟食。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [wiːt] [bred] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

The	**people**	**of**	**Egypt**	**were**	**eating**	**wheat**	**bread**	**four**	**thousand**	**years**	**ago**	**,**
这	人们	的	埃及	是	吃	小麦	面包	四	千	年	前	,

四千年前，埃及人就已经开始吃小麦面包了。

['oʊnli] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [bred] [wiː; wi] [hæv; həv] [tə'deɪ] .

only	**it**	**was**	**not**	**like**	**the**	**bread**	**we**	**have**	**today**	**.**
仅有的	它	曾是	不是	喜欢	这	面包	我们	有	今天	.

只是它和我们今天吃的面包不一样。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] " - ,

It	was	called	"	koscoussoo	,
它	曾是	称为	"	-	,

它被称为"koscoussoo，

" [ænd; ənd] [kənˈsistid] [ʌv; əv][ˈflaʊər][ænd; ənd][ˈwɔːtər] [kʊkt] [təˈgeðər] [ɪn][ə; eɪ][ˈbæskɪt][ˈoʊvər] [ˈbɔɪlɪŋ]

"	and	consisted	of	flour	and	water	cooked	together	in	a	basket	over	boiling
"	和	由……组成	的	面粉	和	水	煮熟	一起	在	一个	篮子	超过	沸腾

[ˈwɔːtər] .

water	.
水	.

"它由面粉和水一起放在篮子里，隔水煮成。"

[wiːt] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [əˈmerɪkə] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːrˌfɑːðərz] ,

Wheat	was	brought	to	America	by	our	forefathers	,
小麦	曾是	带来	到	美国	经过	我们的	祖先	,

小麦是由我们的祖先带到美洲的。

[ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [ˈwɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [wiːt] [ˈgroʊər] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [deɪz] .

and	George	Washington	was	a	great	wheat	grower	for	those	days	.
和	乔治	华盛顿	曾是	一个	伟大的	小麦	种植者	为了	那些	天	.

在那个年代，乔治·华盛顿是一位杰出的小麦种植者。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [mɪl] [æt; ət] [maʊnt] [ˈvəːnən] [ænd; ənd] [ʃɪpt] [ˈflaʊər][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] .

He	had	a	mill	at	Mount	Vernon	and	shipped	flour	to	the	West	Indies	.
他	有	一个	磨	在	山	弗农	和	已发货	面粉	到	这	西方	印第斯	.

他在弗农山庄拥有一座磨坊，并将面粉运往西印度群岛。

[wen] [ˈʌŋk(ə)l][ˈsailəs][ænd; ənd] [ænt] [ˈmɑːli] [keɪm] [west] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] ,

When	Uncle	Silas	and	Aunt	Mollie	came	west	thirty	years	ago	,
什么时候	叔叔	西拉斯	和	阿姨	莫莉	来了	西方	三十	年	前	,

三十年前，西拉斯叔叔和莫莉阿姨来到西部时，

[ðɪs] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz][dʒʌst] [bliːk] [ˈpreri] [ænd; ənd][wʌn][kʊd; kəd][ˈtræv(ə)l][maɪlz] [wɪˈðaʊt] [ˈsiːɪŋ]

this	country	was	just	bleak	prairie	and	one	could	travel	miles	without	seeing
这	国家	曾是	只是	苍凉	草原	和	一	可以	旅行	英里	没有	看到

[ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ˈhjuːmən][laɪf] .

a	sign	of	human	life	.
一个	符号	的	人类	生活	.

这个国家当时只是一片荒凉的草原，走上好几英里都看不到人类活动的迹象。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][ˈmuːvərz][ˈwægən] [waɪl] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ][sɑːd] [haʊs] .

They	lived	in	a	mover's	wagon	while	building	a	sod	house	.
他们	居住地	在	一个	搬家公司	车皮	尽管	建筑	一个	草皮	房子	.

他们住在搬家公司的马车里，同时建造草皮房。

[ˈæftər] [θriː] [jɪrz] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [fɔːr] - [ruːm] [haʊs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz][praʊd][æz; əz]

After	three	years	they	built	a	four	-	room	house	and	they	were	as	proud	as
后	三	年	他们	建造	一个	四	-	房间	房子	和	他们	是	作为	自豪的	作为

[kɪŋz] .

kings	.
国王	.

三年后，他们盖了一座四室的房子，他们像国王一样自豪。

[æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ˈeni] [ˈmʌni] [ðeɪ] [bɔːt] [mɔːr] [lænd] ,

As	fast	as	they	made	any	money	they	bought	more	land	,
作为	快速地	作为	他们	制成	任何	钱	他们	买	更多的	土地	,

他们一赚到钱就立刻买更多的土地。

[soʊ] [naʊ] [ðeɪ] [oʊn] [maɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈkʌntri] .

so	now	they	own	miles	of	this	wonderful	country	.
所以	现在	他们	自己的	英里	的	这	精彩的	国家	.

所以现在他们拥有了这个美丽国家绵延数英里的土地。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [greɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] [məˈʃiːnz] [aʊt] [hɪr] .

It	is	great	to	see	the	threshing	machines	out	here	.
它	是	伟大的	到	看	这	脱粒	机器	出去	这里	.

很高兴看到这里的脱粒机。

[ðeɪ] [moʊ] [daʊn] [ðoʊz] [wiːt] [ˈhedz] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [məˈʃiːn] [ˈgʌnz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [siː]

They	mow	down	those	wheat	heads	just	as	the	great	machine	guns	across	the	sea
他们	刈	向下	那些	小麦	头部	只是	作为	这	伟大的	机器	枪支	穿过	这	海

[moʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈɑːmiz] .

mow	down	the	armies	.
刈	向下	这	军队	.

它们像大洋彼岸的机枪扫射军队一样，扫射着那些麦穗。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [məˈʃiːnz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [baɪ] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [ˈhɔːrsɪz] ,

Some	of	these	machines	are	drawn	by	twenty	or	thirty	horses	,
一些	的	这些	机器	是	绘制	经过	二十	或者	三十	马匹	,

这些机器有些是由二三十匹马拉的，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [ˈhɔːrsmən] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ɔːl][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈhɔːrsɪz][æz; əz]

and	it	takes	as	good	a	horseman	to	handle	all	of	those	horses	as
和	它	需要	作为	好的	一个	骑手	到	处理	全部	的	那些	马匹	作为

[tuː; tə][duː] ['tʃæriət] ['reɪsɪz][æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .

to	do	chariot	races	at	a	circus	.
到	做	战车	种族	在	一个	马戏团	.

驾驭所有这些马匹所需的骑术，与在马戏团进行战车比赛所需的骑术一样高超。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['θreʃər] [kʌmz] [əˈlɔːŋ] [θruː] [ðə; ði][greɪn] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒaɪənt] ,

One	of	these	threshers	comes	along	through	the	grain	like	a	great	giant	,
一	的	这些	脱粒机	来	沿着	通过	这	粮食	喜欢	一个	伟大的	巨大的	,

其中一台脱粒机像个巨人一样穿过麦田，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪts][hjuːdʒ] [klɔːz] [ænd; ənd][ɑːrmz][ænd; ənd] [fiːt] , [ˌaɪ ˈtiː] [kʌts] [ðə; ði] [wiːt] ,

and	with	its	huge	claws	and	arms	and	feet	,	it	cuts	the	wheat	,
和	和	它是	巨大的	爪子	和	武器	和	脚	,	它	削减	这	小麦	,

它用巨大的爪子、手臂和脚来收割小麦。

[θreʃiz] [ˌaɪ ˈtiː] , [pʊts] [ˌaɪ ˈtiː]['ɪntuː][bægz] , [ænd; ənd] [weɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .

threshes	it	,	puts	it	into	bags	,	and	weighs	it	.
脱粒	它	,	放置	它	进入	包	,	和	重量	它	.

将其脱粒，装入袋中，然后称重。

[ðə; ði] [greɪn] [ɪz] [ʃɪpt] [tuː; tə][sʌm; səm] ['sɪti] [ænd; ənd] [stɔːrd] [ɪn] [ɪˈnɔːrməs] ['elɪveɪtəz] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]

The	grain	is	shipped	to	some	city	and	stored	in	enormous	elevators	until	it	is
这	粮食	是	已发货	到	一些	城市	和	存储	在	巨大的	电梯	直到	它	是

[soʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlərz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː]['flaʊər] .

sold	to	the	millers	to	be	made	into	flour	.
卖	到	这	磨坊主	到	是	制成	进入	面粉	.

粮食被运往某个城市，储存在巨大的粮仓中，直到卖给磨坊主制成面粉。

['ʌŋk(ə)l]['saɪləs] [sez] [ðæt] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn]['fɑːrmər][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] " [sloʊ] .

Uncle	Silas	says	that	the	life	of	the	modern	farmer	is	far	from	"	slow	.
叔叔	西拉斯	说道	那	这	生活	的	这	现代的	农民	是	远的	从	"	慢的	.

西拉斯叔叔说，现代农民的生活远非“缓慢”。

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ] ['evri] ['mɪnɪt] ,

"	There	is	something	doing	every	minute	,
"	那里	是	某物	正在做	每一个	分钟	,

每时每刻都有事情发生，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [lʊks] [aʊt] ['oʊvər] [ðoʊz] [fiːldz] [ʌv; əv] ['weɪvɪŋ] [wiːt] [ænd; ənd] ['riəlaiziz] [ðæt]

and	when	he	looks	out	over	those	fields	of	waving	wheat	and	realizes	that
和	什么时候	他	看起来	出去	超过	那些	字段	的	挥手	小麦	和	意识到	那

[hiː; hi][ɪz] ['groʊɪŋ] [ɪ'nʌf] [fuːd] [ðer; ðər][tuː; tə] [kiːp] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['piːp(ə)l] ['hæpi]

he	is	growing	enough	food	there	to	keep	thousands	of	people	happy
他	是	生长	足够的	食物	那里	到	保持	数千	的	人们	快乐的

[ænd; ənd] ['helθi] ,

and	healthy	,
和	健康	,

当他眺望那片随风摇曳的麦田，意识到自己在那里种植的粮食足以让成千上万的人幸福健康地生活时，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz][wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] .

he	would	not	exchange	places	with	anyone	.
他	会	不是	交换	地方	和	任何人	.

他不会和任何人交换位置。

[moʊst] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːrk][æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][plɑːt][ʌv; əv] [greɪvnd] [wɪð; wɪθ]

Most	boys	and	girls	think	of	a	park	as	a	little	plot	of	ground	with
最多	男孩们	和	女孩们	思考	的	一个	公园	作为	一个	小的	阴谋	的	地面	和

[ə; eɪ]['faʊnt(ə)n][ɪn][ɪts]['sentər][ænd; ənd] [niːt] ['lɪt(ə)l] ['flaʊər] [bedz] [ə'reɪndʒd] ['prɪmli] [ə'raʊnd] .

a	fountain	in	its	center	and	neat	little	flower	beds	arranged	primly	around	.
一个	喷泉	在	它是	中心	和	整洁的	小的	花	床	安排	纯粹	大约	.

大多数男孩女孩都认为公园是一小块空地，中间有一个喷泉，周围整齐地排列着小花坛。

[ðə; ði] ['jeləustəun] [pɑːrk][ɪz]['ɔːlmoʊst][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] [kə'netɪkət] ,

The	Yellowstone	Park	is	almost	as	large	as	Connecticut	,
这	黄石公园	公园	是	几乎	作为	大的	作为	康涅狄格州	,

黄石公园的面积几乎和康涅狄格州一样大。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][sæm][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'merɪkə] [soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn][kæn; kən]['evər] [spɔɪl]

and	Uncle	Sam	has	given	it	to	America	so	that	no	one	can	ever	spoil
和	叔叔	山姆	有	给定	它	到	美国	所以	那	不	一	能	曾经	剧透

[ɪts] ['bjuːti] [baɪ] ['bɪldɪŋ] ['fæktriz; 'fæktəriz][ɔːr] ['sɪtiz] [ðer; ðər] .

its	beauty	by	building	factories	or	cities	there	.
它是	美丽	经过	建筑	工厂	或者	城市	那里	.

山姆大叔把它送给了美国，这样就没有人能在那里建造工厂或城市，破坏它的美丽了。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːrk] [kən'teɪnɪŋ] ['maʊntnz] [tuː] [maɪlz] [haɪ] , ['kætəˌrækts] ['haɪər] [ðæn; ðən]

Think	of	a	park	containing	mountains	two	miles	high	,	cataracts	higher	than
思考	的	一个	公园	包含	山脉	二	英里	高的	,	白内障	更高	比

[naɪ'ægrə] ,

Niagara	,
尼亚加拉	,

想象一下这样一个公园：里面有两英里高的群山，还有比尼亚加拉瀑布还要高的瀑布。

[greɪt] ['kænjənz] , [ænd; ənd] ['gaɪzərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

great	canyons	,	and	geysers	which	are	the	wonder	of	the	world	.
伟大的	峡谷	,	和	间歇泉	哪个	是	这	想知道	的	这	世界	.

壮丽的大峡谷和世界奇观——间歇泉。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['gaɪzərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][hjuːdʒ]['nætʃ(ə)rəl] ['fauntinz] ['spaʊtɪŋ]

There	are	hundreds	of	these	geysers	which	are	huge	natural	fountains	spouting
那里	是	数百	的	这些	间歇泉	哪个	是	巨大的	自然的	喷泉	喷水

[mʌd] ,

mud	,
泥	,

这里有数百个这样的间歇泉，它们是巨大的天然喷泉，喷出泥浆。

['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] , [stiːm] , [ænd; ənd]['mɪnɜ-əlz, 'mɪnrəlz] .

boiling	water	,	steam	,	and	minerals	.
沸腾	水	,	蒸汽	,	和	矿物	.

沸水、蒸汽和矿物质。

[ðeɪ] [bɜːrst] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [sɪŋk] [bæk] ['liːvɪŋ] [puːlz] [wer] ['wʌndərf(ə)l]

They	burst	out	of	the	ground	and	then	sink	back	leaving	pools	where	wonderful
他们	爆裂	出去	的	这	地面	和	然后	下沉	后退	离开	游泳池	在哪里	精彩的

['kʌlɚz] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['peɪntɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [rɑːk] .

colors	seem	to	be	painted	on	the	rock	.
颜色	似乎	到	是	绘	在	这	岩石	.

它们破土而出，然后沉入地下，留下水潭，潭水里仿佛在岩石上绘制了绚丽的色彩。

[iːtʃ] ['gaɪzər] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪts] [oʊn] ['hæbɪts] .

Each	geyser	has	its	own	name	and	its	own	habits	.
每个	喷泉	有	它是	自己的	姓名	和	它是	自己的	习惯	.

每个间歇泉都有自己的名称和独特的喷发规律。

[oʊld] ['feɪθf(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [spaʊt] ['evri] ['sɪksti] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] ['sekənd] ,

Old	Faithful	used	to	spout	every	sixty	minutes	to	the	very	second	,
老的	忠实	用过的	到	喷口	每一个	六十	分钟	到	这	非常	第二	,

老忠实喷泉过去每隔六十分钟精确到秒喷发一次，

[bʌt; bət] ['leɪtli] [teɪks] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [taɪm] .

but	lately	takes	a	little	more	time	.
但	最近	需要	一个	小的	更多的	时间	.

但最近需要花费更多时间。

[hiː; hi] [ɪz] ['getɪŋ] [oʊld] ,

He	is	getting	old	,
他	是	获得	老的	,

他年纪大了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [stɪl] [sendz] [ʌp] [ə; eɪ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [stiːm] - [fiːt] [haɪ] ,

but	he	still	sends	up	a	column	of	boiling	water	and	steam	150	feet	high	,
但	他	仍然	发送	向上	一个	柱子	的	沸腾	水	和	蒸汽	-	脚	高的	,

但他仍然能喷出高达150英尺的沸水和蒸汽柱。

[wɪtʃ] [ɪz] " ['goʊɪŋ] [sʌm; səm] .

which	is	"	going	some	.
哪个	是	"	去	一些	.

这有点“走运”。

" [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [dɪ'zɜːrvz] [ɪts] [neɪm] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [spaʊts] - [fiːt] ,

"	The	Giant	deserves	its	name	for	it	spouts	200	feet	,
"	这	巨大的	值得	它是	姓名	为了	它	喷嘴	-	脚	,

“这座巨型喷泉名副其实，因为它能喷出200英尺高的水柱。”

[waɪl] [ðə; ði] [blæk] ['graʊlər] [fʌsiz] [ænd; ənd] ['mʌtərz] [ə; eɪ] [lɑːt] [bʌt; bət] [dʌz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['riːəl] [wɜːrk] .

while	the	Black	Growler	fusses	and	mutters	a	lot	but	does	very	little	real	work	.
尽管	这	黑色的	咆哮者	大惊小怪	和	低声嘟囔	一个	很多	但	做	非常	小的	真实的	工作	.

黑咆哮者虽然经常抱怨和低声咕哝，但实际上却很少工作。

[ðə; ði] ['kɑːnstənt] [sendz] [ʌp] [ə; eɪ] [spaʊt] ['evri] ['mɪnɪt] [wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz]

The	Constant	sends	up	a	spout	every	minute	with	only	a	few	seconds
这	持续的	发送	向上	一个	喷口	每一个	分钟	和	仅有的	一个	很少	秒

[fɔːr; fər] [rest] [ɪn] [bɪ'twiːn] .

for	rest	in	between	.
为了	休息	在	之间	.

恒流每分钟喷出一股水柱，中间只有几秒钟的休息时间。

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðɪs] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] [ðer; ðər] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['eni] [leɪks]

You	would	not	think	that	with	all	this	boiling	water	there	could	be	any	lakes
你	会	不是	思考	那	和	全部	这	沸腾	水	那里	可以	是	任何	湖泊

[ʌv; əv] [koʊld] ['wɔːtər] ,

of	cold	water	,
的	寒冷的	水	,

你可能想不到，在这么多沸水之中，竟然还会有冷水湖泊。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈjeləustəun] [leɪk] [ɪz][æz; əz] [klɪr] [ænd; ənd][koʊld][ænd; ənd][ɪts] [fɪʃ] [æz; əz][faɪn][æz; əz]

but	the	Yellowstone	Lake	is	as	clear	and	cold	and	its	fish	as	fine	as
但	这	黄石公园	湖	是	作为	清除	和	寒冷的	和	它是	鱼	作为	美好的	作为

[ˈeni][juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

any	you	could	find	in	the	world	.
任何	你	可以	寻找	在	这	世界	.

但是，黄石湖的湖水清澈冰冷，湖里的鱼也是世界上最好的。

[ˈpiːp(ə)l] [kleɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɔːt] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [ðen] [wɪˈðaʊt] [ˈmuːvɪŋ] [ə; eɪ]

People	claim	that	they	have	caught	fish	in	the	lake	and	then	without	moving	a
人们	宣称	那	他们	有	捕捉	鱼	在	这	湖	和	然后	没有	移动	一个

[fʊt] [hæv; həv] [kʊkt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈwɔːtər] .

foot	have	cooked	them	in	a	pool	of	boiling	water	.
脚	有	煮熟	他们	在	一个	水池	的	沸腾	水	.

有人声称他们在湖里捕到了鱼，然后一动不动地把鱼放在沸水里煮熟了。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [bɪˈliːv] [ðɪs] [ˈoʊnli][wiː; wi][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wʊd] [let] [ˈeniwʌn] [fɪʃ]

We	could	believe	this	only	we	do	not	think	the	soldiers	would	let	anyone	fish
我们	可以	相信	这	仅有的	我们	做	不是	思考	这	士兵	会	让	任何人	鱼

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

我们或许会相信这一点，只是我们觉得士兵们不会允许任何人在那里钓鱼。

[ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [ˈsteɪʃənd] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði][pɑːrk][tuː; tə] [kiːp] [ˈtʊrɪsts] [frʌm; frəm] [ˈkæriɪŋ] [ɔːf]

Soldiers	are	stationed	all	around	the	park	to	keep	tourists	from	carrying	off
士兵	是	驻	全部	大约	这	公园	到	保持	游客	从	携带	离开

[ˈsʊvəˌnɪrz] .

souvenirs	.
纪念品	.

公园周围都部署了士兵，以防止游客带走纪念品。

[sʌm; səm] [ˈtʊrɪsts] [wʊd] [rʌn] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈgaɪzərz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]

Some	tourists	would	run	away	with	everything	but	the	geysers	if	they	had
一些	游客	会	跑步	离开	和	一切	但	这	间歇泉	如果	他们	有

[ə; eɪ] [tʃæns] .

a	chance	.
一个	机会	.

如果给有些游客机会，他们恨不得把除了间歇泉以外的所有东西都带走。

[ə; eɪ] [ˈgaɪzər] [wʊd] [biː; bi] [ˈprɪti] [hɑːrd][tuː; tə] [ˈkæri] [ɪn][wʌnz] [ˈsuːtkeɪs] .

A	geyser	would	be	pretty	hard	to	carry	in	ones	suitcase	.
一个	喷泉	会	是	漂亮的	难的	到	携带	在	一个	手提箱	.

把间歇泉装进行李箱携带是相当困难的。

[ðɪs] [greɪt] [pɑːrk][hæz; həz] [pleɪnz] [wer] [ˈbaɪs(ə)n] [rʌn] [waɪld] , [greɪt] [klɪfs] [wer] [ðə; ði] [ˈiːgəlz] [rɪr]

This	great	park	has	plains	where	bison	run	wild	,	great	cliffs	where	the	eagles	rear
这	伟大的	公园	有	平原	在哪里	野牛	跑步	荒野	,	伟大的	悬崖	在哪里	这	老鹰	后部

[ðer; ðər] [jʌŋ] ,

their	young	,
他们的	年轻的	,

这个壮丽的公园拥有广袤的平原，野牛在那里自由奔跑；还有高耸的悬崖，老鹰在那里抚育幼鹰。

[ænd; ənd] [ˈfɔrists] [wer] [ˈmɪstər] . [ˈgrɪzli] [meɪks] [hɪmˈself] [kwaɪt][æt; ət][hoʊm] .

and	forests	where	Mr	.	Grizzly	makes	himself	quite	at	home	.
和	森林	在哪里	先生	.	灰熊	制作	他自己	相当	在	家	.

还有灰熊先生非常熟悉的森林。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [kʌmz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel][ænd; ənd] ['kæriz] [ɔːf] ['gɑːrbɪdʒ][ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi]

He	even	comes	up	to	the	hotels	and	carries	off	garbage	and	though	he
他	甚至	来	向上	到	这	酒店	和	携带	离开	垃圾	和	尽管	他

[siːmz] [kwaɪt] [teɪm] ,

seems	quite	tame	,
似乎	相当	驯服	,

他甚至会到酒店去清理垃圾，虽然他看起来很温顺，

[wiː; wi] [bɔɪz] [dɪd][nɑːt] [fiːl] [laɪk] ['getɪŋ] [tuː] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

we	boys	did	not	feel	like	getting	too	familiar	with	him	.
我们	男孩们	做过	不是	感觉	喜欢	获得	也	熟悉的	和	他	.

我们几个男生都不想跟他走得太近。

['gleɪʃər] [pɑːrk][ɪz] [weɪ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [edʒ] [ʌv; əv][mɑːn'tænə] .

Glacier	Park	is	way	up	at	the	northern	edge	of	Montana	.
冰川	公园	是	方式	向上	在	这	北方	边缘	的	蒙大拿	.

冰川国家公园位于蒙大拿州最北端。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] ,

If	it	were	a	little	farther	north	,
如果	它	是	一个	小的	更远	北	,

如果再往北一点，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][kə'neɪdiən] ['sɪtɪzn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['sʌbdʒekt][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][sæm] .

it	would	be	a	Canadian	citizen	instead	of	being	subject	to	Uncle	Sam	.
它	会	是	一个	加拿大	公民	反而	的	存在	主题	到	叔叔	山姆	.

他将成为加拿大公民，而不是受制于美国国税局。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfiːt] ['indiəns][bʌt; bət][ə'baʊt] -

It	was	the	favorite	hunting	ground	of	the	Blackfeet	Indians	but	about	27
它	曾是	这	最喜欢的	打猎	地面	的	这	黑脚族	印度人	但	关于	-

['jɪrz] [ə'goʊ] ['kɑːpər] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðer; ðər][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][sæm] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [maɪnz]

years	ago	copper	was	discovered	there	and	Uncle	Sam	thought	that	the	mines
年	前	铜	曾是	发现	那里	和	叔叔	山姆	想法	那	这	矿井

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['prɑːpərli] ['oʊpənd][soʊ][hiː; hi] [bɔːt] [ðə; ði][lænd] .

should	be	properly	opened	so	he	bought	the	land	.
应该	是	适当地	打开	所以	他	买	这	土地	.

这里曾是黑脚印第安人最喜欢的狩猎场，但大约 27 年前，那里发现了铜矿，山姆大叔认为应该好好开采这些矿山，于是他买下了这片土地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] ['kɑːpər] [tuː; tə] [meɪk] ['maɪnɪŋ] [peɪ] ,

There	was	not	enough	copper	to	make	mining	pay	,
那里	曾是	不是	足够的	铜	到	制作	矿业	支付	,

铜矿储量不足，采矿无利可图。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɑːk] [ʌv; əv] ['siːnəri] [soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [læst] [fər'evər] ,

but	there	was	a	stock	of	scenery	so	large	that	it	would	last	forever	,
但	那里	曾是	一个	库存	的	风景	所以	大的	那	它	会	最后的	永远	,

但是，那里的布景素材如此之多，足以永远使用下去。

[soʊ]['ʌŋk(ə)l][sæm] [geɪv] [ðə; ði][lænd][tuː; tə][hɪz; ɪz][bɪg]['fæməli][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['pleɪgraʊnd] [ænd; ənd]

so	Uncle	Sam	gave	the	land	to	his	big	family	for	another	playground	and
所以	叔叔	山姆	给予	这	土地	到	他的	大的	家庭	为了	其他	操场	和

[ðə; ði] ['blækfiːt] ['indiəns] [naʊ] [lɪv; laɪv][ɑːn][ə; eɪ][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

the	Blackfeet	Indians	now	live	on	a	reservation	east	of	the	park	.
这	黑脚族	印度人	现在	居住	在	一个	预订	东方	的	这	公园	.

所以山姆大叔把这片土地给了他的大家庭，作为另一个游乐场，而黑脚印第安人现在居住在公园东部的保留地里。

[ðer; ðər][ɪz][lɑːts][ʌv; əv][bɪg] [geɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,

There	is	lots	of	big	game	among	the	mountains	,
那里	是	很多	的	大的	游戏	之中	这	山脉	,

山里有很多大型野生动物。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] [ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] [goʊts] [siːm] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][klaɪm] [ʌp]

and	the	Rocky	Mountain	sheep	and	mountain	goats	seem	able	to	climb	up
和	这	洛基	山	羊	和	山	山羊	似乎	有能力的	到	爬	向上

[ðə; ði] [stiːp] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːks][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ə; eɪ][flai][goʊz][ʌp][ə; eɪ][wɔːl] .

the	steep	sides	of	the	rocks	as	easily	as	a	fly	goes	up	a	wall	.
这	陡	侧面	的	这	岩石	作为	容易地	作为	一个	飞	去	向上	一个	墙	.

落基山绵羊和山羊似乎能够像苍蝇爬墙一样轻松地爬上陡峭的岩石侧面。

[ðə; ði][pɑːrk][ɪz] [neɪmd] [frʌm; frəm][ɪts] - ['gleɪʃərz] , [bʌt; bət][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['feɪməs] [fɔːr; fər][ɪts] - [leɪks] .

The	park	is	named	from	its	60	glaciers	,	but	is	even	more	famous	for	its	250	lakes	.
这	公园	是	命名	从	它是	-	冰川	,	但	是	甚至	更多的	著名的	为了	它是	-	湖泊	.

该公园因其60座冰川而得名，但更出名的是其250个湖泊。

['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['swɪtsərlənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪks] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

People	used	to	think	that	they	had	to	go	to	Switzerland	to	see	the	most	beautiful	lakes	in	the	world	,
人们	用过的	到	思考	那	他们	有	到	去	到	瑞士	到	看	这	最多	美丽的	湖泊	在	这	世界	,

人们过去认为，只有去瑞士才能看到世界上最美丽的湖泊。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði] [swɪs] [wɪl] [get][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] " ['siːɪŋ] [ə'merɪkə][fɜːrst] ,

but	before	long	the	Swiss	will	get	the	habit	of	"	Seeing	America	First	,
但	前	长的	这	瑞士	将要	得到	这	习惯	的	"	看到	美国	第一的	,

但不久之后，瑞士人就会养成"首先看到美国"的习惯。

" [fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪks] [ʌv; əv] ['gleɪʃər] [pɑːrk][ɑːr; ər][æz; əz][faɪn][æz; əz] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ælps] .

"	for	the	lakes	of	Glacier	Park	are	as	fine	as	those	in	the	Alps	.
"	为了	这	湖泊	的	冰川	公园	是	作为	美好的	作为	那些	在	这	阿尔卑斯山	.

"因为冰川国家公园的湖泊和阿尔卑斯山的湖泊一样美丽。"

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['taɪni]['lɪt(ə)l][wʌnz] [haɪ] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][lɑːrdʒ][wʌnz][ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [diːp] [ænd; ənd] [klɪr] [ænd; ənd] [stɪl] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][laɪk] ['mɪrɚz]

There	are	tiny	little	ones	high	up	among	the	mountains	and	large	ones	in	the	valleys	and	they	are	so	deep	and	clear	and	still	that	they	are	like	mirrors	.
那里	是	微小的	小的	一个	高的	向上	之中	这	山脉	和	大的	一个	在	这	山谷	和	他们	是	所以	深的	和	清除	和	仍然	那	他们	是	喜欢	镜子	.
:																															

高山之上有很小的峡谷，山谷之中有大的峡谷，它们深邃、清澈、静谧，宛如一面面镜子。

[ðə; ði] [striːmz] [ɑːr; ər]['wʌndərf(ə)l] , [tuː] .

The	streams	are	wonderful	,	too	.
这	溪流	是	精彩的	,	也	.

溪流也很棒。

[æt; ət][ðə; ði]['trɪp(ə)l][dɪ'vaɪd] , [ðə; ði]['wɔːtər] ['seprəts] [ænd; ənd][goʊz][ɪn] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] .

At	the	Triple	Divide	,	the	water	separates	and	goes	in	three	directions	.
在	这	三倍	划分	,	这	水	分离	和	去	在	三	方向	.

在三岔口，水流分成三股，分别向三个方向流去。

[wʌn] [striːm] [floʊz] [tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] , [ə'nʌðər] [tuː; tə] ['hʌdsn] [beɪ] ,

One	stream	flows	to	the	Pacific	,	another	to	Hudson	Bay	,
一	溪流	流量	到	这	太平洋	,	其他	到	哈德逊	湾	,

一条溪流流入太平洋，另一条流入哈德逊湾。

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][tuː; tə][ðə; ði][gʌlf][ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

and	the	third	to	the	Gulf	of	Mexico	.
和	这	第三	到	这	海湾	的	墨西哥	.

第三艘船驶往墨西哥湾。

[pər'hæps][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['tʊrɪsts] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ðɪs]

Perhaps	you	think	that	tourists	have	to	endure	a	lot	of	hardship	to	visit	this
也许	你	思考	那	游客	有	到	忍受	一个	很多	的	困境	到	访问	这

[waɪld][spɑːt] ,

wild	spot	,
荒野	点	,

或许你认为游客要游览这个荒野景点必须忍受很多艰辛，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [hoʊ'tel] ([bɪlt] [laɪk] [swɪs] [ʃæ'leɪz]) ,

but	if	you	could	see	some	of	these	hotels	(	built	like	Swiss	chalets	)	,
但	如果	你	可以	看	一些	的	这些	酒店	(	建造	喜欢	瑞士	小木屋	)	,

但如果你能看到其中一些酒店（建造得像瑞士小木屋），

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [iːt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [miːlz] [ðeɪ] [sɜːrv] , [juː; jʊ] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd]

and	could	eat	some	of	the	meals	they	serve	,	you	would	change	your	mind
和	可以	吃	一些	的	这	餐	他们	服务	,	你	会	改变	你的	头脑

.

:

.

如果你能尝尝他们提供的某些饭菜，你就会改变主意了。

[ðə; ði] [fɪʃ] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['maʊnt(ə)n] [leɪks] [hæv; həv][ə; eɪ]['fleɪvər] [ðæt] [biːts] ['eniθɪŋ] [wiː; wi]

The	fish	from	these	mountain	lakes	have	a	flavor	that	beats	anything	we
这	鱼	从	这些	山	湖泊	有	一个	味道	那	节拍	任何事物	我们

[hæv; həv]['evər]['teɪstɪd] ,

have	ever	tasted	,
有	曾经	尝过	,

这些高山湖泊里的鱼味道鲜美，是我们吃过最美味的鱼。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [lɪvd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ɔːl]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .

and	we	have	lived	beside	the	Great	Lakes	all	our	lives	.
和	我们	有	居住地	旁	这	伟大的	湖泊	全部	我们的	生活	.

我们一生都生活在五大湖边。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [steɪ] [hɪr] [lɔːŋgər][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][dʒɔɪn][ə; eɪ] ['kæmpɪŋ] ['pɑːrti] ,

If	we	could	stay	here	longer	we	should	join	a	camping	party	,
如果	我们	可以	停留	这里	更长	我们	应该	加入	一个	野营	派对	,

如果我们能在这里多待几天，我们应该参加一个露营活动。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [greɪt] [fʌn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [tents] , ['fɪʃɪŋ] , ['hʌntɪŋ] , ['træmpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [treɪlz]

for	they	have	great	fun	living	in	tents	,	fishing	,	hunting	,	tramping	over	the	trails
为了	他们	有	伟大的	乐趣	活的	在	帐篷	,	钓鱼	,	打猎	,	徒步旅行	超过	这	小径

, [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['gleɪʃərz] .

,	and	climbing	glaciers	.
,	和	攀登	冰川	.

因为他们喜欢住在帐篷里、钓鱼、打猎、徒步旅行和攀登冰川。

[wiː; wi] [wɪl] [duː]['aʊər; ɑːr] ['gleɪʃər] ['klaɪmɪŋ] [wen] [wiː; wi][get][tuː; tə] [rə'nɪər] [pɑːrk] .

We	will	do	our	glacier	climbing	when	we	get	to	Ranier	Park	.
我们	将要	做	我们的	冰川	攀登	什么时候	我们	得到	到	雷尼尔	公园	.

我们到达雷尼尔山国家公园后会进行冰川攀登。

['ʌŋk(ə)l][sæm][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][ə'merɪkən]['pi:p(ə)l][ɪ'lev(ə)n]['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rks]['kʌvərɪŋ]['oʊvər]

Uncle	Sam	has	given	the	American	people	eleven	national	parks	covering	over
叔叔	山姆	有	给定	这	美国人	人们	十一	国家的	公园	覆盖	超过

['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd][skwer][maɪlz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst]['si:nəri][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld],

seven	thousand	square	miles	of	the	finest	scenery	in	the	world	,
七	千	正方形	英里	的	这	最好的	风景	在	这	世界	,

山姆大叔赐予美国人民11个国家公园，总面积超过7000平方英里，拥有世界上最美丽的风景。

[ænd; ənd][reɪ'nɪr][pɑ:rk][ɪn][ðə; ði][steɪt][ʌv; əv]['wɑ:ʃɪŋtən],[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l]

and	Rainier	Park	in	the	State	of	Washington	,	is	one	of	the	most	wonderful
和	雷尼尔	公园	在	这	状态	的	华盛顿	,	是	一	的	这	最多	精彩的

[ʌv; əv][ði:z].

of	these	.
的	这些	.

华盛顿州的雷尼尔公园就是其中最美妙的公园之一。

[θɪŋk][ʌv; əv][ə; eɪ][pɑ:rk][kən'teɪnɪŋ][wʌn]['maʊnt(ə)n]['nɪrli][θri:][maɪlz][haɪ],

Think	of	a	park	containing	one	mountain	nearly	three	miles	high	,
思考	的	一个	公园	包含	一	山	几乎	三	英里	高的	,

想象一下，一个公园里有一座近三英里高的山，

[ænd; ənd]['hævɪŋ]-['rɪvəz][ʌv; əv][aɪs][ɔ:r]"['gleɪʃərz]"['floʊɪŋ][daʊn][ɪts][saɪdz].

and	having	28	rivers	of	ice	or	"	glaciers	"	flowing	down	its	sides	.
和	拥有	-	河流	的	冰	或者	"	冰川	"	流动	向下	它是	侧面	.

山体两侧有 28 条冰河或“冰川”流淌而下。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['jɪrz][ə'goʊ][maʊnt][reɪ'nɪr][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑ:t]-['tempərd][oʊld]['feloʊ]

Thousands	of	years	ago	Mount	Rainier	was	a	hot	-	tempered	old	fellow
数千	的	年	前	山	雷尼尔	曾是	一个	热的	-	淬火	老的	同伴

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['smɔ:lər][pi:ks][ɪn][hɪz; ɪz][reɪndʒ][spent][ðer; ðər][taɪm]['beltʃɪŋ][aʊt]

and	he	and	the	smaller	peaks	in	his	range	spent	their	time	belching	out
和	他	和	这	较小的	高峰	在	他的	范围	花费	他们的	时间	打嗝	出去

['faɪər],

fire	,
火	,

数千年前，雷尼尔山是个脾气暴躁的老家伙，他和山脉中较小的山峰经常喷出火焰。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ɪn][ə; eɪ]['fraɪtf(ə)l][fɪt][ʌv; əv]['pæʃ(ə)n],

but	at	last	in	a	frightful	fit	of	passion	,
但	在	最后的	在	一个	可怕	合身	的	热情	,

但最终，在一阵可怕的激情驱使下，

[maʊnt][reɪ'nɪr][blu:][ɔ:f][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər][hed][ænd; ənd][wer][hɪz; ɪz][breɪnz][wɜ:r; wər][ɪz][naʊ][ə; eɪ]

Mount	Rainier	blew	off	his	entire	head	and	where	his	brains	were	is	now	a
山	雷尼尔	吹	离开	他的	全部的	头	和	在哪里	他的	大脑	是	是	现在	一个

[hju:dʒ]['kreɪtər][fɪld][wɪð; wɪθ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][fi:t][ʌv; əv][aɪs].

huge	crater	filled	with	thousands	of	feet	of	ice	.
巨大的	火山口	已填	和	数千	的	脚	的	冰	.

雷尼尔山炸飞了他的整个头部，他大脑所在的位置现在变成了一个巨大的火山口，里面充满了数千英尺厚的冰。

[ðə; ði]['ʌðər][vɔl'keɪnəuz][pʊt][aʊt][ðer; ðər][fairz][lɔ:ŋ][ə'goʊ],[tu:],

The	other	volcanoes	put	out	their	fires	long	ago	,	too	,
这	其他	火山	放	出去	他们的	火灾	长的	前	,	也	,

其他火山的火也早已熄灭了。

[ænd; ənd][naʊ][ðeɪ][ɔ:l][hæv; həv]['snoʊi][biədz][ɑ:n][ðer; ðər]['rɪŋk(ə)ld][oʊld][tʃi:ks].

and	now	they	all	have	snowy	beards	on	their	wrinkled	old	cheeks	.
和	现在	他们	全部	有	下雪的	胡须	在	他们的	皱	老的	脸颊	.

现在，他们布满皱纹的老脸上都长出了雪白的胡茬。

[wiː; wi] [klaɪmd] [ʌp] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gleɪʃərz] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊrli] [wʌz; wəz] " [sʌm; səm] [klaɪm] .

We	climbed	up	one	of	the	glaciers	and	it	surely	was	"	some	climb	.
我们	攀登	向上	一	的	这	冰川	和	它	一定	曾是	"	一些	爬	.

我们爬上了其中一座冰川，这绝对是一次“了不起的攀登”。

" ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrti] [juːst] [æn; ən] ['ælpaɪn] [stɑːk] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌjuː 'es] ['fɛloʊz] [ə; eɪ]

"	Everyone	in	the	party	used	an	alpine	stock	and	it	gave	us	fellows	a
"	每个人	在	这	派对	用过的	一个	高山	库存	和	它	给予	我们	伙伴们	一个

[kaɪnd] [ʌv; əv] ['ʃeɪki] ['fiːlɪŋ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [niːz] [wen] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ə; eɪ] [wɔːl] [ʌv; əv] [aɪs]

kind	of	shaky	feeling	in	our	knees	when	we	could	look	down	a	wall	of	ice
种类	的	摇晃	感觉	在	我们的	膝盖	什么时候	我们	可以	看	向下	一个	墙	的	冰

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [diːp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [greɪt] [krə'væs] [ɔːr] [kræk] .

a	thousand	feet	deep	into	a	great	crevasse	or	crack	.
一个	千	脚	深的	进入	一个	伟大的	裂缝	或者	裂缝	.

“队伍里的每个人都用高山雪橇，当我们向下望去，看到一千英尺深的冰墙，看到巨大的冰缝或裂缝时，我们这些家伙的膝盖都会感到一阵颤抖。

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [glæd] [tuː; tə] [stænd] ['prɪti] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [gaɪd] [huː] [wʌz; wəz] [bɪg] [ænd; ənd]

We	were	glad	to	stand	pretty	close	to	the	guide	who	was	big	and
我们	是	高兴的	到	站立	漂亮的	关闭	到	这	指导	WHO	曾是	大的	和

[strɔːŋ] [ænd; ənd] [huː] [noʊz] [ðiːz] ['gleɪʃərz] [æz; əz] [wiː; wi] [bɔɪz] [noʊ] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] [dɪ'trɔɪt] .

strong	and	who	knows	these	glaciers	as	we	boys	know	the	streets	of	Detroit	.
强的	和	WHO	知道	这些	冰川	作为	我们	男孩们	知道	这	街道	的	底特律	.

我们很高兴能站在这位身材高大强壮的向导身边，他对这些冰川的了解就像我们这些男孩对底特律的街道一样熟悉。

[wiː; wi] ['nevər] [nuː] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [aɪs] [kæn; kən] [floʊ] [laɪk] ['wɔːtər] ['oʊnli] [mʌtʃ] [mɔːr] ['sloʊli] .

We	never	knew	before	that	ice	can	flow	like	water	only	much	more	slowly	.
我们	绝不	知道	前	那	冰	能	流动	喜欢	水	仅有的	很多	更多的	缓慢地	.

我们以前从未意识到冰也能像水一样流动，只是速度要慢得多。

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gleɪʃər] [muːvz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] [ə; eɪ] [deɪ] .

The	center	of	a	glacier	moves	down	the	mountain	about	16	inches	a	day	.
这	中心	的	一个	冰川	移动	向下	这	山	关于	-	英寸	一个	天	.

冰川中心每天沿山体向下移动约 16 英寸。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['taɪni] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsekts] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [aɪs] .

There	are	tiny	little	insects	living	in	this	ice	.
那里	是	微小的	小的	昆虫	活的	在	这	冰	.

冰层里生活着一些小昆虫。

[wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['maɪkrəskoʊp] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɑːpɪŋ] [ə'raʊnd] [æz; əz]

We	saw	them	through	the	microscope	and	they	were	hopping	around	as
我们	锯	他们	通过	这	显微镜	和	他们	是	跳跃	大约	作为

[ðoʊ] [ðer; ðər] [fiːt] [wɜːr; wər] [koʊld] .

though	their	feet	were	cold	.
尽管	他们的	脚	是	寒冷的	.

我们通过显微镜观察它们，发现它们跳来跳去，好像脚很冷似的。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [wiː] [pɪŋk] [plænts] ['groʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk]

There	are	wee	pink	plants	growing	in	the	ice	in	some	places	and	they	make
那里	是	哇	粉色的	植物	生长	在	这	冰	在	一些	地方	和	他们	制作

[ðə; ði] [aɪs] [lʊk] [roʊz] ['kʌlərd] .

the	ice	look	rose	colored	.
这	冰	看	玫瑰	有色	.

有些地方的冰层里长着粉红色的小植物，它们让冰层看起来像玫瑰色。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] [smɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [siː] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['maɪkrəskoʊp] .

They	are	so	small	that	you	cannot	see	them	without	a	microscope	.
他们	是	所以	小的	那	你	不能	看	他们	没有	一个	显微镜	.

它们非常小，不用显微镜根本看不见。

[reɪ'nɪr] [pɑːrk][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [waɪld] ['flaʊər] ['gaːdnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

Rainier	Park	is	one	of	the	famous	wild	flower	gardens	of	the	world	.
雷尼尔	公园	是	一	的	这	著名的	荒野	花	花园	的	这	世界	.

雷尼尔公园是世界著名的野生花卉花园之一。

['bluːmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [fiːldz] [ɑːr; ər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ʌv; əv]

Blooming	at	the	very	edge	of	the	snow	fields	are	miles	and	miles	of
盛开	在	这	非常	边缘	的	这	雪	字段	是	英里	和	英里	的

['wʌndərf(ə)l] ['flaʊərz] .

wonderful	flowers	.
精彩的	花朵	.

在雪原边缘，绵延数英里的美丽花朵竞相绽放。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['deɪziz] , ['kɑːləmbaɪn] , ['lɑːrkspɜːr] ,

There	are	daisies	,	columbine	,	larkspur	,
那里	是	雏菊	,	耧斗菜	,	翠雀	,

这里有雏菊、耧斗菜、翠雀花，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['tɔːlər] [ænd; ənd] ['faɪnər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪn]

and	many	others	and	they	are	much	taller	and	finer	than	those	in
和	许多	其他的	和	他们	是	很多	更高	和	更精细	比	那些	在

['kɑːmən] ['gaːdnz] .

common	gardens	.
常见的	花园	.

还有许多其他品种，它们比普通花园里的植物更高更漂亮。

[groʊn] - [ʌps] [tel] [ˌjuː 'es] [bɔɪz] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['piːp(ə)l] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]

Grown	-	ups	tell	us	boys	that	if	we	associate	with	great	people	we	shall
生长	-	UPS	告诉	我们	男孩们	那	如果	我们	联系	和	伟大的	人们	我们	将

[groʊ] [tuː; tə][biː; bi][laɪk][ðem; ðəm] ,

grow	to	be	like	them	,
生长	到	是	喜欢	他们	,

大人们告诉我们男孩，如果我们与伟大的人交往，我们长大后就会像他们一样。

[ænd; ənd][pər'hæps] [ðiːz] ['flaʊərz] [groʊ] [soʊ][bɪg][ænd; ənd][tɔːl] [frʌm; frəm] ['lɪvɪŋ] [soʊ] [nɪr] [maʊnt]

and	perhaps	these	flowers	grow	so	big	and	tall	from	living	so	near	Mount
和	也许	这些	花朵	生长	所以	大的	和	高的	从	活的	所以	靠近	山

[reɪ'nɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['siːdəz] [ænd; ənd]['fɝːz] .

Rainier	and	the	great	cedars	and	firs	.
雷尼尔	和	这	伟大的	雪松	和	杉树	.

也许正是因为这些花朵生长在雷尼尔山和高大的雪松、冷杉附近，所以它们才会长得如此高大。

[wiː; wi][duː][nɑːt] ['wʌndər] [ðæt] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][ɪz] [kɔːld] " ['pærədaɪs] ['væli] .

We	do	not	wonder	that	this	part	of	the	park	is	called	"	Paradise	Valley	.
我们	做	不是	想知道	那	这	部分	的	这	公园	是	称为	"	天堂	谷	.

我们毫不奇怪公园的这一部分被称为“天堂谷”。

" ['fɪʃɪŋ] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [kə'lʌmbiə] ['rɪvər] [ɪz][nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ][spɔːrt] .

"	Fishing	here	on	the	Columbia	River	is	not	just	a	sport	.
"	钓鱼	这里	在	这	哥伦比亚	河	是	不是	只是	一个	运动	.

在哥伦比亚河钓鱼不仅仅是一项运动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [brɪŋz] [ɪn] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ə; eɪ] [jɪr] .

It	is	a	business	which	brings	in	millions	of	dollars	a	year	.
它	是	一个	商业	哪个	带来	在	百万	的	美元	一个	年	.

这是一个年收入数百万美元的行业。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɪŋg(ə)l]['fæktriz; 'fæktəriz] [wer] [ə; eɪ][hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] [kænz][ʌv; əv]['sæmən][ɑːr; ər][pʊt]

There	are	single	factories	where	a	half	a	million	cans	of	salmon	are	put
那里	是	单身的	工厂	在哪里	一个	一半	一个	百万	罐头	的	三文鱼	是	放

[ʌp][ɪn][wʌn] [deɪ] ,

up	in	one	day	,
向上	在	一	天	,

有些工厂一天就能生产五十万罐鲑鱼罐头。

[ænd; ənd]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [wɜːrθ] [ʌv; əv]['sæmən] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən]

and	over	a	hundred	million	dollars	worth	of	salmon	have	been	taken
和	超过	一个	百	百万	美元	值得	的	三文鱼	有	到过	已采取

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kə'lʌmbiə] ['rɪvər] [sɪns] [ðə; ðɪ] [waɪt] [mæn][fɜːrst] [keɪm] [hɪr] .

from	the	Columbia	river	since	the	white	man	first	came	here	.
从	这	哥伦比亚	河	自从	这	白色的	男人	第一的	来了	这里	.

自白人首次来到这里以来，哥伦比亚河中被捕捞的鲑鱼价值已超过一亿美元。

[ðə; ðɪ][lɑːrdʒ]['sæmən][ɑːr; ər] [kɔːld] [tʃɪ'nuːkˌʃɪ'nuːk] ,

The	large	salmon	are	called	chinook	,
这	大的	三文鱼	是	称为	奇努克	,

体型较大的鲑鱼被称为奇努克鲑鱼。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [fɪʃ] ['weɪɪŋ] ['eɪti] [paʊndz] [ɪz][nɑːt][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [θɪŋ] ,

and	one	of	these	fish	weighing	eighty	pounds	is	not	an	unknown	thing	,
和	一	的	这些	鱼	称重	八十	磅	是	不是	一个	未知	事物	,

一条重达八十磅的鱼并非罕见。

[ðoʊ] [ðer; ðər]['ævərɪdʒ] [weɪt] [ɪz][ə'baʊt] ['twenti] [paʊndz] .

though	their	average	weight	is	about	twenty	pounds	.
尽管	他们的	平均的	重量	是	关于	二十	磅	.

虽然它们的平均体重约为20磅。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [smɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv]['sæmən] , [soʊ][ðə; ðɪ][tʃɪ'nuːkˌʃɪ'nuːk][ɪz] [kɔːld] " [ðə; ðɪ] [kɪŋ]

There	are	many	small	kinds	of	salmon	,	so	the	chinook	is	called	"	the	King
那里	是	许多	小的	种类	的	三文鱼	,	所以	这	奇努克	是	称为	"	这	国王

[ʌv; əv]['sæmən] .

of	Salmon	.
的	三文鱼	.

鲑鱼有很多小型品种，所以奇努克鲑被称为"鲑鱼之王"。

" [ðə; ðɪ]['beɪbi] [fɪʃ] [ɑːr; ər] [hætʃt] [weɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ]['maʊnt(ə)n] [striːmz] [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [groʊ]

"	The	baby	fish	are	hatched	way	up	in	the	mountain	streams	and	as	they	grow
"	这	婴儿	鱼	是	孵化	方式	向上	在	这	山	溪流	和	作为	他们	生长

['frɪskiːə] [ænd; ənd]['lɑːrdʒər] ,

friskier	and	larger	,
活泼的	和	更大的	,

"小鱼苗在高山溪流中孵化，随着它们越来越活泼、越来越大，

[ðeɪ] [swɪm] [daʊn] [ðə; ðɪ] [striːm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [kə'lʌmbiə] ['rɪvər][ænd; ənd][ɑːn][tuː; tə][ðə; ðɪ]['oʊʃ(ə)n]

they	swim	down	the	stream	into	the	Columbia	river	and	on	to	the	ocean
他们	游泳	向下	这	溪流	进入	这	哥伦比亚	河	和	在	到	这	海洋

[wer] [ðeɪ] [steɪ] [ə'baʊt] [fɔːr] ['jɪrz] [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][kwaɪt] [groʊn] [ʌp] .

where	they	stay	about	four	years	till	they	are	quite	grown	up	.
在哪里	他们	停留	关于	四	年	直到	他们	是	相当	生长	向上	.

它们顺着溪流游入哥伦比亚河，最终到达大海，在那里生活大约四年，直到完全长大。

[ðen] [ðeɪ] [get] ['hoʊmsɪk] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [siːnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃaɪldhʊd] , [ænd; ənd] , ['tʃuːzɪŋ]

Then	they	get	homesick	for	the	scenes	of	their	childhood	,	and	,	choosing
然后	他们	得到	想家	为了	这	场景	的	他们的	童年	,	和	,	选择

[ðer; ðər] [meɪts] ,

their	mates	,
他们的	伙伴们	,

然后他们会想念童年时的家乡景色，并在选择伴侣时，

[ðeɪ] [stɑːrt] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] " [hoʊm] - ['kʌmɪŋ] .

they	start	back	to	a	sort	of	"	home	-	coming	.
他们	开始	后退	到	一个	种类	的	"	家	-	未来	.

他们开始回归某种"回家"之旅。

" [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ɪz] [strɔːŋ] ,

"	It	takes	a	long	time	,	for	the	current	is	strong	,
"	它	需要	一个	长的	时间	,	为了	这	当前的	是	强的	,

"由于水流湍急，所以需要很长时间。"

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [mɪs] ['getɪŋ] [kɔːt] [ænd; ənd] [kænd] ,

but	if	they	are	lucky	enough	to	miss	getting	caught	and	canned	,
但	如果	他们	是	幸运的	足够的	到	错过	获得	捕捉	和	罐装	,

但如果他们足够幸运，没被抓到并被开除，

[ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] " ['spɔːnɪŋ] [pleɪs] " ['æftər] ['sevrəl] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] ,

they	arrive	at	the	"	spawning	place	"	after	several	months	,	and	lay	their	eggs	,
他们	到达	在	这	"	产卵	地方	"	后	一些	几个月	,	和	躺	他们的	鸡蛋	,

几个月后，它们到达"产卵地"，并产卵。

[ænd; ənd] [suːn] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['staːtiŋ] [aʊt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][wɜːrld][æz; əz]

and	soon	their	little	fish	children	are	starting	out	to	see	the	world	as
和	很快	他们的	小的	鱼	孩子们	是	开始	出去	到	看	这	世界	作为

[ðer; ðər] ['perənts] [dɪd] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

their	parents	did	before	them	.
他们的	父母	做过	前	他们	.

很快，它们的小鱼宝宝们也开始像它们的父母一样看待这个世界了。

[ðə; ði] ['sæmən] [ɑːr; ər] [kɔːt] [wɪð; wɪθ][træps] , [nets] , [ænd; ənd]['wɔːtər] [wiːlz] ,

The	salmon	are	caught	with	traps	,	nets	,	and	water	wheels	,
这	三文鱼	是	捕捉	和	陷阱	,	网	,	和	水	车轮	,

人们用陷阱、渔网和水车捕捞鲑鱼。

[ænd; ənd] ['naɪnti] ['θaʊz(ə)nd] [fɪʃ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [æt; ət][wʌns][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ]

and	ninety	thousand	fish	have	been	caught	at	once	in	one	of	the	large
和	九十	千	鱼	有	到过	捕捉	在	一次	在	一	的	这	大的

['netɪd] [træps] [waɪl] [wʌn] [wiːl] [hæz; həz] [kɔːt] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .

netted	traps	while	one	wheel	has	caught	fifteen	thousand	fish	in	a	day	.
网	陷阱	尽管	一	车轮	有	捕捉	十五	千	鱼	在	一个	天	.

其中一个大型网笼一次捕获了九万条鱼，而一个轮式捕鱼器一天就捕获了一万五千条鱼。

[ðiːz] [wiːlz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['netɪŋ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [tɜːrnd] [baɪ][ðə; ði] [swɪft] ['kɜːrənt]

These	wheels	are	covered	with	netting	and	are	turned	by	the	swift	current
这些	车轮	是	涵盖	和	网	和	是	转向	经过	这	迅速	当前的

[ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

of	the	river	,
的	这	河	,

这些轮子覆盖着网状物，靠着湍急的河水带动转动。

[wɪtʃ] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [fɪʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [tɔsiz] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][boʊt] .

which	raises	the	fish	into	the	air	and	tosses	them	into	the	boat	.
哪个	提高	这	鱼	进入	这	空气	和	抛掷	他们	进入	这	船	.

它将鱼举到空中，然后抛入船中。

[wen] [ðə; ði][boʊt][ɪz] [fʊl] ,

When	the	boat	is	full	,
什么时候	这	船	是	满的	,

当船坐满人时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'loʊdɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['kænɪŋ] ['fækt(ə)ri][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

it	is	unloaded	at	the	canning	factory	at	the	edge	of	the	river	.
它	是	卸载	在	这	罐头	工厂	在	这	边缘	的	这	河	.

它在河边的罐头厂卸货。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [men] [huː] [kɪl] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːr; ər] ['veri] [swɪft] ,

The	Chinese	men	who	kill	the	fish	are	very	swift	,
这	中国人	男人	WHO	杀	这	鱼	是	非常	迅速	,

中国人捕鱼的动作非常迅速。

[ænd; ənd][ðə; ði] [məˈʃiːnz] [wɪtʃ] [kliːn] [ðə; ði]['sæmən][kæn; kən]['hænd(ə)l][ə'baʊt]['fɔːrti] - [faɪv][ə; eɪ]

and	the	machines	which	clean	the	salmon	can	handle	about	forty	-	five	a
和	这	机器	哪个	干净的	这	三文鱼	能	处理	关于	四十	-	五	一个

['mɪnɪt] .

minute	.
分钟	.

清洗鲑鱼的机器每分钟可以处理大约 45 条鲑鱼。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] [kʌt]['ɪntuː] ['piːsɪz] [baɪ] [məˈʃiːnəri] [bɪˈfɔːr] ['biːɪŋ] [pækt] ['ɪntuː][kænz] ,

They	are	then	cut	into	pieces	by	machinery	before	being	packed	into	cans	,
他们	是	然后	切	进入	件	经过	机械	前	存在	包装	进入	罐头	,

然后它们会被机器切成小块，最后装罐。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [kænz][ðə; ði]['sæmən][ɪz] [stiːmd] [tɪl] ['θɜːrəli] [kʊkt] .

and	in	these	cans	the	salmon	is	steamed	till	thoroughly	cooked	.
和	在	这些	罐头	这	三文鱼	是	蒸	直到	彻底	煮熟	.

这些罐头里的鲑鱼是蒸煮至完全熟透的。

[wiː; wi] [went] [θruː] [ðə; ði] ['werhaʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['kænɪŋ] ['fækt(ə)ri] ,

We	went	through	the	warehouse	of	a	great	canning	factory	,
我们	去	通过	这	仓库	的	一个	伟大的	罐头	工厂	,

我们参观了一家大型罐头厂的仓库，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ɪˈnʌf] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [iːt] [ɔːl]

and	it	seemed	as	though	there	could	not	be	enough	people	to	eat	all
和	它	似乎	作为	尽管	那里	可以	不是	是	足够的	人们	到	吃	全部

[ðæt] [fɪʃ] ,

that	fish	,
那	鱼	,

似乎没有足够的人来吃掉所有这些鱼。

[bʌt; bət] [kəˈlʌmbiə] ['rɪvər] ['sæmən] ['ɔːlweɪz][faindz][ə; eɪ]['mɑːrkɪt] .

but	Columbia	river	salmon	always	finds	a	market	.
但	哥伦比亚	河	三文鱼	总是	发现	一个	市场	.

但哥伦比亚河的鲑鱼总能找到销路。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['feɪməs] ['evriwer] .

It	is	famous	everywhere	.
它	是	著名的	到处	.

它举世闻名。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wɪtʃ] [hæz; həz][kept][fɔːr; fər][ɪts]['piːp(ə)l] [sʌtʃ] [pˈleɪgraʊndz]

There	is	no	country	in	the	world	which	has	kept	for	its	people	such	playgrounds
那里	是	不	国家	在	这	世界	哪个	有	保留	为了	它是	人们	这样的	游乐场

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

as	we	have	in	the	United	States	.
作为	我们	有	在	这	团结的	各州	.

世界上没有哪个国家像美国一样，为人民保留了如此多的游乐场所。

['prɑːbəbli] [ðæt] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][æn; ən]['ʌŋk(ə)l][sæm] .

Probably	that	is	because	we	are	the	only	people	who	have	an	Uncle	Sam	.
大概	那	是	因为	我们	是	这	仅有的	人们	WHO	有	一个	叔叔	山姆	.

那大概是因为只有我们才有山姆大叔吧。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔːr][æn; ən] ['empərər] [wʊd] ['nevər] [driːm] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [greɪt] [trækts][ʌv; əv][lænd][ə'saɪd]

A	king	or	an	emperor	would	never	dream	of	putting	great	tracts	of	land	aside
一个	国王	或者	一个	皇帝	会	绝不	梦	的	推杆	伟大的	小册子	的	土地	旁边

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ][sent][ʌv; əv][toʊl][ɔːr][ə; eɪ] ['peni] [ʌv; əv]

for	his	subjects	to	enjoy	without	paying	a	cent	of	toll	or	a	penny	of
为了	他的	主题	到	享受	没有	付费	一个	中心	的	收费	或者	一个	一分钱	的

['tæksɪz] ,

taxes	,
税收	,

国王或皇帝绝不会想到要划拨大片土地供臣民享用，而不收取一分钱的通行费或税款。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr]['ʌŋk(ə)l][sæm][hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] ['nefjuːz] [ænd; ənd] [niːsiz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

but	our	Uncle	Sam	has	given	his	nephews	and	nieces	hundreds	of
但	我们的	叔叔	山姆	有	给定	他的	侄子们	和	侄女	数百	的

[maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l][lænd][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [ðiːz] [hjuːdʒ]['pɑːrks] [bɪ'lɔːŋ]

miles	of	the	most	wonderful	land	in	the	world	and	these	huge	parks	belong
英里	的	这	最多	精彩的	土地	在	这	世界	和	这些	巨大的	公园	属于

[tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][tuː; tə][juː 'es][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː][tuː; tə][ðə; ði]['æs.tərz][ænd; ənd]

to	you	and	to	us	just	as	much	as	they	do	to	the	Astors	and
到	你	和	到	我们	只是	作为	很多	作为	他们	做	到	这	阿斯特斯	和

['vændərˌbɪlts] .

Vanderbilts	.
范德比尔特大学	.

但是，我们的山姆大叔给了他的侄子侄女们数百英里世界上最美好的土地，这些巨大的公园属于你我，就像属于阿斯特家族和范德比尔特家族一样。

[ðə; ði][jəu'semiti][pɑːrk][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks] .

The	Yosemite	Park	is	one	of	the	finest	of	our	National	Parks	.
这	优胜美地	公园	是	一	的	这	最好的	的	我们的	国家的	公园	.

优胜美地国家公园是我们最优秀的国家公园之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] .

It	is	nearly	in	the	center	of	the	state	of	California	.
它	是	几乎	在	这	中心	的	这	状态	的	加利福尼亚州	.

它几乎位于加利福尼亚州的中心地带。

[hɪr] [juː; jʊ] [wʊd] ['ɔːlmoʊst][fər'get] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmər] [ɔːr]['wɪntər][fɔːr; fər][ʌp][ɑːn][ðə; ði]

Here	you	would	almost	forget	whether	it	is	summer	or	winter	for	up	on	the
这里	你	会	几乎	忘记	无论	它	是	夏天	或者	冬天	为了	向上	在	这

['maʊntnz] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][pər'petʃuəl] [snoʊ] ,

mountains	you	are	in	the	land	of	perpetual	snow	,
山脉	你	是	在	这	土地	的	永久	雪	,

在这里，你几乎会忘记是夏天还是冬天，因为在山上，你身处一片终年积雪的土地上。

[waɪl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ðə; ði]['faɪnɪst] ['sʌmər] [deɪ][ænd; ənd][bɜːrdz][ænd; ənd]

while	down	in	the	valley	it	is	like	the	finest	summer	day	and	birds	and
尽管	向下	在	这	谷	它	是	喜欢	这	最好的	夏天	天	和	鸟类	和

['flaʊərz] [ɑːr; ər][æz; əz]['plentɪf(ə)l][æz; əz][ɑːn][ə; eɪ][dʒuːn] ['mɔːrnɪŋ] .

flowers	are	as	plentiful	as	on	a	June	morning	.
花朵	是	作为	丰富	作为	在	一个	六月	早晨	.

而山谷里，却如同盛夏最美好的一天，鸟语花香，如同六月清晨般繁盛。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɔːl]['sɔrts][ʌv; əv] [triːz] , [tuː] .

There	are	all	sorts	of	trees	,	too	.
那里	是	全部	排序	的	树木	,	也	.

这里还有各种各样的树木。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['dʒaɪənt] ['redwʊd] [triːz] , ['kʌznz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [sɪ'kwɔɪəz] .

Some	of	them	are	giant	redwood	trees	,	cousins	of	the	big	sequoias	.
一些	的	他们	是	巨大的	红杉	树木	,	表兄弟姐妹	的	这	大的	红杉	.

有些是巨型红杉树，是巨杉的近亲。

[æz; əz][juː; jʊ][goʊ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊntənəs] ['kʌntri] ,

As	you	go	higher	and	higher	in	a	mountainous	country	,
作为	你	去	更高	和	更高	在	一个	多山	国家	,

在山地国家里，当你越往高处走，

[ðə; ði] [triːz] [groʊ] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['smɔːlər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['dwɔrfs] .

the	trees	grow	smaller	and	smaller	until	they	become	dwarfs	.
这	树木	生长	较小的	和	较小的	直到	他们	变得	矮人	.

树木越长越矮小，直到变成矮树。

['aʊər; ɑːr] [gaɪd] [ʃoʊd] [ˌjuː 'es] [triːz] ['fʊli] ['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] [huːz] [trʌŋks] [wɜːr; wər][noʊ]['lɑːrdʒər]

Our	guide	showed	us	trees	fully	sixty	years	old	whose	trunks	were	no	larger
我们的	指导	显示	我们	树木	完全	六十	年	老的	谁	树干	是	不	更大的

[ðæn; ðən][ə; eɪ]['pens(ə)l] .

than	a	pencil	.
比	一个	铅笔	.

我们的向导带我们看了些树龄六十年的大树，它们的树干比铅笔还细。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [mæs] [ʌv; əv]['sɑːlɪd] [rɑːk] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ɪn][jəu'semiti][pɑːrk] .

The	largest	mass	of	solid	rock	in	the	world	is	in	Yosemite	Park	.
这	最大	大量的	的	坚硬的	岩石	在	这	世界	是	在	优胜美地	公园	.

世界上最大的固体岩石块位于优胜美地国家公园。

[ðə; ði]['indiəns] [juːst] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd]

The	Indians	used	to	worship	it	as	the	great	chief	of	the	valley	and
这	印度人	用过的	到	崇拜	它	作为	这	伟大的	首席	的	这	谷	和

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['spænjərdz] [neɪmd] [ˌaɪ 'tiː] [el] ['kæpɪtən] [wɪtʃ] [miːnz] " [ðə; ði] ['kæptɪn] .

the	early	Spaniards	named	it	El	Capitan	which	means	"	The	Captain	.
这	早期的	西班牙人	命名	它	埃尔	船长	哪个	方法	"	这	队长	.

印第安人过去常常把它当作山谷的伟大酋长来崇拜，早期的西班牙人称它为 El Capitan，意思是"船长"。

" [ɑːn][ə; eɪ] [klɪr] [deɪ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][sæn][ˌwɑː'kiːn] ['væli] ['sɪksti][maɪlz] [ə'weɪ] [kæn; kən] [siː]

"	On	a	clear	day	the	people	in	the	San	Joaquin	valley	sixty	miles	away	can	see
"	在	一个	清除	天	这	人们	在	这	圣	华金	谷	六十	英里	离开	能	看

[ðɪs] ['dʒaɪənt] [rɑːk] .

this	giant	rock	.
这	巨大的	岩石	.

"晴朗的日子里，60英里外的圣华金谷的人们都能看到这块巨石。"

[ðə; ði] [kæ'skeɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][jəu'semiti][pɑːrk][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['faɪnɪst][ɑːn] [ɜːrθ] .

The	cascades	of	the	Yosemite	Park	are	among	the	finest	on	earth	.
这	级联	的	这	优胜美地	公园	是	之中	这	最好的	在	地球	.

优胜美地国家公园的瀑布是世界上最壮观的瀑布之一。

[ðə; ði]['braɪdl] [veɪl] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [leɪs] [ɔːr] [mɪst] [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['bɜːrθpleɪs]

The	Bridal	Veil	is	like	a	shower	of	lace	or	mist	and	is	called	"	the	birthplace
这	新娘	面纱	是	喜欢	一个	淋浴	的	蕾丝	或者	薄雾	和	是	称为	"	这	出生地

[ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnboʊ] ,

of	the	rainbow	,
的	这	彩虹	,

新娘面纱如同蕾丝或薄雾般飘落，被称为"彩虹的诞生地"。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['reinbəuz] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [spreɪ] .

"	because	there	are	so	many	rainbows	playing	in	the	spray	.
"	因为	那里	是	所以	许多	彩虹	玩耍	在	这	喷	.

因为水雾中有太多彩虹在闪烁。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kæ'skeɪdz][ɪz] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] [kwɪr] ['ɪndiən] [neɪm] [ʌv; əv] [lʌŋ] - ['əu'əu] - [tu:] - ['ku:]

One	of	the	cascades	is	called	by	the	queer	Indian	name	of	Lung	-	oo	-	too	-	koo
一	的	这	级联	是	称为	经过	这	酷儿	印度	姓名	的	肺	-	oo	-	也	-	库

- [jə] .

-	ya	.
-	是的	.

其中一座瀑布有一个奇特的印第安名字：Lung-oo-too-koo-ya。

[ðə; ði][jəu'semiti] [fɔ:lz] [wʊd] [meɪk] [naɪ'ægrə] [si:m] [laɪk][ə; eɪ][dwɔ:rf][soʊ][fɑ:r][æz; əz] [haɪt] [ɪz]

The	Yosemite	Falls	would	make	Niagara	seem	like	a	dwarf	so	far	as	height	is
这	优胜美地	瀑布	会	制作	尼亚加拉	似乎	喜欢	一个	矮人	所以	远的	作为	高度	是

[kən'sɜ:rnd] ,

concerned	,
担心的	,

就高度而言，优胜美地瀑布会让尼亚加拉瀑布显得矮小。

[ðoʊ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər]['vɑ:ljəm][ʌv; əv]['wɔ:tər] [floʊz] ['oʊvər][ðə; ði]['rɑ:ks][æt; ət][naɪ'ægrə][ðæn; ðən]

though	a	much	larger	volume	of	water	flows	over	the	rocks	at	Niagara	than
尽管	一个	很多	更大的	体积	的	水	流量	超过	这	岩石	在	尼亚加拉	比

[æt; ət][jəu'semiti] [fɔ:lz] .

at	Yosemite	Falls	.
在	优胜美地	瀑布	.

虽然尼亚加拉瀑布的水量比优胜美地瀑布的水量大得多。

[tə'deɪ] [wi:; wi] ['beri] ['wægən] [bɔɪz] [hæv; həv] [si:n] [ðə; ði]['oʊldɪst] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] .

Today	we	Berry	Wagon	Boys	have	seen	the	oldest	living	thing	.
今天	我们	浆果	车皮	男孩们	有	已见	这	最老	活的	事物	.

今天，我们这些贝瑞马车男孩见到了最古老的生物。

[ˌaɪ 'ti:][bɪ'gæn][tu:; tə] [groʊ] [æt; ət] [li:st] - ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [kraɪst] [wʌz; wəz][bɔ:rn] ,

It	began	to	grow	at	least	2000	years	before	Christ	was	born	,
它	开始	到	生长	在	至少	-	年	前	基督	曾是	出生	,

它至少在基督诞生前2000年就开始发展了。

[ænd; ənd] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi] ['lɪvɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [naʊ] .

and	will	probably	be	living	thousands	of	years	from	now	.
和	将要	大概	是	活的	数千	的	年	从	现在	.

他们很可能还会活到几千年后。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd] [tɔ:k] ,

If	it	could	talk	,
如果	它	可以	讲话	,

如果它会说话的话，

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd] [tel] ['wʌndərf(ə)l] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ˌaɪ 'ti:] [sɔ:] [wen] [ðə; ði][wɜ:rld][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,

it	could	tell	wonderful	stories	of	things	it	saw	when	the	world	was	young	,
它	可以	告诉	精彩的	故事	的	事物	它	锯	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	,

它可以讲述它在世界之初所看到的奇妙故事，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['oʊnli][stænd][ænd; ənd] [weɪv] [ɪts][ɑ:rmz]['dʒentli] [wen] [ðə; ði][wɪnd] [bloʊz] ,

but	it	can	only	stand	and	wave	its	arms	gently	when	the	wind	blows	,
但	它	能	仅有的	站立	和	海浪	它是	武器	轻轻地	什么时候	这	风	打击	,

但它只能站在那里，在风吹过时轻轻挥动双臂。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [tri:] .

for	it	is	just	a	tree	.
为了	它	是	只是	一个	树	.

因为它只是一棵树而已。

[ˌaɪ 'ti:][stændz][wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər] ['dʒaɪənt]['si:dər] [tri:z] [ɪn] [sɪ'kwɔɪə] [pɑ:rk] , [ˌkælə'fɔ:rniə] ,

It	stands	with	many	other	giant	cedar	trees	in	Sequoia	Park	,	California	,
它	站立	和	许多	其他	巨大的	雪松	树木	在	红杉	公园	,	加利福尼亚州	,

它与加州红杉国家公园里的许多其他巨型雪松树一起矗立着。

[ænd; ənd][ʌn'tɪl][ə; eɪ]['hʌntər] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] - , ['prɑːbəbli][noʊ] [waɪt] [mæn][hæd; həd]['evər]
and **until** **a** **hunter** **discovered** **it** **in** **1879** **,** **probably** **no** **white** **man** **had** **ever**
和 直到 一个 猎人 发现 它 在 - , 大概 不 白色的 男人 有 曾经
[siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
seen **it** **.**
已见 它 .

直到 1879 年一位猎人发现它之前，可能没有一个白人见过它。

[ðɪs] ['hʌntər] [neɪmd] [ðə; ði] [triː] " ['dʒen(ə)rəl] ['ʃəːmən] ,
This **hunter** **named** **the** **tree** **"** **General** **Sherman** **,**
这 猎人 命名 这 树 " 一般的 谢尔曼 ,

这位猎人将这棵树命名为"谢尔曼将军树"。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊrli] [lʊks] [laɪk][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər][ʌv; əv] [ðɪs] [hjuːdʒ] [triː] ['redʒɪmənt] .
" **and** **it** **surely** **looks** **like** **the** **commanding** **officer** **of** **this** **huge** **tree** **regiment** **.**
" 和 它 一定 看起来 喜欢 这 指挥 官 的 这 巨大的 树 团 .

"而且它看起来确实像是这棵庞大树木军团的指挥官。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sɪ'kwɔɪə] [triː] - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] ['twenti] [men] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ]
It **is** **a** **sequoia** **tree** **279** **feet** **high** **and** **so** **large** **that** **twenty** **men** **standing** **with**
它 是 一个 红杉 树 - 脚 高的 和 所以 大的 那 二十 男人 常设 和
[ˌaʊt'stretʃt] [ɑːrmz][kæn; kən][dʒʌst] [riːtʃ] [ə'raʊnd][ˌaɪ 'tiː] .
outstretched **arms** **can** **just** **reach** **around** **it** **.**
伸展 武器 能 只是 抵达 大约 它 .

这是一棵高达 279 英尺的红杉树，非常巨大，20 个成年男子张开双臂才能勉强环抱住它。

[ðə; ði] ['grɪzli] ['dʒaɪənt] , [ðə; ði] [bɪgɪst] [sɪ'kwɔɪə] [ɪn][jəu'semiti][pɑːrk] ,
The **Grizzly** **Giant** **,** **the** **biggest** **sequoia** **in** **Yosemite** **Park** **,**
这 灰熊 巨大的 , 这 最大 红杉 在 优胜美地 公园 ,

灰熊巨人，优胜美地国家公园最大的红杉树，

[ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['ʃægi] - ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['bætərd] [ðæn; ðən][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
is **much** **more** **shaggy** **-** **looking** **and** **battered** **than** **the** **general** **,**
是 很多 更多的 毛茸茸 - 寻找 和 伤痕累累 比 这 一般的 ,

比将军看起来更蓬头垢面、伤痕累累，

[ænd; ənd][ɪts] [hɑːrt] [hæz; həz] [bɪn] ['iːtn] [aʊt][baɪ]['faɪər] ,
and **its** **heart** **has** **been** **eaten** **out** **by** **fire** **,**
和 它是 心 有 到过 吃 出去 经过 火 ,

它的核心已被大火吞噬。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [oʊld]['dʒaɪənt][ænd; ənd] [kiːps] [raɪt] [ɑːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðæt]
but **it** **is** **a** **brave** **old** **giant** **and** **keeps** **right** **on** **living** **in** **spite** **of** **that**
但 它 是 一个 勇敢的 老的 巨大的 和 保持 正确的 在 活的 在 尽管如此 的 那
['peɪnf(ə)l]['æksɪdənt] .
painful **accident** **.**
痛苦 事故 .

但它是一头勇敢的老巨人，尽管遭遇了那场痛苦的事故，仍然继续生存着。

[ðə; ði] [sɪ'kwɔɪəz] [ɑːr; ər] [neɪmd] ['æftər] [sɪ'kɔɪə] ,
The **sequoias** **are** **named** **after** **Sequoyah** **,**
这 红杉 是 命名 后 塞阔雅 ,

这些红杉树是以塞阔雅的名字命名的。

[ə; eɪ] ['tʃerəkiː] ['ɪndiən] [huː] [ɪn'ventɪd] [æn; ən] ['ælfəbet] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ][fɔːr; fər]
a **Cherokee** **Indian** **who** **invented** **an** **alphabet** **and** **a** **written** **language** **for**
一个 切罗基 印度 WHO 发明 一个 字母 和 一个 书面 语言 为了
[hɪz; ɪz][traɪb] .
his **tribe** **.**
他的 部落 .

一位切罗基印第安人，为他的部落发明了字母表和文字。

[ðiːz] [triːz] [wɪl] ['ʃʊrli] " [kiːp] [hɪz; ɪz] [neɪm] [griːn] " [lɔːŋ] ['æftər] ['eni] ['ʌðər] ['mɑːnjumənt] [wʊd]
These trees will surely " keep his name green " long after any other monument would
这些 树木 将要 一定 " 保持 他的 姓名 绿色的 " 长的 后 任何 其他 纪念碑 会
[hæv; həv] [tɜːrnd] [tuː; tə] [dʌst] .
have turned to dust .
有 转向 到 灰尘 .

在其他任何纪念碑都化为尘土之后，这些树木肯定会"让他的名字永垂不朽"。

[ðə; ði] [sɪ'kwɔɪəz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] " [ðə; ði] [məθjuːzələz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
The sequoias are sometimes called " the Methuselahs of the forest ,
这 红杉 是 有时 称为 " 这 玛土撒拉 的 这 森林 ,

红杉有时被称为"森林里的玛土撒拉",

" [bʌt; bət] [ðæt] [oʊld] ['baɪb(ə)l] ['kærəktər] ['oʊnli] [lɪvd] [tuː; tə] [biː; bi] - ['jɪrz] [oʊld] ,
" but that old Bible character only lived to be 969 years old ,
" 但 那 老的 圣经 特点 仅有的 居住地 到 是 - 年 老的 ,

但圣经中的那个人物只活了969岁，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['dʒaɪənt] [triːz] [ɑːr; ər] [mɪr] ['beɪbiːz] [æt; ət] [ðæt] [eɪdʒ] .
and these giant trees are mere babies at that age .
和 这些 巨大的 树木 是 仅仅 婴儿 在 那 年龄 .

而这些参天大树在那个年纪还只是幼苗。

[wiː; wi] [bɔɪz] [θɪŋk] [ðə; ði] [sɪ'kwɔɪə] ['fɔːrɪst] [ðə; ði] [moʊst] ['sɑːləm] [pleɪs] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['evər] [ɪn] .
We boys think the sequoia forest the most solemn place we were ever in .
我们 男孩们 思考 这 红杉 森林 这 最多 庄严 地方 我们 是 曾经 在 .

我们男孩都觉得红杉林是我们去过的最庄严肃穆的地方。

[ðə; ði] [triːz] ['taʊər] [ʌp] [soʊ] [haɪ] [ə'bʌv] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] [soʊ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [smɔːl]
The trees tower up so high above you and make you feel so sort of small
这 树木 塔 向上 所以 高的 多于 你 和 制作 你 感觉 所以 种类 的 小的
[ænd; ənd] [nuː] [ænd; ənd] ['juːsləs] !
and new and useless !
和 新的 和 无用 !

树木高耸入云，让你觉得自己渺小、稚嫩又无用！

[ðen] [ðer; ðər] [ɪz] ['skersli] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Then there is scarcely a sound ,
然后 那里 是 几乎 一个 声音 ,

这时，几乎听不到任何声音。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [hɪr] [jʊr; jər] [oʊn] ['futsteps] [ɑːn] [ðə; ði] [sɔːft] ['kɑːrpɪt] [ʌv; əv] [paɪn] ['niːdlz] .
and you cannot hear your own footsteps on the soft carpet of pine needles .
和 你 不能 听到 你的 自己的 脚步声 在 这 柔软的 地毯 的 松树 针 .

你听不到自己踩在松针铺成的柔软地毯上的脚步声。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['dredf(ə)l] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['groʊɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] ,
It seems dreadful to cut down trees which have been growing so long ,
它 似乎 可怕 到 切 向下 树木 哪个 有 到过 生长 所以 长的 ,

砍伐生长了这么久的树木，真是令人痛心。

[jet] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wʌn] [ɪz] [meɪd] ['ɪntuː] ['lʌmbər] .
yet occasionally one is made into lumber .
然而 偶尔 一 是 制成 进入 木材 .

但偶尔也会有人将其制成木材。

['æftər] ['stændɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ɔːr] [mɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
After standing for a thousand years or more in the forest ,
后 常设 为了 一个 千 年 或者 更多的 在 这 森林 ,

在森林中屹立千年或更久之后，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [siːm] [streɪndʒ][tuː; tə][biː; bi][kʌt]['ɪntuː] ['sekʃnz] , ['loʊdɪd][ɑːn][flæt][kɑːrz] ,

it	must	seem	strange	to	be	cut	into	sections	,	loaded	on	flat	cars	,
它	必须	似乎	奇怪的	到	是	切	进入	部分	,	已加载	在	平坦的	汽车	,

被切割成块，装上平板车，这感觉一定很奇怪。

[ænd; ənd]['stɑːrtɪd][ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][sʌm; səm]['dɪstənt] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] [ʃɪp]

and	started	on	a	journey	to	some	distant	place	to	be	made	into	ship
和	开始	在	一个	旅行	到	一些	遥远	地方	到	是	制成	进入	船

[mɑːsts][ɔːr] ['fɜːrnɪtʃər] [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [θɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [triː] ['nevər] [driːmd] [wen] [ˌaɪ 'tiː]

masts	or	furniture	or	some	other	thing	of	which	the	tree	never	dreamed	when	it
桅杆	或者	家具	或者	一些	其他	事物	的	哪个	这	树	绝不	梦见	什么时候	它

[stʊd] [ɪn][ɪts][hoʊm][ɑːn][ðə; ði][sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði] ['siərəz] .

stood	in	its	home	on	the	slope	of	the	Sierras	.
站立	在	它是	家	在	这	坡	的	这	山脉	.

于是，它踏上了前往遥远地方的旅程，将被制成船桅、家具或其他东西，而这棵树在内华达山脉山坡上的家园里，做梦也想不到自己会变成这样。

[ðə; ði][grænd] ['kænjən] [ʌv; əv][ˌærɪ'zoʊnə] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ]['riːəl] [pleɪs] .

The	Grand	Canyon	of	Arizona	does	not	look	like	a	real	place	.
这	盛大	峡谷	的	亚利桑那	做	不是	看	喜欢	一个	真实的	地方	.

亚利桑那州的大峡谷看起来不像是一个真实存在的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər]['dʒaiənts] , ['evriθɪŋ] [ɪz][soʊ][hjuːdʒ][ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l] .

It	seems	like	a	place	for	giants	,	everything	is	so	huge	and	wonderful	.
它	似乎	喜欢	一个	地方	为了	巨人	,	一切	是	所以	巨大的	和	精彩的	.

这里仿佛是巨人的乐园，一切都如此巨大而奇妙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ðoʊ] [sʌm; səm] [greɪt] ['dʒaɪənt][hæd; həd][dʌg][hɪz; ɪz] [haʊs] [aʊt][ʌv; əv]['sɑːlɪd][rɑːk] .

It	is	as	though	some	great	giant	had	dug	his	house	out	of	solid	rock	.
它	是	作为	尽管	一些	伟大的	巨大的	有	挖	他的	房子	出去	的	坚硬的	岩石	.

就好像某个巨人从坚硬的岩石中挖出了自己的房子。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [wɔːlz] [smuːð] ,

He	did	not	make	the	walls	smooth	,
他	做过	不是	制作	这	墙壁	光滑的	,

他没有把墙壁抹平。

[bʌt; bət] ['tʃɪzld] [ðem; ðəm][aʊt][ɪn][streɪndʒ] [ʃeɪps] [laɪk] ['kɑːslz] [ænd; ənd] ['taʊərz] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz]

but	chiseled	them	out	in	strange	shapes	like	castles	and	towers	and	temples
但	凿刻	他们	出去	在	奇怪的	形状	喜欢	城堡	和	塔楼	和	寺庙

,

,

,

但却将它们雕刻成城堡、塔楼和寺庙等奇特的形状。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][saɪdz][soʊ] [stiːp] [ðæt] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [noʊ]

and	he	made	the	sides	so	steep	that	for	thousands	of	years	no
和	他	制成	这	侧面	所以	陡	那	为了	数千	的	年	不

['hjuːmən] ['biːɪŋ] [derd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['selər] .

human	being	dared	to	go	down	into	his	cellar	.
人类	存在	敢于	到	去	向下	进入	他的	地窖	.

他把地窖的侧壁建得非常陡峭，以至于几千年来没有人敢下去进入他的地窖。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][wɔːlz] [greɪ] , [hiː; hi] [steɪnd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd][pɪŋks]

Instead	of	leaving	the	walls	gray	,	he	stained	them	with	purples	and	pinks
反而	的	离开	这	墙壁	灰色的	,	他	染色	他们	和	紫色	和	粉色

[ænd; ənd] ['braʊnz] [ænd; ənd][redz] ,

and	browns	and	reds	,
和	棕色	和	红色	,

他没有把墙壁涂成灰色，而是用紫色、粉色、棕色和红色把它们染成了各种颜色。

[ænd; ənd] [ˈjeləuz] , [soʊ] [ðæt] [ˌwɑːˈkiːn] [ˈmɪlər] , [ðə; ði][ˌkæləˈfɔːrniə][ˈpoʊət] ,

and	yellows	,	so	that	Joaquin	Miller	,	the	California	poet	,
和	黄色	，	所以	那	华金	磨坊主	，	这	加利福尼亚州	诗人	，

还有黄色，所以加州诗人华金·米勒

[kɔːld] [ðə; ði][grænd] [ˈkænjən] [ə; eɪ] " [peɪnt][pɑːt] - [maɪlz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] - [maɪlz] [waɪd] .

called	the	Grand	Canyon	a	"	paint	pot	218	miles	long	and	15	miles	wide	.
称为	这	盛大	峡谷	一个	"	画	锅	-	英里	长的	和	-	英里	宽的	.

大峡谷被称作“彩绘锅”，长 218 英里，宽 15 英里。

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈdʒaɪənt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈθɜːrsti] [oʊld] [ˈfeloʊ] , [soʊ][hiː; hi][let][ðə; ði][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ]

"	Our	giant	was	a	thirsty	old	fellow	,	so	he	let	the	Colorado
"	我们的	巨大的	曾是	一个	渴	老的	同伴	，	所以	他	让	这	科罗拉多州

[ˈrɪvər] [floʊ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈselər] .

river	flow	through	his	cellar	.
河	流动	通过	他的	地窖	.

“我们的巨人是个口渴的老家伙，所以他让科罗拉多河水流过他的地窖。”

[wen] [juː; jʊ][stænd][ɑːn][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænjən] ,

When	you	stand	on	the	rim	of	the	canyon	,
什么时候	你	站立	在	这	轮缘	的	这	峡谷	,

当你站在峡谷边缘时，

[ðə; ði][ˈrɪvər] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [θred] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] [ˈrɪbən] ,

the	river	looks	like	a	little	thread	of	silver	ribbon	,
这	河	看起来	喜欢	一个	小的	线	的	银	丝带	,

这条河看起来像一条细细的银色丝带。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《先见美国》，贝瑞兄弟主演(Seeing America First, with the Berry Brothers)

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'send] - [fiːt] , [juː; jʊ] [wʊd] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ðə; ði]
but **if** **you** **were** **to** **descend** **6000** **feet** **,** **you** **would** **discover** **that** **the**
但 如果 你 是 到 下降 - 脚 , 你 会 发现 那 这
[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ɪz][ə; eɪ][waɪld] ,
Colorado **is** **a** **wild** **,**
科罗拉多州 是 一个 荒野 ,

但如果你下降到6000英尺，你就会发现科罗拉多河是一片荒野。

['dæʃɪŋ] ,
dashing **,**
帅气 ,

英俊潇洒，

['terəb(ə)l]['rɪvər] — [soʊ][waɪld] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [men] [hæv; həv]['evər] [traɪd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðer; ðər]
terrible **river** **—** **so** **wild** **that** **only** **a** **few** **men** **have** **ever** **tried** **to** **launch** **their**
糟糕的 河 — 所以 荒野 那 仅有的 一个 很少 男人 有 曾经 尝试 到 发射 他们的
['boʊts][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
boats **on** **it** **,**
船 在 它 ,

可怕的河流——如此狂野，以至于只有极少数人尝试过在河上下水。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [fjuː] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] .
and **some** **of** **those** **few** **have** **lost** **their** **lives** **in** **the** **attempt** **.**
和 一些 的 那些 很少 有 丢失的 他们的 生活 在 这 试图 .

而少数尝试者中有些人在尝试中丧生。

[ðə; ði]['indiəns] [faʊnd] ['sevrəl] [treɪlz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['kænjən] ,
The **Indians** **found** **several** **trails** **leading** **into** **the** **canyon** **,**
这 印度人 成立 一些 小径 领导 进入 这 峡谷 ,

印第安人发现了几条通往峡谷的小径，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [tel] [ðer; ðər]['siːkrət][tuː; tə][ðə; ði] [peɪl] - [feɪs] .
but **they** **did** **not** **tell** **their** **secret** **to** **the** **pale** **-** **face** **.**
但 他们 做过 不是 告诉 他们的 秘密 到 这 苍白 - 脸 .

但他们没有把秘密告诉那个白人。

[haʊ'evər] , [wen] [ðə; ði] [waɪt] [men] [dɪd] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [treɪlz] ,
However **,** **when** **the** **white** **men** **did** **discover** **the** **trails** **,**
然而 , 什么时候 这 白色的 男人 做过 发现 这 小径 ,

然而，当白人发现这些小径时，

[ðeɪ] [spred] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [rɪm][ʌv; əv][ðə; ði]
they **spread** **the** **good** **news** **and** **now** **you** **can** **go** **to** **the** **very** **rim** **of** **the**
他们 传播 这 好的 消息 和 现在 你 能 去 到 这 非常 轮缘 的 这
['kænjən][ɪn][ə; eɪ] ['pʊlmən] [kɑːr] ,
canyon **in** **a** **Pullman** **car** **,**
峡谷 在 一个 普尔曼 车 ,

他们传播了这个好消息，现在你可以乘坐普尔曼车厢到达峡谷边缘了。

[kæn; kən] [steɪ] [æt; ət][ə; eɪ] ['splendɪd] [hoʊ'tel] ,
can **stay** **at** **a** **splendid** **hotel** **,**
能 停留 在 一个 灿烂 酒店 ,

可以入住一家很棒的酒店，

[ænd; ənd][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən][ɪn]['pɜ:rfɪkt] ['seɪfti]

and	can	make	the	descent	to	the	bottom	of	the	canyon	in	perfect	safety
和	能	制作	这	下降	到	这	底部	的	这	峡谷	在	完美的	安全

,

,

,

并且可以完全安全地下降到峡谷底部。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [gaɪdz] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [ʃʊr] - ['fʊtɪd] ['lɪt(ə)l] ['dɔŋkiz] [tu:; tə]

for	there	are	guides	to	lead	the	way	and	sure	-	footed	little	donkeys	to
为了	那里	是	指南	到	带领	这	方式	和	当然	-	有脚的	小的	驴	到

['kæri] [ju:; jʊ] .

carry	you	.
携带	你	.

因为有向导为你引路，还有稳健的小驴驮着你。

[ðə; ði] " ['hɜ:rəkeɪn] [dek] " [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [mju:lz][ɪz][nɑ:t][ðə; ði][moʊst]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

The	"	hurricane	deck	"	of	one	of	these	mules	is	not	the	most	comfortable
这	"	飓风	甲板	"	的	一	的	这些	骡子	是	不是	这	最多	舒服的

[pleɪs] [tu:; tə] [spend] [ə; eɪ] [deɪ] ,

place	to	spend	a	day	,
地方	到	花费	一个	天	,

这些骡子背上的"飓风甲板"可不是个适合待上一天的舒适地方。

[bʌt; bət][ðə; ði] [vju:z] [wʌn] [gets] [ɑ:n][ðə; ði][trɪp][ɑ:r; ər] [wɜ:rθ] [ɔ:l][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

but	the	views	one	gets	on	the	trip	are	worth	all	the	trouble	.
但	这	浏览	一	获得	在	这	旅行	是	值得	全部	这	麻烦	.

但是旅途中看到的景色绝对值得付出一切努力。

[ði:z] ['pɪktʃərz] [kæn; kən]['oʊnli] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [feɪnt][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd]

These	pictures	can	only	give	you	a	faint	idea	of	the	wonders	of	the	Grand
这些	图片	能	仅有的	给	你	一个	头晕的	主意	的	这	奇迹	的	这	盛大

['kænjən] .

Canyon	.
峡谷	.

这些照片只能让你对大峡谷的奇观略知一二。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['fu:lɪʃ] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['si:nəri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

It	would	be	foolish	for	us	to	try	to	describe	the	scenery	because
它	会	是	愚蠢	为了	我们	到	尝试	到	描述	这	风景	因为

[groʊn] - [ʌps][hæv; həv][traɪd][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [feɪld] ,

grown	-	ups	have	tried	it	and	failed	,
生长	-	UPS	有	尝试	它	和	失败的	,

我们试图描述那里的景色是愚蠢的，因为成年人也尝试过，但都失败了。

[bʌt; bət][wi:; wi] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [tel] [ə'baʊt][ðə; ði]['hoʊpi]['indiəns] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn][ðer; ðər] ['fʌni]

but	we	would	like	to	tell	about	the	Hopi	Indians	who	live	in	their	funny
但	我们	会	喜欢	到	告诉	关于	这	霍皮族	印度人	WHO	居住	在	他们的	有趣的

['lɪt(ə)l] [hʌt] [nɪr] [ðə; ði][hoʊ'tel][ænd; ənd] [hu:] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] ['wi:vɪŋ] ['bæskəts] ,

little	huts	near	the	hotel	and	who	may	be	seen	weaving	baskets	,
小的	小屋	靠近	这	酒店	和	WHO	可能	是	已见	编织	篮子	,

但我们想介绍一下住在酒店附近那些奇特小屋里的霍皮印第安人，你可能会看到他们在编织篮子。

['meɪkɪŋ] ['dʒu:əlri][ænd; ənd] ['pɑ:təri] , [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ðer; ðər] [kwɪr] ['dænsəz, 'dænsɪz] ,

making	jewelry	and	pottery	,	and	dancing	their	queer	dances	,
制作	珠宝	和	陶器	,	和	跳舞	他们的	酷儿	舞蹈	,

他们制作珠宝和陶器，跳着他们独特的舞蹈，

[bʌt; bət] [ðɪs] [peɪdʒ] [wɪl] [nɑ:t][hoʊld]['eni] [mɔ:r] [wɜ:rdz] .

but	this	page	will	not	hold	any	more	words	.
但	这	页	将要	不是	抓住	任何	更多的	字	.

但此页面已无法容纳更多文字。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['prɪti] [dɑːrk][oʊld][wɜːrld] [bɪˈfɔːr] ['piːp(ə)l] [faʊnd] [aʊt] [əˈbaʊt]

It	must	have	been	a	pretty	dark	old	world	before	people	found	out	about
它	必须	有	到过	一个	漂亮的	黑暗的	老的	世界	前	人们	成立	出去	关于

['meɪkɪŋ] ['kerəsiːn] [frʌm; frəm] [pə'troʊliəm] ,

making	kerosene	from	petroleum	,
制作	煤油	从	石油	,

在人们发现如何从石油中提炼煤油之前，那一定是一个相当黑暗的世界。

[fɔːr; fər] ['kændlz] [ænd; ənd] [kwɪr] ['lɪt(ə)l][læmps] ['bɜːrnɪŋ] [lɑːrd] , [spɜːrm] - [ɔɪl] , [ɔːr] ['kæmfiːn] ,

for	candles	and	queer	little	lamps	burning	lard	,	sperm	-	oil	,	or	camphine	,
为了	蜡烛	和	酷儿	小的	灯	燃烧	猪油	,	精子	-	油	,	或者	樟脑	,

用于燃烧猪油、鲸油或樟脑的蜡烛和奇特的小灯，

['fɜːrnɪʃt] [ɔːl][ðə; ðiː] [laɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æt; ət] [naɪt] .

furnished	all	the	light	there	was	at	night	.
提供	全部	这	光	那里	曾是	在	夜晚	.

提供了夜晚所有的照明。

[ɔːl] [ðæt] [taɪm][ðer; ðər][wɜːr; wər] [greɪt] [leɪks] [ʌv; əv] [pə'troʊliəm] [daʊn] [diːp] [ɪn][ðə; ðiː] [ɜːrθ] ,

All	that	time	there	were	great	lakes	of	petroleum	down	deep	in	the	earth	,
全部	那	时间	那里	是	伟大的	湖泊	的	石油	向下	深的	在	这	地球	,

一直以来，地球深处都蕴藏着巨大的石油湖泊。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [uːzd] [aʊt][tuː; tə][ðə; ðiː] ['sɜːrfɪs] ,

but	when	it	oozed	out	to	the	surface	,
但	什么时候	它	渗出	出去	到	这	表面	,

但当它渗出到表面时，

['piːp(ə)l] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nuːs(ə)ns] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['griːsi] ['fɑːrmz] .

people	thought	it	was	a	nuisance	and	often	abandoned	their	greasy	farms	.
人们	想法	它	曾是	一个	滋扰	和	经常	弃	他们的	腻	农场	.

人们认为这是一种麻烦，常常放弃他们油腻的农场。

['leɪtər] [ðiːz] [seɪm] ['fɑːrmz][wɜːr; wər] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .

Later	these	same	farms	were	worth	a	fortune	.
之后	这些	相同的	农场	是	值得	一个	财富	.

后来，这些农场价值连城。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpensl'veɪniə] [mæn] [huː] [fɜːrst][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [bɔːr] [fɔːr; fər][ɔɪl] ,

It	was	a	Pennsylvania	man	who	first	decided	to	bore	for	oil	,
它	曾是	一个	宾夕法尼亚州	男人	WHO	第一的	决定	到	钻孔	为了	油	,

最先决定钻探石油的是一位宾夕法尼亚州的男子。

[ænd; ənd]['piːp(ə)l] [θɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] ['flaɪti] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'hɜːrd] - [ʌv; əv]

and	people	thought	him	a	little	bit	flighty	to	do	such	an	unheard	-	of
和	人们	想法	他	一个	小的	少量	轻浮	到	做	这样的	一个	闻所未闻	-	的

[θɪŋ] .

thing	.
事物	.

人们认为他有点轻浮，才会做出如此闻所未闻的事情。

[wen] [hɪz; ɪz][ɔɪl] [wel] [bɪ'gæn][tuː; tə][spɜːrt][aʊt] - ['bærəlz] [ʌv; əv][ɔɪl][ə; eɪ][deɪ] ,

When	his	oil	well	began	to	spurt	out	35	barrels	of	oil	a	day	,
什么时候	他的	油	出色地	开始	到	喷	出去	-	桶	的	油	一个	天	,

当他的油井开始每天喷出35桶原油时，

[ænd; ənd]['piːp(ə)l] ['lɜːrnɪd] [haʊ] ['væljuəb(ə)l] [ðɪs] [ɔɪl][wʌz; wəz] ,

and	people	learned	how	valuable	this	oil	was	,
和	人们	学习	如何	有价值的	这	油	曾是	,

人们这才了解到这种石油的价值，

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [gɑ:t][ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd][ɪn]['ɔ:lmoʊst] ['evri] ['neɪbərhʊd] ['sʌmwʌn] [bɔ:rd]
the **whole** **country** **got** **excited** **and** **in** **almost** **every** **neighborhood** **someone** **bored**
这 所有的 国家 得到 兴奋的 和 在 几乎 每一个 邻里 某人 无聊的
[fɔ:r; fər][ɔɪl] .
for **oil** **.**
为了 油 .

全国上下都沸腾了，几乎每个社区都有人渴望石油。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɪn] ['meni] [steɪts] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,
Of **course** **in** **many** **states** **they** **were** **disappointed** **,**
的 课程 在 许多 各州 他们 是 失望的 ,

当然，在很多州，他们都感到失望。

[bʌt; bət][væst] ['fɔ:tʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɔɪl] [welz] [ʌv; əv] [west] [vər'dʒɪniə] ,
but **vast** **fortunes** **have** **been** **made** **from** **the** **oil** **wells** **of** **West** **Virginia** **,**
但 广阔的 财富 有 到过 制成 从 这 油 水井 的 西方 弗吉尼亚州 ,

但西弗吉尼亚州的油井已经创造了巨额财富。

[ˌpensl'veɪniə] , [oʊ'haɪoʊ] , [ˌɪndi'ænə] , ['kænzəs] , [ˌoʊklə'hoʊmə] , [ˌkælə'fɔ:rniə] , [ænd; ənd] ['teksəs] .
Pennsylvania **,** **Ohio** **,** **Indiana** **,** **Kansas** **,** **Oklahoma** **,** **California** **,** **and** **Texas** **.**
宾夕法尼亚州 , 俄亥俄州 , 印第安纳州 , 堪萨斯州 , 俄克拉荷马州 , 加利福尼亚州 , 和 德克萨斯州 .

宾夕法尼亚州、俄亥俄州、印第安纳州、堪萨斯州、俄克拉荷马州、加利福尼亚州和德克萨斯州。

[ðə; ði] ['teksəs] [ɔɪl] [fi:ldz] [wi:; wi] ['vɪzɪtɪd] [wɜ:r; wər] ['ɪntrəstɪŋ] [ɔ:l'ðoʊ] ['veri] ['gri:si] [ænd; ənd] ['smeli]
The **Texas** **oil** **fields** **we** **visited** **were** **interesting** **although** **very** **greasy** **and** **smelly**
这 德克萨斯州 油 字段 我们 到访 是 有趣的 虽然 非常 腻 和 臭
.
:
.

我们参观的德克萨斯州油田虽然很油腻，气味难闻，但却很有意思。

[ðə; ði] [greɪt] ['derɪks] [meɪd] [ðə; ði] [fi:ldz] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][wɔ:r]['ves(ə)lz][wɜ:r; wər]
The **great** **derricks** **made** **the** **fields** **look** **as** **though** **a** **lot** **of** **war** **vessels** **were**
这 伟大的 起重机 制成 这 字段 看 作为 尽管 一个 很多 的 战争 船只 是
['laɪɪŋ] [æt; ət] ['æŋkər] ,
lying **at** **anchor** **,**
说谎 在 锚 ,

巨大的起重机使油田看起来像停泊着许多战舰一样。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði][mɑ:sts][ʌv; əv]['mɑ:dərn]['bæt(ə)l] [ʃɪps] .
for **they** **resemble** **the** **masts** **of** **modern** **battle** **ships** **.**
为了 他们 类似 这 桅杆 的 现代的 战斗 船舶 .

因为它们很像现代战舰的桅杆。

[ði:z] ['derɪks] [hoʊld][ðə; ði] ['hevi] [sti:m] [drɪlz] [wɪtʃ] [bɔ:r] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
These **derricks** **hold** **the** **heavy** **steam** **drills** **which** **bore** **down** **into** **the** **earth** **.**
这些 起重机 抓住 这 重的 蒸汽 演习 哪个 钻孔 向下 进入 这 地球 .

这些起重机承载着沉重的蒸汽钻机，可以钻入地下。

[wen] [ə; eɪ][bɪg] ['gʌʃər] [ɪz] [strʌk] , [ˌaɪ 'ti:] ['sʌmtaɪmz] [spɜ:rt] [aʊt][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['bærəlz] [ʌv; əv][ɔɪl]
When **a** **big** **gusher** **is** **struck** **,** **it** **sometimes** **spurts** **out** **a** **thousand** **barrels** **of** **oil**
什么时候 一个 大的 喷涌而出的 是 击 , 它 有时 喷涌 出去 一个 千 桶 的 油
[ə; eɪ] [deɪ] ,
a **day** **,**
一个 天 ,

当出现大型喷油井时，有时一天就能喷出上千桶石油。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] ['kerləs] [wɪð; wɪθ] [mætʃɪz]

and	you	may	be	sure	that	no	one	is	allowed	to	be	careless	with	matches
和	你	可能	是	当然	那	不	一	是	允许	到	是	粗心	和	比赛

[ɑːn][ðə; ði][ɔɪl] [fiːldz] ,

on	the	oil	fields	,
在	这	油	字段	,

你可以肯定，在油田上，任何人都不允许粗心大意地使用火柴。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ə; eɪ] ['gʌʃər] [ɔːr][æn; ən][ɔɪl][tæŋk][gets][ə'faɪr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][stɑːp]

for	if	a	gusher	or	an	oil	tank	gets	afire	,	it	is	almost	impossible	to	stop
为了	如果	一个	喷涌而出的	或者	一个	油	坦克	获得	着火	,	它	是	几乎	不可能的	到	停止

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

因为如果油井或油罐着火，几乎不可能扑灭。

[ænd; ənd] [ɪ'mens] ['dæmɪdʒ] [ɪz] [dʌn] .

and	immense	damage	is	done	.
和	巨大	损害	是	完毕	.

造成了巨大的损失。

[ðə; ði][ɔɪl][ɪz] [paɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɔɪl] [fiːldz] [ɔːr]['teɪkən][ɪn][hjuːdʒ][tæŋks][tuː; tə][sʌm; səm]['sɪti][tuː; tə]

The	oil	is	piped	from	the	oil	fields	or	taken	in	huge	tanks	to	some	city	to
这	油	是	管道	从	这	油	字段	或者	已采取	在	巨大的	坦克	到	一些	城市	到

[biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] ['kerəsiːn] ,

be	made	into	kerosene	,
是	制成	进入	煤油	,

石油通过管道从油田输送，或用巨型储罐运往某个城市，制成煤油。

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] , ['benziːn] , [ænd; ənd] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['juːsf(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)lz] .

gasoline	,	benzine	,	and	scores	of	other	useful	articles	.
汽油	,	苯	,	和	得分	的	其他	有用	文章	.

汽油、苯及其他许多有用的物品。

['nʌθɪŋ] [ɪz]['weɪstɪd] , [fɔːr; fər][frʌm; frəm][ðə; ði][left] - ['əuvəz] , ['pəːfjuːmz] , ['tʃuːɪŋ] - [gʌm] ,

Nothing	is	wasted	,	for	from	the	left	-	overs	,	perfumes	,	chewing	-	gum	,
没有什么	是	浪费	,	为了	从	这	左边	-	局	,	香水	,	咀嚼	-	胶	,

[ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] ['ʌðər] [sər'praɪzɪŋ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [meɪd] .

and	lots	of	other	surprising	things	are	made	.
和	很多	的	其他	奇怪	事物	是	制成	.

一点儿也不浪费，剩下的东西可以用来制作香水、口香糖以及许多其他令人意想不到的东西。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [baɪ] - ['prɑːdʌkt] .

These	are	called	by	-	products	.
这些	是	称为	经过	-	产品	.

这些被称为副产品。

[ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlrəudz] [ɔɪl][ɪz] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv][koʊl][ɪn][ðə; ði] ['endʒɪnz] ,

On	some	of	the	railroads	oil	is	used	instead	of	coal	in	the	engines	,
在	一些	的	这	铁路	油	是	用过的	反而	的	煤炭	在	这	发动机	,

有些铁路的发动机使用石油而不是煤炭。

[ænd; ənd][ɔɪl][ɪz]['ɔːlsoʊ] [juːst] [ɪn][lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['roʊdˌbed][hɑːrd][ænd; ənd] [friː]

and	oil	is	also	used	in	large	quantities	to	keep	the	roadbed	hard	and	free
和	油	是	还	用过的	在	大的	数量	到	保持	这	路基	难的	和	自由的

[frʌm; frəm] [dʌst] .

from	dust	.
从	灰尘	.

此外，还大量使用石油来保持路基坚硬且无尘。

[ɪn] ['meni] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][faɪn] [ɔɪld] ['ɔ:toʊ][paiks] .

In	many	parts	of	the	country	there	are	fine	oiled	auto	pikes	.
在	许多	部分	的	这	国家	那里	是	美好的	涂油	汽车	长矛	.

全国很多地方都有保养良好的汽车加油站。

[ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [teɪk] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][pə'troʊliəm] ,

All	of	these	things	take	a	lot	of	petroleum	,
全部	的	这些	事物	拿	一个	很多	的	石油	,

所有这些都需要大量的石油。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['lʌki] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][ə'merɪkə] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['ɔɪlɪɪst] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði]

and	it	is	a	lucky	thing	for	America	that	she	is	the	oiliest	country	in	the
和	它	是	一个	幸运的	事物	为了	美国	那	她	是	这	最油腻的	国家	在	这

[wɜ:rld] .

world	.
世界	.

对美国来说，幸运的是，她是世界上石油产量最高的国家。

[ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [saɪts] [ðæt] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld] ,

Among	all	the	sights	that	Columbus	and	his	men	saw	in	the	new	world	,
之中	全部	这	景点	那	哥伦布	和	他的	男人	锯	在	这	新的	世界	,

在哥伦布和他的船员们在新大陆看到的所有景象中，

['nʌθɪŋ] [ə'meɪzd] [ðem; ðəm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['indiəns] " ['i:tɪŋ] ['faɪər][ænd; ənd]

nothing	amazed	them	more	than	to	see	the	Indians	"	eating	fire	and
没有什么	惊叹	他们	更多的	比	到	看	这	印度人	"	吃	火	和

['bri:ðɪŋ] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['nɒstrəlz] ,

breathing	smoke	from	the	nostrils	,
呼吸	抽烟	从	这	鼻孔	,

最让他们感到惊讶的莫过于看到印第安人“吞火、鼻孔冒烟”。

" [bʌt; bət] ['evɪdəntli] [ðə; ði] [ɪk'splɔrɝz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd][tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] [trɪk]

"	but	evidently	the	explorers	were	not	very	much	afraid	to	learn	the	trick
"	但	显然	这	探险家	是	不是	非常	很多	害怕的	到	学习	这	诡计

[frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] .

from	the	Indians	.
从	这	印度人	.

但显然，探险家们并不害怕向印第安人学习这个技巧。

[wen] [ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][speɪn] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][tə'bækoʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

When	they	went	back	to	Spain	they	took	a	lot	of	tobacco	with	them	,
什么时候	他们	去	后退	到	西班牙	他们	采取	一个	很多	的	烟草	和	他们	,

他们回到西班牙时带走了大量的烟草。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [su:n] [hæd; həd][ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] ['hæbɪt] .

and	the	Spanish	men	and	women	soon	had	the	smoking	habit	.
和	这	西班牙语	男人	和	女性	很快	有	这	吸烟	习惯	.

西班牙男女很快就养成了吸烟的习惯。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][sɜ:r]['wɔ:ltər] ['rɔ:li] [hu:] ['stɑ:rtɪd][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [kwi:n]

It	was	Sir	Walter	Raleigh	who	started	the	fashion	in	the	court	of	Queen
它	曾是	先生	沃尔特	罗利	WHO	开始	这	时尚	在	这	法庭	的	女王

[ɪ'lɪzəbəθ] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

Elizabeth	in	England	.
伊丽莎白	在	英格兰	.

是沃尔特·雷利爵士在英国伊丽莎白女王的宫廷中开创了这种时尚。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə][du:] .

It	seems	as	though	he	might	have	found	something	more	useful	to	do	.
它	似乎	作为	尽管	他	可能	有	成立	某物	更多的	有用	到	做	.

他似乎找到了更有意义的事情去做。

[ðə; ði] ['kʌstəm] [gruː] [ænd; ənd] [spred] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] .

The	custom	grew	and	spread	all	over	the	world	.
这	风俗	生长	和	传播	全部	超过	这	世界	.

这种习俗逐渐发展并传播到世界各地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌki] [fɔːr; fər][juː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːrli] [ɪk'splɔrɚz] [dɪd][nɑːt][get][ðə; ði] ['skælpɪŋ] ['hæbɪt] [ə'lɔːŋ]

It	is	lucky	for	us	that	the	early	explorers	did	not	get	the	scalping	habit	along
它	是	幸运的	为了	我们	那	这	早期的	探险家	做过	不是	得到	这	短线交易	习惯	沿着

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][tə'bækoʊ]['hæbɪt][ɔːr][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [ə'mɛrɪkənz] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['skælpləs] [reɪs]

with	the	tobacco	habit	or	by	this	time	we	Americans	would	be	a	scalpless	race
和	这	烟草	习惯	或者	经过	这	时间	我们	美国人	会	是	一个	无头皮	种族

!

!
!

幸运的是，早期的探险家们没有像吸烟一样染上剥头皮的恶习，否则到了今天，我们美国人可能就成了一个没有头皮的民族了！

[ðə; ði] ['setləz] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] [haʊ] [tuː; tə] [groʊ] [ðə; ði][tə'bækoʊ][ænd; ənd] [bɪ'fɔːr]

The	settlers	learned	from	the	Indians	how	to	grow	the	tobacco	and	before
这	定居者	学习	从	这	印度人	如何	到	生长	这	烟草	和	前

[lɔːŋ] [ðə; ði] [greɪt] [plæn'teɪʃnz] [ʌv; əv] ['merilənd] [ænd; ənd][vər'dʒɪniə][wɜːr; wər] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]

long	the	great	plantations	of	Maryland	and	Virginia	were	bringing	a	lot	of
长的	这	伟大的	种植园	的	马里兰州	和	弗吉尼亚州	是	带来	一个	很多	的

[welθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔlənɪsts] ,

wealth	to	the	colonists	,
财富	到	这	殖民者	,

殖民者从印第安人那里学会了如何种植烟草，不久之后，马里兰州和弗吉尼亚州的大型种植园就为殖民者带来了大量的财富。

[ænd; ənd]['piːp(ə)l]['iːv(ə)n] [peɪd] [ðer; ðər]['tæksɪz][ɪn][tə'bækoʊ] .

and	people	even	paid	their	taxes	in	tobacco	.
和	人们	甚至	有薪酬的	他们的	税收	在	烟草	.

人们甚至用烟草来缴纳税款。

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [groʊn] [ɪn] ['meni] [steɪts] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['evri] [lænd] ,

Today	it	is	grown	in	many	states	and	almost	every	land	,
今天	它	是	生长	在	许多	各州	和	几乎	每一个	土地	,

如今，它在许多州和几乎所有地区都有种植。

[bʌt; bət][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['reɪzɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] ['kʌntri] ,

but	the	United	States	raises	more	than	any	other	country	,
但	这	团结的	各州	提高	更多的	比	任何	其他	国家	,

但美国筹集的资金比其他任何国家都多。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n] ,

and	when	we	speak	of	the	wealth	of	our	nation	,
和	什么时候	我们	说话	的	这	财富	的	我们的	国家	,

当我们谈到我们国家的财富时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'kluːd] [tə'bækoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪts] [seɪl] [hɪr] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] [brɪŋz] [ɪn][væst]

we	must	include	tobacco	because	its	sale	here	and	abroad	brings	in	vast
我们	必须	包括	烟草	因为	它是	销售	这里	和	国外	带来	在	广阔的

[sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] .

sums	of	money	.
总和	的	钱	.

我们必须把烟草也算进去，因为它的销售，无论是在国内还是国外，都能带来巨额收入。

[tə'bækoʊ] [siːdz] [ɑːr; ər][æz; əz] [smɔːl] [æz; əz] [greɪnz] [ʌv; əv][sænd] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['beri] ['wægən]

Tobacco	seeds	are	as	small	as	grains	of	sand	,	and	we	BERRY	WAGON
烟草	种子	是	作为	小的	作为	谷物	的	沙	,	和	我们	浆果	车皮

烟草种子像沙粒一样小，而我们浆果车

[bɔɪz] [hæv; həv][held][ɪn]['aʊər; ɑːr][hændz] [ɪ'nʌf] [siːdz] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [plænts][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

BOYS	have	held	in	our	hands	enough	seeds	to	furnish	plants	for	a	large
男孩们	有	握住	在	我们的	双手	足够的	种子	到	提供	植物	为了	一个	大的

[plæn'teɪʃ(ə)n] .

plantation	.
种植园	.

男孩们手中已经握有足够多的种子，可以培育出一大片种植园的植物。

[ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] , [fɔːr; fər][ðə; ði][plænts] [groʊ] [kwaɪt] [haɪ] [ænd; ənd]

A	field	of	tobacco	is	a	beautiful	sight	,	for	the	plants	grow	quite	high	and
一个	场地	的	烟草	是	一个	美丽的	视线	,	为了	这	植物	生长	相当	高的	和

[hæv; həv][hjuːdʒ] ,

have	huge	,
有	巨大的	,

一片烟草田是一道美丽的风景，因为烟草植株长得很高，而且果实巨大。

[smuːð] , [dɑːrk] [griːn] [liːvz] .

smooth	,	dark	green	leaves	.
光滑的	,	黑暗的	绿色的	树叶	.

光滑的深绿色叶片。

[wen] [ðə; ði] [liːvz] [groʊ] ['jeloʊ] ,

When	the	leaves	grow	yellow	,
什么时候	这	树叶	生长	黄色的	,

当叶子变黄时，

[ðə; ði]['fɑːrmɚz] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði] [stɔːks] [ænd; ənd] [hæŋ] [ðem; ðəm][ɑːn] [stɪks] [ɔːr]['waɪɚz, 'waɪrz] ,

the	farmers	cut	off	the	stalks	and	hang	them	on	sticks	or	wires	,
这	农民	切	离开	这	茎	和	悬挂	他们	在	棍子	或者	电线	,

农民们把秸秆割下来，挂在棍子或铁丝上。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [strɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][stemz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɔːld] [tuː; tə]

and	when	the	leaves	are	stripped	from	the	stems	they	are	hauled	to
和	什么时候	这	树叶	是	脱衣舞	从	这	茎	他们	是	拖拽	到

[ðə; ði] " ['kjuərɪŋ][bɑːrn] " [tuː; tə][biː; bi] " [kjʊr] " [ɔːr][draɪd] .

the	"	curing	barn	"	to	be	"	cured	"	or	dried	.
这	"	养护	谷仓	"	到	是	"	治愈	"	或者	干燥	.

当叶子从茎上摘下来后，会被运到"晾晒棚"进行"晾晒"或干燥。

[ðiːz] [bɑːnz] [ɑːr; ər] [kept] [hɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

These	barns	are	kept	hot	all	of	the	time	,
这些	谷仓	是	保留	热的	全部	的	这	时间	,

这些谷仓一直保持高温状态。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [kjʊr] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tuː; tə]['mɑːrkɪt] .

until	the	leaves	are	cured	when	they	are	started	off	to	market	.
直到	这	树叶	是	治愈	什么时候	他们	是	开始	离开	到	市场	.

直到叶子晾干后才能运往市场。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][tə'bækoʊ][ɪz] [groʊn] ['ʌndər] [greɪt] [tents] [wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði] [fiːldz] [lʊk] [laɪk][æn; ən]

In	many	places	tobacco	is	grown	under	great	tents	which	make	the	fields	look	like	an
在	许多	地方	烟草	是	生长	在下面	伟大的	帐篷	哪个	制作	这	字段	看	喜欢	一个

['ɑːrmi] [ɪn'kæmpmənt] .

army	encampment	.
军队	营地	.

在许多地方，烟草种植在巨大的帐篷下，使田地看起来像军营。

[ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] [fiːld] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [saɪt] .

A	cotton	field	is	a	great	sight	.
一个	棉布	场地	是	一个	伟大的	视线	.

棉花田景色优美。

[ðə; ði][plænts] [kʌm] [ʌp] [ə'baʊt][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [weists] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flʌfi] [tʌfts] [ʌv; əv] [waɪt]

The	plants	come	up	about	to	our	waists	and	the	fluffy	tufts	of	white
这	植物	来	向上	关于	到	我们的	腰部	和	这	蓬松的	簇绒	的	白色的

['kɑ:t(ə)n] [pɑ:p] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] ['pɑ:dz][ɔ:r]['boʊlz][dʒʌst][æz; əz] ['tʃes,nʌt] [bɜ:rst][aʊt][ʌv; əv]

cotton	pop	out	of	the	green	pods	or	bolls	just	as	chestnuts	burst	out	of
棉布	流行音乐	出去	的	这	绿色的	豆荚	或者	棉铃	只是	作为	栗子	爆裂	出去	的

[ðer; ðər][bə:rs] .

their	burrs	.
他们的	刺果	.

这些植物长到我们腰部左右，蓬松的白色棉絮从绿色的豆荚或棉铃中冒出来，就像栗子从果壳中爆裂出来一样。

[ðə; ði]['ni:groʊ]['kɑ:t(ə)n] ['pɪkərs] [goʊ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz] ['meni] [taɪmz] ,

The	negro	cotton	pickers	go	up	and	down	the	rows	many	times	,
这	黑人	棉布	采摘者	去	向上	和	向下	这	行	许多	时代	,

黑人采棉工在棉田间来回走动很多次，

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɑ:t(ə)n] [dʌz] [nɑ:t][ɔ:l]['raɪpən][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

for	the	cotton	does	not	all	ripen	at	the	same	time	.
为了	这	棉布	做	不是	全部	熟	在	这	相同的	时间	.

因为棉花并不是同时成熟的。

[wi:; wi] [sɔ:] ['loʊdz][ænd; ənd]['loʊdz][ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][tu:; tə][ðə; ði] ['gɪnaʊs] [wer] [ðə; ði]

We	saw	loads	and	loads	of	cotton	being	taken	to	the	ginhouse	where	the
我们	锯	负载	和	负载	的	棉布	存在	已采取	到	这	杜松子酒屋	在哪里	这

['kɑ:t(ə)n] [dʒɪn] ['pɪks] [aʊt] [ɔ:l][ðə; ði] [si:dz] [ænd; ənd] [li:vz] [ðə; ði] ['snoʊi] ['kɑ:t(ə)n] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi]

cotton	gin	picks	out	all	the	seeds	and	leaves	the	snowy	cotton	ready	to	be
棉布	杜松子酒	精选	出去	全部	这	种子	和	树叶	这	下雪的	棉布	准备好	到	是

[prest] ['ɪntu:] [beɪlz] .

pressed	into	bales	.
按下	进入	捆包	.

我们看到成堆的棉花被运到轧棉厂，轧棉机将棉花中的籽粒挑出来，留下雪白的棉花，准备压制成棉包。

[ðə; ði] [si:dz] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['weɪstɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði][ɔɪl][ɪz] [prest] [aʊt][ænd; ənd][soʊld][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] ,

The	seeds	are	not	wasted	for	the	oil	is	pressed	out	and	sold	to	be	used	,
这	种子	是	不是	浪费	为了	这	油	是	按下	出去	和	卖	到	是	用过的	,

这些种子不会被浪费，因为榨出的油会被榨出来出售使用。

[æz; əz] ['ɑ:lɪv] [ɔɪl] [ɪz] [ju:st] [ɪn] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd]['sæləd] .

as	olive	oil	is	used	in	cooking	and	salad	.
作为	橄榄	油	是	用过的	在	烹饪	和	沙拉	.

橄榄油可用于烹饪和沙拉。

['sʌmtaɪmz] [ðɪs] [ɔɪl][ɪz][soʊld][tu:; tə][men] [hu:] [get] [mɪkst] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['leibəlz][ænd; ənd]

Sometimes	this	oil	is	sold	to	men	who	get	mixed	in	putting	on	the	labels	and
有时	这	油	是	卖	到	男人	WHO	得到	混合	在	推杆	在	这	标签	和

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['mɑ:rkɪŋ] [ðə; ði] ['bɔtlz] [ʌv; əv][ɔɪl][wɪð; wɪθ] [ə'merɪkən] ['leibəlz] ,

instead	of	marking	the	bottles	of	oil	with	American	labels	,
反而	的	标记	这	瓶子	的	油	和	美国人	标签	,

有时这种油会被卖给一些不熟悉标签制作流程的人，他们没有在油瓶上贴美国标签，而是直接贴上了美国标签。

[ðeɪ] [get] [mɑ:rkt] [æz; əz]['fænsi] ['ɑ:lɪv] [ɔɪl][frʌm; frəm] ['ɪtəli] .

they	get	marked	as	fancy	olive	oil	from	Italy	.
他们	得到	标记	作为	想要	橄榄	油	从	意大利	.

它们被贴上了“意大利高级橄榄油”的标签。

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] [hju:'mɪlieɪtɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [kɑ:tən,sid] [ɔɪl] ,

This	must	be	very	humiliating	to	the	cottonseed	oil	,
这	必须	是	非常	羞辱	到	这	棉籽	油	,

这对棉籽油来说一定非常屈辱。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] [spiːk] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv][ɪ'tæliən][ænd; ənd][ɪz] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪ] [ðæt] [ɪz]

for	it	cannot	speak	a	word	of	Italian	and	is	ashamed	of	the	lie	that	is
为了	它	不能	说话	一个	单词	的	意大利语	和	是	羞愧	的	这	说谎	那	是

['prɪntɪd] [ɑːn][ɪts] [frʌnt] .

printed	on	its	front	.
打印	在	它是	正面	.

因为它一句意大利语都不会说，并且为印在正面的谎言感到羞耻。

[wen] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n][ɪz]['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒɪn] ,

When	the	cotton	is	taken	out	of	the	gin	,
什么时候	这	棉布	是	已采取	出去	的	这	杜松子酒	,

当棉花从轧棉机中取出时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pres] [ænd; ənd][biː; bi] [prest] ['ɪntuː] [beɪlz] [ɔːr][hjuːdʒ]

it	is	ready	to	go	to	the	compress	and	be	pressed	into	bales	or	huge
它	是	准备好	到	去	到	这	压缩	和	是	按下	进入	捆包	或者	巨大的

['bʌndlz] .

bundles	.
捆绑	.

它已经准备好送去压榨，压制成捆或大捆。

[ə; eɪ] [beɪl] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['trævlɪŋ] ['mænz]['sæmp(ə)l] [trʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːt(ə)n]

A	bale	is	about	the	size	of	a	traveling	man's	sample	trunk	and	the	cotton
一个	包	是	关于	这	尺寸	的	一个	旅行	男人的	样本	树干	和	这	棉布

[ɪz] [skwiːzd] [ɪn][soʊ] ['taɪtli] [ðæt] [ðə; ði] [beɪlz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ræpt] [ɪn]['bɜːrlæp][ænd; ənd]

is	squeezed	in	so	tightly	that	the	bales	have	to	be	wrapped	in	burlap	and
是	挤压	在	所以	紧紧	那	这	捆包	有	到	是	包装	在	粗麻布	和

[baʊnd] [wɪð; wɪθ]['aɪərn]['bændz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n][frʌm; frəm] ['bɜːrstɪŋ] [aʊt] .

bound	with	iron	bands	to	keep	the	cotton	from	bursting	out	.
边界	和	铁	乐队	到	保持	这	棉布	从	爆发	出去	.

一包棉花的大小大约相当于一个旅行者的样品箱，棉花被紧紧地挤压在一起，以至于棉花包必须用粗麻布包裹，并用铁带捆绑，以防止棉花爆裂。

[ðiːz] [greɪt] [beɪlz] [weɪ] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['rɪvər]

These	great	bales	weigh	about	five	hundred	pounds	and	we	have	seen	the	river
这些	伟大的	捆包	称重	关于	五	百	磅	和	我们	有	已见	这	河

['boʊts] ['loʊdɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɜ˞z] [edʒ] [ænd; ənd] ['reɪlroʊd] ['steɪʃənz] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ]

boats	loaded	down	to	the	water's	edge	and	railroad	stations	piled	high	with
船	已加载	向下	到	这	水的	边缘	和	铁路	车站	堆积	高的	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这些巨大的包裹重约五百磅，我们看到河船上装满了包裹，一直堆到水边，火车站里也堆满了包裹。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [mɪlz] [ɪn] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['kʌntri] [ænd; ənd]

They	are	sent	to	the	cotton	mills	in	various	parts	of	our	own	country	and
他们	是	发送	到	这	棉布	磨坊	在	各种各样的	部分	的	我们的	自己的	国家	和

[ɪn] ['fɔːrən] [lændz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] [klɔːθ] .

in	foreign	lands	to	be	made	into	cloth	.
在	外国的	土地	到	是	制成	进入	布	.

它们被送往我国各地以及国外的棉纺厂，制成布匹。

['piːp(ə)l][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld][juːz] [klɔːθ] [ðæt] [wʌns] [gruː] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['sʌðərn] [plæn'teɪʃnz] .

People	all	over	the	world	use	cloth	that	once	grew	on	our	southern	plantations	.
人们	全部	超过	这	世界	使用	布	那	一次	生长	在	我们的	南部	种植园	.

世界各地的人们都在使用曾经产自我们南方种植园的布料。

[wen] [wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] , [wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['flʌfi] [tʌfts] [wɪð; wɪθ] [nuː] ['ɪntrəst] .

When	we	learned	this	,	we	looked	at	the	fluffy	tufts	with	new	interest	.
什么时候	我们	学习	这	,	我们	看起来	在	这	蓬松的	簇绒	和	新的	兴趣	.

得知这一点后，我们对这些蓬松的绒毛产生了新的兴趣。

[pər'hæps] [ðɪs] [tʌft] [wʊd] [biː; bi]['woʊv(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ][kɪmoʊnə][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz][gɜːrl] .

Perhaps	this	tuft	would	be	woven	into	a	Kimona	for	a	Japanese	girl	.
也许	这	簇	会	是	编织	进入	一个	基莫娜	为了	一个	日本人	女孩	.

或许这团绒毛会被织成一件日本女孩穿的和服。

['meɪbi] [ðæt] [wʌn] [wʊd] ['sʌmdeɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][seɪl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] [ɔːf] [nuː] ['faʊndlənd]

Maybe	that	one	would	someday	be	in	the	sail	of	a	fishing	boat	off	New	Foundland
或许	那	一	会	总有一天	是	在	这	帆	的	一个	钓鱼	船	离开	新的	芬兰

[ɔːr][ə; eɪ] [tent] [ɑːn][ðə; ði][sə'heərər] ['dezərt] ,

or	a	tent	on	the	Sahara	Desert	,
或者	一个	帐篷	在	这	撒哈拉沙漠	沙漠	,

也许有一天，它会出现在纽芬兰附近渔船的帆上，或者撒哈拉沙漠的帐篷里。

[ɔːr][ə; eɪ] [ʃiːt] [ɑːn][ə; eɪ]['hɑːspɪt(ə)l] [kɑːt] [ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ][ɔːr] [nuː] [jɔːk] .

or	a	sheet	on	a	hospital	cot	in	San	Francisco	or	New	York	.
或者	一个	床单	在	一个	医院	婴儿床	在	圣	弗朗西斯科	或者	新的	约克	.

或者旧金山或纽约医院病床上的床单。

['kɑːt(ə)n][ɪz] [groʊn] [sʌm; səm][ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,

Cotton	is	grown	some	in	other	countries	,
棉布	是	生长	一些	在	其他	国家	,

其他一些国家也种植棉花。

[bʌt; bət] [ə'merɪkən] ['kɑːt(ə)n][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][best][ænd; ənd] [brɪŋz] [ɪn] [greɪt] [welθ] [tuː; tə]

but	American	cotton	is	considered	the	best	and	brings	in	great	wealth	to
但	美国人	棉布	是	经过考虑的	这	最好的	和	带来	在	伟大的	财富	到

['aʊər; ɑːr]['ʌŋk(ə)l][sæm] .

our	Uncle	Sam	.
我们的	叔叔	山姆	.

但美国棉花被认为是最好的，为美国国父带来了巨大的财富。

[ɪn] ['siːɪŋ] [ə'merɪkə] [fɜːrst] ,

In	SEEING	AMERICA	FIRST	,
在	看到	美国	第一的	,

在《先看美国》一书中，

[wiː; wi][hæv; həv][left] ['wɑːʃɪŋtən] [tɪl] [ðə; ði][læst][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [keɪk] [ænd; ənd][aɪs]

we	have	left	Washington	till	the	last	just	as	you	have	cake	and	ice
我们	有	左边	华盛顿	直到	这	最后的	只是	作为	你	有	蛋糕	和	冰

[kriːm] [tuː; tə][wɪnd] [ʌp][ə; eɪ] ['dɪnər] .

cream	to	wind	up	a	dinner	.
奶油	到	风	向上	一个	晚餐	.

我们把华盛顿留到最后，就像晚餐最后要吃蛋糕和冰淇淋一样。

[ðə; ði] ['kæpɪtl] [ɪz] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['mɑːrb(ə)l] ['pæləs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə][get] [lɔːst]

The	capitol	is	like	a	great	marble	palace	and	it	would	be	easy	to	get	lost
这	国会大厦	是	喜欢	一个	伟大的	大理石	宫殿	和	它	会	是	简单的	到	得到	丢失的

[ɪn] [ðoʊz] [lɔːŋ] ['kɒrɪdɔːz] .

in	those	long	corridors	.
在	那些	长的	走廊	.

国会大厦就像一座宏伟的大理石宫殿，很容易在那些长长的走廊里迷路。

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːŋgrəsmən] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər]

We	saw	the	House	of	Representatives	with	the	congressmen	sitting	at	their
我们	锯	这	房子	的	代表	和	这	国会议员	坐着	在	他们的

[desks] [laɪk] [groʊn] - [ʌp] [s'kuːlbɔɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] [skuːl] - [ruːm] .

desks	like	grown	-	up	schoolboys	in	a	very	handsome	school	-	room	.
桌子	喜欢	生长	-	向上	男学生	在	一个	非常	英俊的	学校	-	房间	.

我们看到众议院的议员们坐在办公桌前，就像一群长大了的小男孩坐在漂亮的教室里一样。

[wiː; wi] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði][hjuːdʒ][doʊm] , [ænd; ənd][wiː; wi][went]['ɪntuː][ðə; ði] ['senət] ['tʃeɪmbər] .

We	climbed	into	the	huge	dome	,	and	we	went	into	the	Senate	Chamber	.
我们	攀登	进入	这	巨大的	穹顶	,	和	我们	去	进入	这	参议院	商会	.

我们爬进了巨大的圆顶，然后进入了参议院议事厅。

[ðə; ði][moʊst] [ɪm'presɪv] [pleɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [su'priːm] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃiːf] [d'ʒʌstɪsɪz][ɪn]

The	most	impressive	place	was	the	Supreme	Court	with	the	Chief	Justices	in
这	最多	感人的	地方	曾是	这	最高	法庭	和	这	首席	法官们	在

[ðer; ðər] [lɔːŋ] [blæk] [sɪlk] [roʊbz] .

their	long	black	silk	robes	.
他们的	长的	黑色的	丝绸	长袍	.

最令人印象深刻的地方是最高法院，首席大法官们身穿黑色长丝绸长袍。

[wiː; wi] ['wʌndɝd] [haʊ] ['piːp(ə)l]['evər] [derd] [tuː; tə] [breɪk] ['eni] [ə'merɪkən] [lɔːz] .

We	wondered	how	people	ever	dared	to	break	any	American	laws	.
我们	想知道	如何	人们	曾经	敢于	到	休息	任何	美国人	法律	.

我们很纳闷，怎么会有人胆敢违反美国法律。

[wiː; wi] [wɔːkt] [ə; eɪ][maɪl][ɑːn] [ˌpensl'veɪniə] ['ævənuː] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] ,

We	walked	a	mile	on	Pennsylvania	Avenue	to	get	to	the	White	House	,
我们	步行	一个	英里	在	宾夕法尼亚州	大街	到	得到	到	这	白色的	房子	,

我们沿着宾夕法尼亚大道走了一英里才到达白宫。

[wer] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][hæz; həz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

where	the	President	lives	and	has	his	business	offices	.
在哪里	这	总统	生活	和	有	他的	商业	办公室	.

总统居住和办公的地方。

[ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [pleɪs] [ænd; ənd][ɪts] [graʊndz] [ænd; ənd][ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] ['veri] [grænd]

It	certainly	is	a	fine	place	and	its	grounds	and	rooms	are	very	grand
它	当然	是	一个	美好的	地方	和	它是	理由	和	房间	是	非常	盛大

[ænd; ənd] ['steɪtli] .

and	stately	.
和	庄严	.

这里的确是个好地方，庭院和房间都非常宏伟庄严。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg]['nevər] [lʊkt] ['betər] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðæn; ðən] [wen] [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪŋ]

The	American	flag	never	looked	better	to	us	than	when	we	saw	it	floating
这	美国人	旗帜	绝不	看起来	更好的	到	我们	比	什么时候	我们	锯	它	漂浮的

[æt; ət] ['ɑːrlɪŋtən] ,

at	Arlington	,
在	阿灵顿	,

在我们看来，美国国旗在阿灵顿国家公墓飘扬时，它显得格外美丽。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['seməteri] , [wer] - ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['berid] .

the	National	Cemetery	,	where	16000	soldiers	are	buried	.
这	国家的	公墓	,	在哪里	-	士兵	是	埋葬	.

国家公墓，埋葬着 16000 名士兵。

['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ['ɔnəz] [ɪts] ['hɪroʊz] [hɪr] [ænd; ənd][baɪ] ['meni] [faɪn] ['mɔnjuməntz] , [ænd; ənd]

Our	country	honors	its	heroes	here	and	by	many	fine	monuments	,	and
我们的	国家	荣誉	它是	英雄	这里	和	经过	许多	美好的	纪念碑	,	和

['bɪldɪŋz] ,

buildings	,
建筑物	,

我们的国家在这里以及通过许多精美的纪念碑和建筑来缅怀英雄。

[ɪn][ðə; ði]['pɑːrks][ænd; ənd] [skwer] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] .

in	the	parks	and	squares	of	Washington	.
在	这	公园	和	正方形	的	华盛顿	.

在华盛顿的公园和广场上。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] , [laɪk][ðə; ði] ['lɪŋkən] [mə'mɔːriəl] , [ɑːr; ər]['veri] [faɪn] .

Some	**of**	**these**	**,**	**like**	**the**	**Lincoln**	**Memorial**	**,**	**are**	**very**	**fine**	**.**
一些	的	这些	,	喜欢	这	林肯	纪念馆	,	是	非常	美好的	.

其中一些，例如林肯纪念堂，非常精美。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɜːr; wər]['veri][oʊld][ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [ɔːl][ðə; ði] [saɪts] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

If	**a**	**person**	**were**	**very**	**old**	**and**	**had**	**seen**	**all**	**the**	**sights**	**in**	**the**	**world**	**,**
如果	一个	人	是	非常	老的	和	有	已见	全部	这	景点	在	这	世界	,

如果一个人年纪很大，已经游遍了世界上所有的名胜古迹，

[hiː; hi] [maɪt] ['pɑːsəbli]['ɔːtoʊ]['oʊvər] - [maɪlz][ʌv; əv] [smuːð] ['peɪvmənt] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] , ['vɪzɪt][ðə; ði]

he	**might**	**possibly**	**auto**	**over**	**200**	**miles**	**of**	**smooth**	**pavement**	**in**	**Washington**	**,**	**visit**	**the**
他	可能	可能	汽车	超过	-	英里	的	光滑的	路面	在	华盛顿	,	访问	这

['kæpɪtl] ,

Capitol	**,**
国会大厦	,

他可能会驾车行驶超过200英里的华盛顿平坦路面，参观国会大厦。

[waɪt] [haʊs] , [dɪ'pɑːrtmənt] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] ['ɑːrlɪŋtən] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [θrɪl] ,

White	**House**	**,**	**Department**	**Buildings**	**,**	**and**	**Arlington**	**without**	**having**	**a**	**thrill**	**,**
白色的	房子	,	部门	建筑物	,	和	阿灵顿	没有	拥有	一个	刺激	,

参观白宫、国防部大楼和阿灵顿国家公墓，却毫无兴奋之感。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][draɪd] - [ʌp][oʊld] [mə'θjʊzələr] [huː] [kʊd; kəd][goʊ] [θruː] [ðə; ði]

but	**it**	**would**	**be**	**a**	**dried**	**-**	**up**	**old**	**Methuselah**	**who**	**could**	**go**	**through**	**the**
但	它	会	是	一个	干燥	-	向上	老的	玛土撒拉	WHO	可以	去	通过	这

['laɪbreri][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] .

Library	**of**	**Congress**	**without**	**getting**	**excited**	**.**
图书馆	的	国会	没有	获得	兴奋的	.

但只有干瘪的老玛土撒拉才能在参观完美国国会图书馆后无动于衷。

[wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ][mæn] [seɪ] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['sterweɪ] ,

We	**heard**	**a**	**man**	**say**	**as**	**he**	**stood**	**on**	**the**	**great**	**stairway**	**,**
我们	听到	一个	男人	说	作为	他	站立	在	这	伟大的	楼梯	,

我们听到一个男人站在大台阶上说：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ]['wʌndərf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɔːl][maɪ][wɜːrdz] [ə'weɪ] !

"	**It**	**is**	**so**	**wonderful**	**that**	**it**	**takes**	**all**	**my**	**words**	**away**	**!**
"	它	是	所以	精彩的	那	它	需要	全部	我的	字	离开	!

"它太美好了，让我说不出话来！"

" [best] [ʌv; əv] [ɔːl] [wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr] [trɪp] [tuː; tə] [maʊnt] ['vəːnən] , [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən]

"	**Best**	**of**	**all**	**was**	**our**	**trip**	**to**	**Mount**	**Vernon**	**,**	**the**	**home**	**of**	**Washington**
"	最好的	的	全部	曾是	我们的	旅行	到	山	弗农	,	这	家	的	华盛顿

[fɔːr; fər]['fɔːrti] ['jɪrz] .

for	**forty**	**years**	**.**
为了	四十	年	.

"最棒的是我们去弗农山庄的旅行，那里是华盛顿生活了四十年的故居。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] [waɪt] [kə'loʊniəl] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði][pə'toʊmək]

It	**is**	**an**	**old**	**-**	**fashioned**	**white**	**colonial**	**house**	**on**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Potomac**
它	是	一个	老的	-	造型	白色的	殖民	房子	在	这	银行	的	这	波托马克河

['rɪvər] .

river	**.**
河	.

这是一栋位于波托马克河畔的老式白色殖民时期风格的房子。

[wiː; wi] [wɔːkt] [θruː] [hɔːlz] [wer] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [wɔːkt] ,

We	**walked**	**through**	**halls**	**where**	**Washington**	**had**	**walked**	**,**
我们	步行	通过	大厅	在哪里	华盛顿	有	步行	,

我们走过华盛顿曾经走过的走廊，

[sɔː] [ðə; ði] [kwɪr] [oʊld] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [brɪk] ['ʌv(ə)n] [wer] [hɪz; ɪz] [miːlz] [wɜːr; wər] [kʊkt] ,

saw	the	queer	old	kitchen	and	brick	oven	where	his	meals	were	cooked	,
锯	这	酷儿	老的	厨房	和	砖	烤箱	在哪里	他的	餐	是	煮熟	,

他看到了那间古怪的老厨房和用来做饭的砖炉。

[ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd]['bæŋkwɪt] [hɔːl] [wer] [ðə; ði] ['wɑːʃɪŋtən] [ˌentər'teɪnd] ,

the	dining	room	and	banquet	hall	where	the	Washingtons	entertained	,
这	用餐	房间	和	宴会	大厅	在哪里	这	华盛顿	娱乐	,

华盛顿一家招待客人的餐厅和宴会厅

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːm] [wer] " [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] " [daɪd] .

and	the	room	where	"	The	Father	of	his	Country	"	died	.
和	这	房间	在哪里	"	这	父亲	的	他的	国家	"	死亡	.

还有"国父"逝世的房间。

[hiː; hi][ɪz] ['berid] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [hiː; hi] [lʌvd] [soʊ] [wel] [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

He	is	buried	out	in	the	garden	he	loved	so	well	and	thousands	of
他	是	埋葬	出去	在	这	花园	他	喜爱	所以	出色地	和	数千	的

['tʊrɪsts] ['vɪzɪt][ðə; ði][spɑːt] [iːtʃ] [jɪr] .

tourists	visit	the	spot	each	year	.
游客	访问	这	点	每个	年	.

他被安葬在他生前挚爱的花园里，每年都有成千上万的游客前来参观。

[wiː; wi] ['beri] ['wægən] [bɔɪz] [ɑːr; ər][æz; əz] [praʊd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'mɛrɪkənz] [fɜːrst][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər]

We	Berry	Wagon	Boys	are	as	proud	of	being	Americans	first	as	we	are
我们	浆果	车皮	男孩们	是	作为	自豪的	的	存在	美国人	第一的	作为	我们	是

[ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ə'merɪkə] [fɜːrst] !

of	SEEING	AMERICA	FIRST	!
的	看到	美国	第一的	!

我们 Berry Wagon Boys 以身为美国人而自豪，也以"先看到美国"而自豪！

[wiː; wi][hoʊp] [ðæt] [ɔːl] [ə'merɪkən] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [fiːl] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

We	hope	that	all	American	boys	and	girls	feel	just	the	same	about	it	.
我们	希望	那	全部	美国人	男孩们	和	女孩们	感觉	只是	这	相同的	关于	它	.

我们希望所有美国男孩女孩对此都有同样的感受。

[-] [noʊts] :

TRANSCRIBER'S	NOTES	:
转录员的	笔记	:

转录员注释：

[ˌinkən'sistənsiz] [ɪn] ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] ['stændərdaɪzd] .

Inconsistencies	in	spelling	and	punctuation	have	been	standardized	.
不一致之处	在	拼写	和	标点	有	到过	标准化	.

拼写和标点符号方面的不一致之处已得到规范。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神